



EESTI VABARIIK

ISSN 1022-0852

K EESTI KAUBAMÄRGILEHT

Lisa 1

PATENDIAMETI
AMETLIK VÄLJAANNE

VIII aastakäik

Käesolevas numbris
esitatud andmed
loetakse avaldatuks
1. juunil 2000. a.

EESTI
PATENDIRAAMATUKOGU
Reg.kood 70003193

6
2000
JUUNI
TALLINN

Eesti Kaubamärgilehte antakse välja kaubamärgiseaduse (jõustunud 01.10.1992) alusel.
The Estonian Trade Mark Gazette is the official publication of the Estonian Patent Office.
Published under Trade Marks Act of the Republic of Estonia (coming into force October 1, 1992).
Date of publication of the trade marks and service marks - June 1, 2000.

Peatoimetaja: Mati Kembo

Patendiameti
infoosakond
Toompuiestee 7
15041 Tallinn
Tel. 6 27 79 07
Faks 6 45 13 42
E-post: Info@epa.ee

Editor-in-chief: Mati Kembo

The Information Department
of the Estonian Patent Office
Toompuiestee 7
15041 Tallinn, ESTONIA
Phone (372) 6 27 79 07
Fax (372) 6 45 13 42
E-mail: Info@epa.ee

Levitaja

Eesti Patendiraamatukogu
Olevimägi 8/10
10123 Tallinn
Tel. 6 411 248
Faks 6 411 018
E-post: patent@patentlib.ee

Distributor

Estonian Patent Library
Olevimägi 8/10
10123 Tallinn, ESTONIA
Phone (372) 6 411 248
Fax (372) 6 411 018
E-mail: patent@patentlib.ee

SISUKORD

EESSÕNA	4
VII. KAUBAMÄRGIALASED ÕIGUSAKTID JA MUU INFO	6
NÕUKOGU MÄÄRUS nr 40/94 20. detsembrist 1993 Ühenduse kaubamärgi kohta	6
I PEATÜKK ÜLDSÄTTED	10
II PEATÜKK MATERIAALNE KAUBAMÄRGIÕIGUS	12
III PEATÜKK ÜHENDUSE KAUBAMÄRGI TAOTLUS	28
IV PEATÜKK REGISTREERIMISMENETLUS	34
V PEATÜKK ÜHENDUSE KAUBAMÄRGI KEHTIVUSAEG, PIKENDAMINE JA MUUTMINE	44
VI PEATÜKK LOOBUMINE, TÜHISTAMINE JA KEHTETUS	46
VII PEATÜKK VAIDLUSTAMINE	54
VIII PEATÜKK ÜHENDUSE KOLLEKTIIVMÄRGID	56
IX PEATÜKK MENETLUSEESKIRJAD	62
X PEATÜKK ÜHENDUSE KAUBAMÄRKIDEGA SEOTUD ÕIGUSTOIMINGUTE JURISDIKTSIOON JA MENETLUS	74
XI PEATÜKK TOIME LIIKMESRIIKIDE SEADUSTELE	84
XII PEATÜKK AMET	90
XIII PEATÜKK LÕPPSÄTTED	106

CONTENTS

PREFACE	5
VII. LEGAL ACTS AND INFORMATION	7
COUNCIL REGULATION (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark	7
TITLE I GENERAL PROVISIONS	11
TITLE II THE LAW RELATING TO TRADE MARKS ...	13
TITLE III APPLICATION FOR COMMUNITY TRADE MARKS	29
TITLE IV REGISTRATION PROCEDURE	35
TITLE V DURATION, RENEWAL AND ALTERATION OF COMMUNITY TRADE MARKS	45
TITLE VI SURRENDER, REVOCATION AND INVALIDITY	47
TITLE VII APPEALS	55
TITLE VIII COMMUNITY COLLECTIVE MARKS	57
TITLE IX PROCEDURE	63
TITLE X JURISDICTION AND PROCEDURE IN LEGAL ACTIONS RELATING TO COMMUNITY TRADE MARKS	75
TITLE XI EFFECTS ON THE LAWS OF THE MEMBER STATES	85
TITLE XII THE OFFICE	91
TITLE XIII FINAL PROVISIONS	107

EESSÕNA

Nõukogu 20. detsembri 1993 määrusega nr 40/94 Ühenduse kaubamärgi kohta loodi Euroopas uus tööstusomandi õigus: kaubamärk, mis kehtib ühtselt kogu Euroopa Liidu territooriumil. Ühenduse kaubamärgisüsteemi eesmärk on ühtse Euroopa turu tugevdamine ning kaupade ja teenuste vaba liikumise kindlustamine.

Ühenduse kaubamärkide menetlemiseks loodi Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), mis asub Hispaanias, Alicante. Siseturu Ühtlustamise Amet avati taotluste vastuvõtuks ametlikult 01. aprillil 1996. Tänapäevaks on esitatud üle 160 000 Ühenduse kaubamärgi registreerimise taotluse.

Ühenduse kaubamärgi õiguskaitse olulisemad põhimõtted on:

ühitsus - Ühenduse kaubamärk kehtib kogu Ühenduse territooriumil, seda ei saa registreerida, üle anda, tühistada, sellest loobuda ega selle kasutamist keelata teisiti, kui kogu Ühenduse suhtes;

koosseksisteerimine - Ühenduse kaubamärk kehtib paralleelselt liikmesriikide siseriiklike kaubamärkidega;

sõltumatus - Ühenduse kaubamärk on sõltumatu liikmesriikide siseriiklikest kaubamärkidest.

Ühenduse kaubamärgi registreerimise taotluse võivad esitada Euroopa Liidu, tööstusomandi kaitse Pariisi konventsiooni või Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmesriikide kodanikud ja isikud, kellel on elukoht või tegutsev ettevõtte Euroopa Liidu, tööstusomandi kaitse Pariisi konventsiooni liikmesriigis. Taotlus tuleb esitada Siseturu Ühtlustamise Ametile või Euroopa Liidu liikmesriigi tööstusomandi ametile.

Siseturu Ühtlustamise Ameti ja Ühenduse kaubamärkide kohta saab Internetist teavet aadressil: <http://oami.eu.int>.

Nõukogu 20. detsembri 1993 määrus nr 40/94 Ühenduse kaubamärgi kohta on avaldatud Euroopa Ühenduste Teatajas L 011 14.01.1994, lk 1, selle täiendused Euroopa Ühenduste Teatajas L 349 31.12.1994, lk 83.

Lisaks Nõukogu määrusele on kehtestatud Komisjoni 13. detsembri 1995 määrus 2868/95 Nõukogu määruse "Ühenduse kaubamärgi kohta" rakendamiseks (avaldatud Euroopa Ühenduste Teatajas L 303 15.12.1995, lk 1), Komisjoni määrused Siseturu Ühtlustamise Ameti lõivude ja Apellatsioonikomisjonide menetlusreeglite kohta ning Siseturu Ühtlustamise Ameti juhised.

Käesolevas Eesti Kaubamärgilehe nr 6/2000 lisas 1, mis on Eesti Kaubamärgilehe nr 6/2000 VII osa (Kaubamärgialased õigusaktid ja muu info) täiendus, avaldatakse eelnimetatud Nõukogu määruse nr 40/94 ingliskeelne tekst ja eestikeelne tõlge.

PREFACE

Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark established a new industrial property right: a uniform Community trade mark applicable throughout the entire area of the European Union. The objective of the Community trade mark system is to strengthen the Single Market and to assure free flow of goods and services.

An Office for Harmonisation in the Internal Market (OHIM) (trade marks and industrial designs) in Alicante in Spain was established for the examination of the Community trade marks. The OHIM was officially opened for the acceptance of the applications on 1 April 1996. By now over 160, 000 applications for the registration of the Community trade marks have been filed with the OHIM.

The main principles of the legal protection of the Community trade mark are:

the unitary character of the Community trade mark - the Community trade mark has equal effect throughout the territory of the Community; it can neither be registered, transferred, cancelled, withdrawn or prohibit its use in any other way than with regard of the entire Community;

coexistence - the Community trade marks are valid parallelly with the national trade marks of the Member States;

independence - the Community trade mark are independent from the the national trade marks of the Member States.

The nationals of the European Union, the member states of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property or the World Trade Organization and persons residing in or having a real and effective industrial or commercial enterprise in the European Union, the member state of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property may file the applications for the registration of the Community trade marks. The applications should be filed with the Office for Harmonisation in the Internal Market or the industrial property office of the EU member state.

Information concerning the Office for Harmonisation in the Internal Market and the Community trade marks is available at the Internet address: <http://oami.eu.int>.

Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark has been published in the Official Journal of the European Communities L 011 of 14 January 1994 p.1 and its amendments in the Official Journal of the European Communities L 349 of 31 December 1994 p.83.

Besides Council Regulation, also Commission Regulation (EC) No 2868/95 of 13 December 1995 implementing Council Regulation on the Community trade mark (published in the Official Journal of the European Communities (OJ) L 303 of 15 December 1995 p.1), Commission Regulations concerning OHIM Fees and Boards of Appeal Procedures and the OHIM Guidelines.

The original text of the Council Regulation (EC) No 40/94 in English and translation into Estonian is published in the present supplement 1 of the Estonian Trade Mark Gazette No 6, 2000, complimentary to Part VII (Legal Acts and Information) of the Estonian Trade Mark Gazette No 6, 2000.

VII. KAUBAMÄRGIALASED ÕIGUSAKTID JA MUU INFO**NÕUKOGU MÄÄRUS**

nr 40/94

20. detsembrist 1993**Ühenduse kaubamärgi kohta**

Euroopa Ühenduste Teataja (EÜT) L 011, 14.01.1994, lk 1-36.

Muudatused:

Muudetud Nõukogu 22. detsembri 1994 määrusega nr 3288/94 (EÜT L 349, 31.12.1994, lk 83-84.)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

toetudes Euroopa Ühenduse asutamislepingule ning eriti selle artiklile 235,

toetudes Komisjoni ettepanekutele (1),

toetudes Euroopa Parlamendi arvamusele (2),

toetudes majandus- ja sotsiaalkomitee arvamusele (3),

arvestades soovi soodustada kogu Ühenduses majandustegevuse harmoonilist arendamist ning pidevat ja tasakaalustatud laiendamist korralikult funktsioneeriva ja siseriiklikule turule omaseid tingimusi pakkuva siseturu välja kujundamise kaudu; arvestades, et niisuguse turu loomiseks ja järk-järgult ühisturuks muutmiseks ei piisa ainult kaupade ja teenuste vaba liikumist takistavate barjääride eemaldamisest ning konkurentsimoonutusi ärahoidvate korralduste tegemisest, vaid lisaks sellele tuleb luua õiguslikud tingimused, mis võimaldavad ettevõtetel kohandada oma tegevust nii kaupade tootmisel ja levitamisel kui ka teenuste pakkumisel Ühenduse mastaapidele järgi; arvestades, et sel eesmärgil peaksid kaubamärgid, mis võimaldavad eristada ettevõtete kaupu ja teenuseid kogu Ühenduses sarnaste vahenditega, olema tähtsal kohal ettevõtete käsutuses olevate õiguslike vahendite seas;

arvestades, et Ühenduse seatud eesmärkide saavutamiseks võib osutada vajalikuks Ühenduse-poolne tegevus; arvestades, et see tegevus hõlmab Ühenduse korraldusi kaubamärkide kohta selleks, et ettevõtted saaksid ühe menetluse kaudu omandada Ühenduse kaubamärke, millele antakse kogu Ühenduse territooriumil toimiv kaitse; arvestades, et kui käesoleva määrusega ei ole sätestatud teisiti, siis kohaldatakse Ühenduse kaubamärgi unitaarsuse põhimõtet;

arvestades, et liikmesriikide seadustega kaubamärgi omanikele antud õiguste territoriaalsusbarjääri ei saa kõrvaldada seaduste lähendamisega; arvestades, et ettevõtetele kasuliku piiranguteta majandustegevuse alustamiseks kogu ühisturu raames tuleb luua kaubamärgid, mis alluksid otseselt liikmesriikide õigusele kohaldatavale ühtsele Ühenduse õigusele;

arvestades, et kuna asutamisleping ei anna eraldi volitusi sellise õigusdokumendi koostamiseks, siis kohaldatakse asutamislepingu artiklit 235;

arvestades, et kaubamärke käsitlev Ühenduse õigus ei asenda siiski kaubamärke käsitlevat liikmesriikide õigust; arvestades, et ettevõtetelt ei ole õigust nõuda nende kaubamärkide registreerimist Ühenduse kaubamärkidena; arvestades, et siseriiklikud kaubamärgid on vajalikud neile ettevõtetele, kes ei soovi oma kaubamärkidele kaitset Ühenduse tasandil;

VII. LEGAL ACTS AND INFORMATION**COUNCIL REGULATION (EC)****No 40/94****of 20 December 1993****on the Community trade mark**

Official Journal L 011, 14/01/1994 p. 1 - 36

Amendments:

Amended by Council Regulation (EC) No 3288/94 of 22 December 1994 (OJ L 349 31.12.1994 p.83-84)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission (1),

Having regard to the opinion of the European Parliament (2),

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee (3),

Whereas it is desirable to promote throughout the Community a harmonious development of economic activities and a continuous and balanced expansion by completing an internal market which functions properly and offers conditions which are similar to those obtaining in a national market; whereas in order to create a market of this kind and make it increasingly a single market, not only must be barriers to free movement of goods and services be removed and arrangements be instituted which ensure that competition is not distorted, but, in addition, legal conditions must be created which enable undertakings to adapt their activities to the scale of the Community, whether in manufacturing and distributing goods or in providing services; whereas for those purposes, trade marks enabling the products and services of undertakings to be distinguished by identical means throughout the entire Community, regardless of frontiers, should feature amongst the legal instruments which undertakings have at their disposal;

Whereas action by the Community would appear to be necessary for the purpose of attaining the Community's said objectives; whereas such action involves the creation of Community arrangements for trade marks whereby undertakings can by means of one procedural system obtain Community trade marks to which uniform protection is given and which produce their effects throughout the entire area of the Community; whereas the principle of the unitary character of the Community trade mark thus stated will apply unless otherwise provided for in this Regulation;

Whereas the barrier of territoriality of the rights conferred on proprietors of trade marks by the laws of the Member States cannot be removed by approximation of laws; whereas in order to open up unrestricted economic activity in the whole of the common market for the benefit of undertakings, trade marks need to be created which are governed by a uniform Community law directly applicable in all Member States;

Whereas since the Treaty has not provided the specific powers to establish such a legal instrument, Article 235 of the Treaty should be applied;

Whereas the Community law relating to trade marks nevertheless does not replace the laws of the Member States on trade marks; whereas it would not in fact appear to be justified to require undertakings to apply for registration of their trade marks as Community trade marks; whereas national trade marks continue to be necessary for those undertakings which do not want protection of their trade marks at Community level;

arvestades, et Ühenduse kaubamärgist tulenevad õigused omandatakse ainult registreerimise teel ning registreerimisest keeldutakse, kui kaubamärk ei ole teistest eristatav, on ebaseaduslik või vastuolus varasemate õigustega;

et ühenduse kaubamärgist tulenev kaitse, mille ülesanne on eelkõige tagada kaubamärgi kui päritolutähise funktsioon, on kaubamärgi ja tähise ja kaupade või teenuste vahelise identsuse korral täielik; et kaitse kehtib ka kaubamärgi ja tähise ja kaupade või teenuste vahelise sarnasuse puhul; et tuleb esitada sarnasuse kontseptsiooni tõlgendus seoses äravahetamise tõenäosusega; et selle kaitse eritingimused määrab see, kui tõenäoline on eksitamine, mille määratlemine sõltub mitmest tegurist ning eelkõige kaubamärgi äratundmisest turul, assotsieerumine kasutatud või registreeritud tähisega, ning see, kui suur on sarnasuste kaubamärgi ja tähise ja identifitseeritud kaupade või teenuse vahel, määrab selle kaitse eritingimused;

arvestades, et kaupade vaba liikumise põhimõtte kohaselt ei tohi Ühenduse kaubamärgi omanik takistada kolmanda isikut kasutamast kaupu, mis on Ühenduses kaubamärgi all ringlusse lastud tema poolt või tema nõusolekul, välja arvatud juhud, kui omanikul on seaduslikud põhjused olla edasise kauplemise vastu;

arvestades, et ei ole mingit põhjust kaitsta nii Ühenduse kaubamärke, kui ka mis tahes enne neid registreeritud kaubamärki nende vastu muudel juhtudel, kui ainult siis, kui kaubamärke on tegelikult kasutatud;

arvestades, et Ühenduse kaubamärki tuleb käsitleda kui omandiõiguse objekti, mis eksisteerib lahus ettevõtetest, mille kaupu või teenuseid selle kaubamärgi all müüakse; arvestades, et järelikult peab olema võimalik seda üle anda, arvestades vajadust vältida üle kandmisest tulenevat avalikkuse eksiteele viimist, samuti sisse nõuda tagatisena kolmanda isiku kasuks ning käsitada litsentsi subjektina;

arvestades, et käesolevas määruses sõnastatud kaubamärgiõiguse kohaldamiseks mis tahes kaubamärgile on vajalikud administratiivmeetmed Ühenduse tasandil; arvestades, et seetõttu on Ühenduse institutsionaalset struktuuri ja võimude tasakaalu säilitades oluline moodustada Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja disainilahendused), mis on tehnilistes küsimustes sõltumatu ning õiguslikult, administratiivselt ja finantsiliselt iseseisev; arvestades, et selleks on vajalik ja asjakohane, et see oleks Ühenduse seaduslik organ, mis viib ellu talle käesoleva määrusega antud täitevvõimu ning tegutseb Ühenduse õiguse raames, kahandamata Ühenduse teiste institutsioonide kompetentsi;

arvestades, et asjaosalistele, kelle kohta ameti otsused käivad, on vaja tagada kaubamärgiõiguse konkreetsetele sätetele vastav õiguskaitse; arvestades, et ekspertide ja ameti osakondade otsuste peale võib esitada kaebuse; arvestades, et kui osakond, kelle otsus on vaidlustatud, ei korrigeeri oma otsust, siis peab see osakond edastama kaebuse ameti apellatsioonikomisjonile, kes peab asjakohase otsuse tegema; arvestades, et apellatsioonikomisjoni otsused on omakorda aluseks pöördumisel Euroopa Kohtu poole, kelle kompetentsis on vaidlustatud otsuse annuleerimine või muutmine;

arvestades, et tulenevalt nõukogu 24. oktoobri 1988. aasta otsusest 88/591/ECSC, EEC ja Euratomi kohta (4), millega moodustati Euroopa ühenduste esimese astme kohus ning mida muudeti 8. juuni 1993. aasta otsusega 93/350/Euratom, ECSC, EEC (5), rakendab kohus esimeses astmes kohtupädevust, mis on Euroopa Kohtule antud ühenduste asutamise lepingutega - eriti asutamislepingu artikli 173 punkti 2 allolevate apellatsioonide puhul - ning selleks vastuvõetud rakendussätetega, välja arvatud juhud, kui

Whereas the rights in a Community trade mark may not be obtained otherwise than by registration, and registration is to be refused in particular if the trade mark is not distinctive, if it is unlawful or if it conflicts with earlier rights;

Whereas the protection afforded by a Community trade mark, the function of which is in particular to guarantee the trade mark as an indication of origin, is absolute in the case of identity between the mark and the sign and the goods or services; whereas the protection applies also in cases of similarity between the mark and the sign and the goods or services; whereas an interpretation should be given of the concept of similarity in relation to the likelihood of confusion; whereas the likelihood of confusion, the appreciation of which depends on numerous elements and, in particular, on the recognition of the trade mark on the market, the association which can be made with the used or registered sign, the degree of similarity between the trade mark and the sign and between the goods or services identified, constitutes the specific condition for such protection;

Whereas it follows from the principle of free flow of goods that the proprietor of a Community trade mark must not be entitled to prohibit its use by a third party in relation to goods which have been put into circulation in the Community, under the trade mark, by him or with his consent, save where there exist legitimate reasons for the proprietor to oppose further commercialization of the goods;

Whereas there is no justification for protecting Community trade marks or, as against them, any trade mark which has been registered before them, except where the trade marks are actually used;

Whereas a Community trade mark is to be regarded as an object of property which exists separately from the undertakings whose goods or services are designated by it; whereas accordingly, it must be capable of being transferred, subject to the overriding need to prevent the public being misled as a result of the transfer. It must also be capable of being charged as security in favour of a third party and of being the subject matter of licences;

Whereas administrative measures are necessary at Community level for implementing in relation to every trade mark the trade mark law created by this Regulation; whereas it is therefore essential, while retaining the Community's existing institutional structure and balance of powers, to establish an Office for Harmonization in the Internal Market (trade marks and designs) which is independent in relation to technical matters and has legal, administrative and financial autonomy; whereas to this end it is necessary and appropriate that it should be a body of the Community having legal personality and exercising the implementing powers which are conferred on it by this Regulation, and that it should operate within the framework of Community law without detracting from the competencies exercised by the Community institutions;

Whereas it is necessary to ensure that parties who are affected by decisions made by the Office are protected by the law in a manner which is suited to the special character of trade mark law; whereas to that end provision is made for an appeal to lie from decisions of the examiners and of the various divisions of the Office; whereas if the department whose decision is contested does not rectify its decision it is to remit the appeal to a Board of Appeal of the Office, which is to decide on it; whereas decisions of the Boards of Appeal are, in turn, amenable to actions before the Court of Justice of the European Communities, which has jurisdiction to annul or to alter the contested decision;

Whereas under Council Decision 88/591/ECSC, EEC, Euratom of 24 October 1988 establishing a Court of First Instance of the European Communities (4), as amended by Decision 93/350/Euratom, ECSC, EEC of 8 June 1993 (5), that Court shall exercise at the first instance the jurisdiction conferred on the Court of Justice by the Treaties establishing the Communities - with particular regard to appeals lodged under the second subparagraph of Article 173 of the EC Treaty - and by the acts adopted in implementation thereof, save as otherwise provided in an act setting up a body governed by Community law; whereas the

Ühenduse õigusele alluvat institutsiooni moodustavas õigusaktis ei ole sätestatud teisiti; arvestades, et käesoleva määrusega Euroopa Kohtule antud kohtupädevust, mis annab talle õiguse tühistada ja muuta apellatsioonikohtute otsuseid, rakendab kohus esimeses astmes eelmainitud otsuse kohaselt;

arvestades, et Ühenduse kaubamärkide kaitse tugevdamiseks peaksid liikmesriigid oma siseriiklikku süsteemi arvestades looma võimalikult vähe esimese ja teise astme kohtuid, mille kompetentsis oleks Ühenduse kaubamärkide rikkumise ja kehtetuse küsimuste lahendamine;

arvestades, et Ühenduse kaubamärkide kehtetuse ja rikkumise kohta tehtud otsused peavad hõlmama kogu Ühendust, sest see on ainus viis hoida ära kohtute ja ametite vastuolulisi otsuseid ning Ühenduse kaubamärkide ühtsuse kahjustamist; arvestades, et tsiviil- ning kaubandusajades kohtupädevuse ja kohtuotsuste täideviimise Brüsseli konventsioonis sisalduvad reeglid laienevad kõigile Ühenduse kaubamärkidega seotud hagidele, välja arvatud juhud, mil käesolev määrus kitsendab nende reeglite toimet;

arvestades, et samu tegevusi ja samu asjaosalisi hõlmavate ning Ühenduse kaubamärgist ja paralleelsetest siseriiklikest kaubamärkidest tulenevate hagide puhul tuleks hoiduda vasturääkivatest kohtuotsustest; arvestades, et kui hagi esitatakse samas liikmesriigis, siis sõltub selle saavutamine siseriiklikest menetlusnormidest, mida käesolev määrus ei mõjuta, kuid kui hagid esitatakse eri liikmesriikides, siis rakendatakse eelmainitud Brüsseli konventsiooni sätteid;

arvestades, et ameti täieliku iseseisvuse ja sõltumatuse tagamiseks peab sellel olema oma eelarve, mille tulud koosnevad peamiselt süsteemi kasutajate makstavatest lõivudest; arvestades, et kui on mingeid subsidiume, mis tulevad Euroopa Ühenduste üldeelarvest, kohaldatakse siiski Ühenduse eelarve süsteemi ning arvestades pealegi, et auditeerimise viib läbi audiitorkohus;

arvestades, et määruse kohaldamiseks on vajalikud rakendusmeetmed, eriti lõivustamismääruste vastuvõtmise ja muutmise ning rakendusmääruse puhul; arvestades, et need meetmed peaks vastu võtma Komisjon, liikmesriikide esindajatest koosneva komitee kaasabil, vastavalt nõukogu 13. juuli 1987. aasta otsuse 87/373/EEC artikli 2 punkti 3 allpunkti b protseduurireeglitele Komisjonile antud täidesaatva võimu kohta (6),

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK ÜLDSÄTTED

Artikkel 1 Ühenduse kaubamärk

1. Kaupade ja teenuste kaubamärki, mis on registreeritud käesolevas määruses ettenähtud tingimustel ning korra kohaselt, nimetatakse edaspidi "Ühenduse kaubamärgiks".

2. Ühenduse kaubamärk on ühtne. Sellel on ühesugune toime kogu Ühenduse ulatuses: seda ei registreerita, ei kanta üle, sellest ei loobuta, seda ei peeta omanikuõigusi tühistava otsuse objektiks ning selle kasutamist ei keelata teisiti, kui kogu Ühenduse suhtes. Kui käesolev määrus ei näe ette teisiti, siis kohaldatakse ülaltoodud põhimõtet.

jurisdiction which this Regulation confers on the Court of Justice to cancel and reform decisions of the appeal courts shall accordingly be exercised at the first instance by the Court in accordance with the above Decision;

Whereas in order to strengthen the protection of Community trade marks the Member States should designate, having regard to their own national system, as limited a number as possible of national courts of first and second instance having jurisdiction in matters of infringement and validity of Community trade marks;

Whereas decisions regarding the validity and infringement of Community trade marks must have effect and cover the entire area of the Community, as this is the only way of preventing inconsistent decisions on the part of the courts and the Office and of ensuring that the unitary character of Community trade marks is not undermined; whereas the rules contained in the Brussels Convention of Jurisdiction and the Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters will apply to all actions at law relating to Community trade marks, save where this Regulation derogates from those rules;

Whereas contradictory judgments should be avoided in actions which involve the same acts and the same parties and which are brought on the basis of a Community trade mark and parallel national trade marks; whereas for this purpose, when the actions are brought in the same Member State, the way in which this is to be achieved is a matter for national procedural rules, which are not prejudiced by this Regulation, whilst when the actions are brought in different Member States, provisions modelled on the rules on *lis pendens* and related actions of the abovementioned Brussels Convention appear appropriate;

Whereas in order to guarantee the full autonomy and independence of the Office, it is considered necessary to grant it an autonomous budget whose revenue comes principally from fees paid by the users of the system; whereas however, the Community budgetary procedure remains applicable as far as any subsidies chargeable to general budget of the European Communities are concerned; whereas moreover, the auditing of accounts should be undertaken by the Court of Auditors;

Whereas implementing measures are required for the Regulation's application, particularly as regards the adoption and amendment of fees regulations and an Implementing Regulation; whereas such measures should be adopted by the Commission, assisted by a Committee composed of representatives of the Member States, in accordance with the procedural rules laid down in Article 2, procedure III(b), of Council Decisions 87/373/EEC of 13 July 1987 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission (6),

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I GENERAL PROVISIONS

Article 1 Community trade mark

1. A trade mark for goods or services which is registered in accordance with the conditions contained in this Regulation and in the manner herein provided is hereinafter referred to as a "Community trade mark".
2. A Community trade mark shall have a unitary character. It shall have equal effect throughout the Community: it shall not be registered, transferred or surrendered or be the subject of a decision revoking the rights of the proprietor or declaring it invalid, nor shall its use be prohibited, save in respect of the whole Community. This principle shall apply unless otherwise provided in this Regulation.

Artikkel 2**Amet**

Moodustatakse Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (edaspidi amet).

Artikkel 3**Õigusvõime**

Käesoleva määruse rakendamiseks loetakse ettevõtted või firmad ning muud juriidilised institutsioonid juriidilisteks isikuteks, kui neil on neid käsitlevate seaduste kohaselt võime omada enda nimel mistahes õigusi ja kohustusi sõlmida enda nimel lepinguid või koostada muid õigusakte ning kaitsta oma õigusi ja vastutada oma tegude eest kohtus.

II PEATÜKK**MATERIAALNE KAUBAMÄRGIÕIGUS****1. OSA****ÜHENDUSE KAUBAMÄRGI MÕISTE JA
OMANIKUKS SAAMINE****Artikkel 4****Tähised, millest ühenduse kaubamärk võib koosneda**

Ühenduse kaubamärgiks võivad olla kõik tähised, mida on võimalik graafiliselt kujutada, eelkõige sõnad, sealhulgas isikunimed, kujutised, tähed, arvud ja kaupade kuju või nende pakendi kujundus, kui need võimaldavad eristada ühe ettevõtte kaupu või teenuseid teiste ettevõtete omadest.

Artikkel 5**Ühenduse kaubamärgi omanik**

1. Ühenduse kaubamärgi omanikuks võivad olla järgmised füüsilised või juriidilised isikud, sealhulgas avalik-õiguslikud isikud:

a) liikmesriikide kodanikud; või

b) tööstusomandi kaitse Pariisi konventsiooni (edaspidi Pariisi konventsioon) või Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamislepingu liikmesriikide kodanikud; või

c) Pariisi konventsiooni liikmesriikide hulka mittekuuluvate riikide kodanikud, kui nende riikide kodanike elu- või asukoht või tegutsev tööstus- või kaubandusettevõtte on Ühenduse või Pariisi konventsiooni ühe liikmesriigi territooriumil; või

d) Pariisi konventsiooni liikmesriikide või Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamislepingu liikmesriikide kodanikud, välja arvatud punktis c nimetatud kodanikud, kui see riik avalikustatud otsuste kohaselt võimaldab kõigi liikmesriikide kodanikele samasuguse kaubamärgikaitse, mille ta võimaldab oma riigi kodanikele; kui liikmesriikide kodanikelt nõutakse päritoluriigis registreerimise tõendamist, siis loeb see riik selliseks tõendiks Ühenduse kaubamärkide registreerimist.

Article 2

Office

An Office for Harmonization in the Internal Market (trade marks and designs), hereinafter referred to as “the Office”, is hereby established.

Article 3

Capacity to act

For the purpose of implementing this Regulation, companies or firms and other legal bodies shall be regarded as legal persons if, under the terms of the law governing them, they have the capacity in their own name to have rights and obligations of all kinds, to make contracts or accomplish other legal acts and to sue and be sued.

TITLE II

THE LAW RELATING TO TRADE MARKS

SECTION 1

DEFINITION OF A COMMUNITY TRADE MARK OBTAINING A COMMUNITY TRADE MARK

Article 4

Signs of which a Community trade mark may consist

A Community trade mark may consist of any signs capable of being represented graphically, particularly words, including personal names, designs, letters, numerals, the shape of goods or of their packaging, provided that such signs are capable of distinguishing the goods or services of one undertaking from those of other undertakings.

Article 5

Persons who can be proprietors of Community trade marks

1. The following natural or legal persons, including authorities established under public law, may be proprietors of Community trade marks:

- (a) nationals of the Member States; or
- (b) nationals of other States which are parties to the Paris Convention for the protection of industrial property, hereinafter referred to as “the Paris Convention”; or to the Agreement establishing the World Trade Organization; or
- (c) nationals of States which are not parties to the Paris Convention who are domiciled or have their seat or who have real and effective industrial or commercial establishments within the territory of the Community or of a State which is party to the Paris Convention; or
- (d) nationals, other than those referred to under subparagraph (c), of any State which is not party to the Paris Convention or to the Agreement establishing the World Trade Organization; and which, according to published findings, accords to nationals of all the Member States the same protection for trade marks as it accords to its own nationals and, if nationals of the Member States are required to prove registration in the country of origin, recognizes the registration of Community trade marks as such proof.

2. Lõike 1 kohaldamiseks loetakse kodakondsuseta isikud, kes on määratletud 28. septembril 1954 New Yorgis alla kirjutatud kodakondsuseta isikute seisundi konventsioonis (artikkel 1), ning pagulased, kes on määratletud 28. juulil 1951 Genfis alla kirjutatud pagulasseisundi konventsioonis (artikkel 1), mida on muudetud 31. jaanuaril 1967 New Yorgis alla kirjutatud protokolliga pagulasseisundi kohta, selle riigi kodanikeks, kus nad alaliselt asuvad.

3. Isikud, kes on paragrahvi 1 punktis d nimetatud riikide kodanikud, peavad Ühenduse kaubamärgi omandamiseks kaubamärgitaotluse esitamisel tõendama, et kaubamärk on registreeritud päritoluriigis, välja arvatud juhud, kui liikmesriikide kodanike kaubamärke avalikustatud otsuste kohaselt registreeritakse vastavas päritoluriigis, ilma et varasem registreerimine Ühenduse kaubamärgina või liikmesriigi kaubamärgina oleks tõendatud.

Artikkel 6

Ühenduse kaubamärgi omandamine

Ühenduse kaubamärk omandatakse registreerimise teel.

Artikkel 7

Absoluutsed registreerimisest keeldumise alused

1. Registreerimisele ei kuulu:

- (a) tähised, mis ei vasta artikli 4 nõuetele;
- (b) kaubamärgid, millel puudub eristusvõime;
- (c) kaubamärgid, mis koosnevad üksnes kaubanduses kasutatavatest liiki, kvaliteeti, kvantiteeti, otstarvet, väärtust, geograafilist päritolu, kaupade tootmise või teenuste pakkumise aega tähistavatest või muudest kaupade või teenuste omadusi näitavatest tähistest või andmetest;
- (d) kaubamärgid, mis koosnevad üksnes tähistest või andmetest, mis on muutunud tavapäraseks keelekasutuses või kaubanduspraktikas ja -tavas;
- (e) tähised, mis koosnevad üksnes:
 - (i) kujust, mis tuleneb kaupade olemusest; või
 - (ii) kaupade kujust, mis on vajalik tehnilise tulemuse saavutamiseks; või
 - (iii) kujust, mis annab kaupadele olemusliku väärtuse;
- (f) kaubamärgid, mis on vastuolus avaliku korra või üldtunnustatud moraalinormidega;
- (g) kaubamärgid, mis võivad tarbijat eksitada, näiteks kaupade või teenuste liigi kvaliteedi või geograafilise päritolu suhtes;
- (h) kaubamärgid, mille kasutamiseks puudub pädevate ametiasutuste luba ja mille registreerimisest keeldutakse vastavalt Pariisi konventsiooni artiklile 6 ter;
- (i) kaubamärgid, mis sisaldavad muid tundemärke, embleeme või vapimärke peale nende, mida hõlmab Pariisi konventsiooni artikkel 6 ter ning mis pakuvad avalikkusele erilist huvi, välja arvatud juhud, kui nende registreerimiseks on asjaomaste ametivõimude nõusolek;
- (j) veini ja kangete alkoholsete jookide kaubamärgid, mis sisaldavad andmeid või koosnevad andmetest

2. With respect to the application of paragraph 1, stateless persons as defined by Article 1 of the Convention relating to the Status of Stateless Persons signed at New York on 28 September 1954, and refugees as defined by Article 1 of the Convention relating to the Status of Refugees signed at Geneva on 28 July 1951 and modified by the Protocol relating to the Status of Refugees signed at New York on 31 January 1967, shall be regarded as nationals of the country in which they have their habitual residence.

3. Persons who are nationals of a State covered by paragraph 1 (d) must prove that the trade mark for which an application for a Community trade mark has been submitted is registered in the State of origin, unless, according to published findings, the trade marks of nationals of the Member States are registered in the State of origin in question without proof of prior registration as a Community trade mark or as a national trade mark in a Member State.

Article 6

Means whereby a Community trade mark is obtained

A Community trade mark shall be obtained by registration.

Article 7

Absolute grounds for refusal

1. The following shall not be registered:

- (a) signs which do not conform to the requirements of Article 4;
- (b) trade marks which are devoid of any distinctive character;
- (c) trade marks which consist exclusively of signs or indications which may serve, in trade, to designate the kind, quality, quantity, intended purpose, value, geographical origin or the time of production of the goods or of rendering of the service, or other characteristics of the goods or service;
- (d) trade marks which consist exclusively of signs or indications which have become customary in the current language or in the bona fide and established practices of the trade;
- (e) signs which consist exclusively of:
 - (i) the shape which results from the nature of the goods themselves; or
 - (ii) the shape of goods which is necessary to obtain a technical result; or
 - (iii) the shape which gives substantial value to the goods;
- (f) trade marks which are contrary to public policy or to accepted principles of morality;
- (g) trade marks which are of such a nature as to deceive the public, for instance as to the nature, quality or geographical origin of the goods or service;
- (h) trade marks which have not been authorized by the competent authorities and are to be refused pursuant to Article 6ter of the Paris Convention;
- (i) trade marks which include badges, emblems or escutcheons other than those covered by Article 6ter of the Paris Convention and which are of particular public interest, unless the consent of the appropriate authorities to their registration has been given.
- (j) trade marks for wines which contain or consist of a geographical indication identifying wines or for

veini või kangete alkoholsete jookide geograafilise päritolu kohta, sellise veini või kangete alkoholsete jookide puhul, millel ei ole niisugust päritolu.

2. Lõiget 1 kohaldatakse vaatamata sellele, et mitteregistreerimise alused ei kehti kogu Ühenduses.

3. Lõike 1 punkte b, c ja d ei kohaldata, kui kaubamärk on muutunud kaupu või teenuseid eristavaks ning selle registreerimist taotletakse kasutamise tõttu.

Artikkel 8 **Suhtelised registreerimisest keeldumise alused**

1. Varasema kaubamärgi omaniku protesti korral ei registreerita taotletavat kaubamärki:

(a) kui see on identne varasema kaubamärgiga ning kaubad või teenused, mille jaoks registreerimist taotletakse, on identsed kaupade või teenustega, mille jaoks varasem kaubamärk on kaitstud;

(b) kui identsuse või sarnasuse tõttu varasema kaubamärgiga ning identsuse või sarnasuse tõttu varasema kaubamärgiga kaitstud kaupade või teenustega on territooriumil, kus varasem kaubamärk on kaitstud, tõenäoline avalikkusepoolne segiajamine; segiajamise tõenäosus sisaldab ka varasema kaubamärgiga seostamise tõenäosust.

2. Lõike 1 mõttes tähendab varasem kaubamärk:

(a) järgmisi kaubamärke, mille registreerimistaotluse kuupäev on varasem Ühenduse kaubamärgi registreerimise taotluse kuupäevast, arvestades võimaluse korral nende kaubamärkide suhtes nõutavaid prioriteete:

- (i) Ühenduse kaubamärgid;
- (ii) liikmesriikides või Belgia, Hollandi ja Luksemburgi puhul Beneluxi Kaubamärgiametis registreeritud kaubamärgid;
- (iii) kaubamärgid, mis on registreeritud liikmesriigis kehtivate rahvusvaheliste lepete alusel;

(b) punktis a nimetatud kaubamärkide taotlusi registreerimise alusel;

(c) kaubamärke, mis on Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise kuupäeval või vajaduse korral Ühenduse kaubamärgi taotluses nõutud prioriteedikuupäeval liikmesriigis üldtuntud, kusjuures sõna "üldtuntud" tuleb mõista Pariisi konventsiooni artikli 6bis tähenduses.

3. Kaubamärgi omaniku vastuseisu korral ei registreerita kaubamärki, kui volinik või omaniku esindaja taotleb registreerimist enda nimel ilma omaniku nõusolekuta, välja arvatud juhud, kui ta tõendab oma tegevuse õiguspärasust.

4. Registreerimata kaubamärgi või mõne muu ulatuslikumalt kui kohaliku tähtsusega kaubanduses kasutatava tähise omaniku vastuseisu korral ei registreerita taotletavat kaubamärki vastavalt selle tähisele kohaldatavale liikmesriigi õigusele:

(a) kui õigused selle tähisele on omandatud enne Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise kuupäeva või enne Ühenduse kaubamärgi suhtes nõutud prioriteedi kuupäeva ja

(b) selles ulatuses, milles see tähis annab tema omanikule õiguse keelata hilisema kaubamärgi kasutamine.

spirits which contain or consist of a geographical indication identifying spirits with respect to such wines or spirits not having that origin.

2. Paragraph 1 shall apply notwithstanding that the grounds of non-registrability obtain in only part of the Community.

3. Paragraph 1 (b), (c) and (d) shall not apply if the trade mark has become distinctive in relation to the goods or services for which registration is requested in consequence of the use which has been made of it.

Article 8 **Relative grounds for refusal**

1. Upon opposition by the proprietor of an earlier trade mark, the trade mark applied for shall not be registered:

(a) if it is identical with the earlier trade mark and the goods or services for which registration is applied for are identical with the goods or services for which the earlier trade mark is protected;

(b) if because of its identity with or similarity to the earlier trade mark and the identity or similarity of the goods or services covered by the trade marks there exists a likelihood of confusion on the part of the public in the territory in which the earlier trade mark is protected; the likelihood of confusion includes the likelihood of association with the earlier trade mark.

2. for the purposes of paragraph 1, "Earlier trade marks" means:

(a) trade marks of the following kinds with a date of application for registration which is earlier than the date of application for registration of the Community trade mark, taking account, where appropriate, of the priorities claimed in respect of those trade marks:

(i) Community trade marks;

(ii) trade marks registered in a Member State, or, in the case of Belgium, the Netherlands or Luxembourg, at the Benelux Trade Mark Office;

(iii) trade marks registered under international arrangements which have effect in a Member State;

(b) applications for the trade marks referred to in subparagraph (a), subject to their registration;

(c) trade marks which, on the date of application for registration of the Community trade mark, or, where appropriate, of the priority claimed in respect of the application for registration of the Community trade mark, are well known in a Member State, in the sense in which the words "well known" are used in Article 6 bis of the Paris Convention.

3. Upon opposition by the proprietor of the trade mark, a trade mark shall not be registered where an agent or representative of the proprietor of the trade mark applies for registration thereof in his own name without the proprietor's consent, unless the agent or representative justifies his action.

4. Upon opposition by the proprietor of a non-registered trade mark or of another sign used in the course of trade of more than mere local significance, the trade mark applied for shall not be registered where and to the extent that, pursuant to the law of the Member State governing that sign,

(a) rights to that sign were acquired prior to the date of application for registration of the Community trade mark, or the date of the priority claimed for the application for registration of the Community trade mark;

(b) that sign confers on its proprietor the right to prohibit the use of a subsequent trade mark.

5. Lõike 2 tähenduses varasema kaubamärgi omaniku vastuseisu korral ei registreerita taotletavat kaubamärki, kui see on identne või sarnane varasema kaubamärgiga ning seda tahetakse registreerida kaupade või teenuste jaoks, mis ei ole sarnased nendega, mille jaoks varasem kaubamärk on registreeritud; kui varasem Ühenduse kaubamärk on omandanud maine Ühenduses ja varasem siseriiklik kaubamärk on omandanud maine asjaomases liikmesriigis; kui taotletava kaubamärgi kasutamine ilma tungiva põhjuseta oleks varasema kaubamärgi eristatavuse või maine ärakasutamine või kahjustaks neid.

2. OSA

ÜHENDUSE KAUBAMÄRKIDE TOIME

Artikkel 9

Ühenduse kaubamärgist tulenevad õigused

1. Ühenduse kaubamärk annab tema omanikule kasutamise ainuõiguse. Omanikul on õigus takistada kolmandaid isikuid, kellel puudub tema nõusolek, kasutamast kaubanduskäibes:

(a) tähist, mis on identne Ühenduse kaubamärgiga, kaupade või teenuste puhul, mis on identsed nendega, mille jaoks Ühenduse kaubamärk on registreeritud;

(b) tähist, mille puhul tema identsuse või sarnasuse tõttu Ühenduse kaubamärgiga ning Ühenduse kaubamärgi ja selle tähisega kaitstavate kaupade või teenuste identsuse või sarnasuse tõttu on tõenäoline avalikkusepoolne eksitamine; segiajamise tõenäosus sisaldab ka tähise ja kaubamärgi seostamise tõenäosust;

(c) tähist, mis on identne või sarnane Ühenduse kaubamärgiga, kaupade või teenuste puhul, mis ei ole sarnased nendega, mille jaoks Ühenduse kaubamärk on registreeritud, ning kui viimasel on maine Ühenduses ja kui selle tähise tungiva põhjuseta kasutamine oleks Ühenduse kaubamärgi eristavuse või maine ärakasutamine või kahjustaks neid.

2. Lõike 1 alusel võib muu hulgas keelata :

(a) tähise lisamise kaupadele või pakendile;

(b) kaupade pakkumise, turustamise või ladustamise ja teenuste pakkumise või osutamise selle tähise all;

(c) kaupade impordi ja ekspordi selle tähise all;

(d) tähise kasutamise äridokumentides või reklaamis.

3. Ühenduse kaubamärgist tulenevad õigused prevaleerivad kolmandate isikute suhtes kaubamärgi registreeringu avaldamise kuupäevast alates. Pärast Ühenduse kaubamärgi taotluse avaldamise kuupäeva tehtud toimingute eest võib nõuda mõistlikku kompensatsiooni, kui need toimingud on pärast kaubamärgi registreeringu avaldamist keelatud. Selle küsimusega tegelev kohus võib asjaolude üle otsustamise lükata edasi kuni registreeringu avaldamiseni.

5. Furthermore, upon opposition by the proprietor of an earlier trade mark within the meaning of paragraph 2, the trade mark applied for shall not be registered where it is identical with or similar to the earlier trade mark and is to be registered for goods or services which are not similar to those for which the earlier trade mark is registered, where in the case of an earlier Community trade mark the trade mark has a reputation in the Community and, in the case of an earlier national trade mark, the trade mark has a reputation in the Member State concerned and where the use without due cause of the trade mark applied for would take unfair advantage of, or be detrimental to, the distinctive character or the repute of the earlier trade mark.

SECTION 2

EFFECTS OF COMMUNITY TRADE MARKS

Article 9

Rights conferred by a Community trade mark

1. A Community trade mark shall confer on the proprietor exclusive rights therein. The proprietor shall be entitled to prevent all third parties not having his consent from using in the course of trade:

(a) any sign which is identical with the Community trade mark in relation to goods or services which are identical with those for which the Community trade mark is registered;

(b) any sign where, because of its identity with or similarity to the Community trade mark and the identity or similarity of the goods or services covered by the Community trade mark and the sign, there exists a likelihood of confusion on the part of the public; the likelihood of confusion includes the likelihood of association between the sign and the trade mark;

(c) any sign which is identical with or similar to the Community trade mark in relation to goods or services which are not similar to those for which the Community trade mark is registered, where the latter has a reputation in the Community and where use of that sign without due cause takes unfair advantage of, or is detrimental to, the distinctive character or the repute of the Community trade mark.

2. The following, inter alia, may be prohibited under paragraph 1:

(a) affixing the sign to the goods or to the packaging thereof;

(b) offering the goods, putting them on the market or stocking them for these purposes under that sign, or offering or supplying services thereunder;

(c) importing or exporting the goods under that sign;

(d) using the sign on business papers and in advertising.

3. The rights conferred by a Community trade mark shall prevail against third parties from the date of publication of registration of the trade mark. Reasonable compensation may, however, be claimed in respect of matters arising after the date of publication of a Community trade mark application, which matters would, after publication of the registration of the trade mark, be prohibited by virtue of that publication. The court seized of the case may not decide upon the merits of the case until the registration has been published.

Artikkel 10

Ühenduse kaubamärgi reproduktsioon teatmeteoses

Kui Ühenduse kaubamärgi reproduktsioon sõnaraamatus, entsüklopeedias või muus teatmeteoses jätab mulje, et see on kaubamärgiga kaitstud kaupade või teenuste üldnimetus, siis garanteerib teatmeteose väljaandja Ühenduse kaubamärgi omaniku nõudel, et hiljemalt järgmises väljaandes on kaubamärgi reproduktsioonile lisatud märge selle kohta, et tegemist on registreeritud kaubamärgiga.

Artikkel 11

Voliniku või esindaja nimel registreeritud kaubamärgi kasutamise keeld

Kui Ühenduse kaubamärk on registreeritud kaubamärgi omaniku volinikuks või esindajaks oleva isiku nimel ilma omaniku volitusega, siis on omanikul õigus vaidlustada märgi kasutamine voliniku või esindaja poolt, kui ta pole neile vastavat õigust andnud, välja arvatud juhul, kui volinik või esindaja tõendab oma tegevuse õiguspärasust.

Artikkel 12

Ühenduse kaubamärgi toime piirangud

Ühenduse kaubamärk ei anna omanikule õigust keelata kolmandal isikul kaubanduskäibes kasutamast:

(a) oma nime või aadressi;

(b) märke, mis näitavad kaupade sorti, kvaliteeti, kvantiteeti, otstarvet, väärtust, geograafilist päritolu, kaupade tootmise või teenuse pakkumise aega või kaupade või teenuste muid omadusi;

(c) kaubamärki, mille puhul on vaja näidata toote või teenuse otstarvet, näiteks kasutamist lisaseadme või varuosana, tingimusel, et ta kasutab neid vastavuses heade tööstus- või äritavadega.

Artikkel 13

Ühenduse kaubamärgist tulenevate õiguste ammendumine

1. Ühenduse kaubamärk ei anna omanikule õigust keelata märgi kasutamist kaupadel, mis on selle kaubamärgi all Ühenduse turule toodud omaniku poolt või tema nõusolekul.

2. Lõiget 1 ei kohaldata, kui omanikul on õiguspärased põhjused olla kaupade edaspidise turustamise vastu, eriti juhul, kui kaupade kvaliteet on pärast turule toomist muutunud või halvenenud.

Artikkel 14

Siseriiklike õigusaktide täiendav rakendamine rikkumise korral

1. Ühenduse kaubamärkide mõju reguleerivad ainult käesoleva määruse sätted. Üldiselt alluvad Ühenduse kaubamärgi rikkumise juhul vastavalt 10. peatükile siseriikliku kaubamärgi rikkumist käsitlevatele siseriiklikele õigusaktidele.

2. Käesolev määrus ei keela algetada Ühenduse kaubamärgiga seotud hagisid, mis esitatakse liikmesriikide

Article 10

Reproduction of Community trade marks in dictionaries

If the reproduction of a Community trade mark in a dictionary, encyclopaedia or similar reference work gives the impression that it constitutes the generic name of the goods or services for which the trade mark is registered, the publisher of the work shall, at the request of the proprietor of the Community trade mark, ensure that the reproduction of the trade mark at the latest in the next edition of the publication is accompanied by an indication that it is a registered trade mark.

Article 11

Prohibition on the use of a Community trade mark registered in the name of an agent or representative

Where a Community trade mark is registered in the name of the agent or representative of a person who is the proprietor of that trade mark, without the proprietor's authorization, the latter shall be entitled to oppose the use of his mark by his agent or representative if he has not authorized such use, unless the agent or representative justifies his action.

Article 12

Limitation of the effects of a Community trade mark

A Community trade mark shall not entitle the proprietor to prohibit a third party from using in the course of trade:

- (a) his own name or address;
 - (b) indications concerning the kind, quality, quantity, intended purpose, value, geographical origin, the time of production of the goods or of rendering of the service, or other characteristics of the goods or service;
 - (c) the trade mark where it is necessary to indicate the intended purpose of a product or service, in particular as accessories or spare parts,
- provided he uses them in accordance with honest practices in industrial or commercial matters.

Article 13

Exhaustion of the rights conferred by a Community trade mark

1. A Community trade mark shall not entitle the proprietor to prohibit its use in relation to goods which have been put on the market in the Community under that trade mark by the proprietor or with his consent.
2. Paragraph 1 shall not apply where there exist legitimate reasons for the proprietor to oppose further commercialization of the goods, especially where the condition of the goods is changed or impaired after they have been put on the market.

Article 14

Complementary application of national law relating to infringement

1. The effects of Community trade marks shall be governed solely by the provisions of this Regulation. In other respects, infringement of a Community trade mark shall be governed by the national law relating to infringement of a national trade mark in accordance with the provisions of Title X.
2. This Regulation shall not prevent actions concerning a Community trade mark being brought under the

tsiviilvastutust ja kõlvatut konkurentsi käsitlevate õigusaktide kohaselt.

3. Kohaldatavad menetluseeskirjad koostatakse vastavuses 10. peatüki sätetega.

3. OSA

ÜHENDUSE KAUBAMÄRGI KASUTAMINE

Artikkel 15

Ühenduse kaubamärgi kasutamine

1. Kui omanik ei ole Ühenduse kaubamärki viie aasta jooksul registreerimisest alates kasutanud Ühenduses kaupade või teenuste puhul, mille jaoks ta on registreeritud, või kui selle kasutamine on katkematu viieaastase ajavahemiku jooksul peatatud, siis rakendatakse kaubamärgi suhtes käesoleva määrusega ettenähtud sanktsioone, välja arvatud juhud, kui kasutamata jätmine on õigustatud.

2. Alljärgnev määrab samuti kasutamise lõike 1 tähenduses:

(a) Ühenduse kaubamärgi kasutamine kujul, mis erineb selliste elementide poolest, mis ei muuda märgi registreeritud kuju eristavat iseloomu;

(b) Ühenduse kaubamärgi lisamine kaupadele või pakenditele Ühenduses ainult ekspordi eesmärgil.

3. Ühenduse kaubamärgi kasutamist omaniku nõusolekul loetakse omanikupoolseks kaubamärgi kasutamiseks.

4. OSA

ÜHENDUSE KAUBAMÄRK OMANDIÕIGUSE OBJEKTINA

Artikkel 16

Ühenduse kaubamärgi käsitlemine siseriikliku kaubamärgina (võrdsustamine)

1. Kui artiklites 17-24 ei ole sätestatud teisiti, käsitletakse Ühenduse kaubamärki omandiõiguse objektina terviklikult ja kogu Ühenduse suhtes kui siseriiklikku kaubamärki, mis on registreeritud liikmesriigis, kus Ühenduse kaubamärkide registri kohaselt on:

(a) omaniku asukoht või alaline elukoht; või

(b) omaniku ettevõtte, kui ei kehti punkt a.

2. Juhtudel, millele lõige 1 ei laiene, loetakse selles lõikes viidatud liikmesriigiks riik, kus on ameti asukoht.

3. Kui Ühenduse kaubamärkide registris on mainitud kahte või enam isikut kui ühisomanikke, kohaldatakse lõiget 1 esimesena mainitud ühisomaniku suhtes; juhul kui see ei ole võimalik, kohaldatakse seda järgnevate ühisomanike suhtes nende mainimise järjekorras. Kui lõiget 1 ei saa kohaldada ühegi ühisomaniku suhtes, siis kohaldatakse lõiget 2.

law of Member States relating in particular to civil liability and unfair competition.

3. The rules of procedure to be applied shall be determined in accordance with the provisions of Title X.

SECTION 3 USE OF COMMUNITY TRADE MARKS

Article 15 Use of Community trade marks

1. If, within a period of five years following registration, the proprietor has not put the Community trade mark to genuine use in the Community in connection with the goods or services in respect of which it is registered, or if such use has been suspended during an uninterrupted period of five years, the Community trade mark shall be subject to the sanctions provided for in this Regulation, unless there are proper reasons for non-use.

2. The following shall also constitute use within the meaning of paragraph 1:

(a) use of the Community trade mark in a form differing in elements which do not alter the distinctive character of the mark in the form in which it was registered;

(b) affixing of the Community trade mark to goods or to the packaging thereof in the Community solely for export purposes.

3. Use of the Community trade mark with the consent of the proprietor shall be deemed to constitute use by the proprietor.

SECTION 4 COMMUNITY TRADE MARKS AS OBJECTS OF PROPERTY

Article 16 Dealing with Community trade marks as national trade marks

1. Unless Articles 17 to 24 provide otherwise, a Community trade mark as an object of property shall be dealt with in its entirety, and for the whole area of the Community, as a national trade mark registered in the Member State in which, according to the Register of Community trade marks,

(a) the proprietor has his seat or his domicile on the relevant date; or

(b) where subparagraph (a) does not apply, the proprietor has an establishment on the relevant date.

2. In cases which are not provided for by paragraph 1, the Member State referred to in that paragraph shall be the Member State in which the seat of the Office is situated.

3. If two or more persons are mentioned in the Register of Community trade marks as joint proprietors, paragraph 1 shall apply to the joint proprietor first mentioned; failing this, it shall apply to the subsequent joint proprietors in the order in which they are mentioned. Where paragraph 1 does not apply to any of the joint proprietors, paragraph 2 shall apply.

Artikkel 17 **Õiguste üleminek**

1. Ühenduse kaubamärki võib lahus ettevõtte üleminekust üle anda kas osa või kõigi kaupade või teenuste suhtes, mille jaoks ta on registreeritud.
2. Kogu ettevõtte üleminekuga kaasneb ka Ühenduse kaubamärgi üleminek, välja arvatud juhud, kui üleminekut reguleerivate õigusaktide kohaselt on olemas vastupidine kokkulepe või asjaolud nõuavad selgelt vastupidist toimimist. Käesolev säte kehtib ettevõtte ülemineku kohta lepingukohustustele.
3. Arvestades lõikest 2 tulenevat, vormistatakse Ühenduse kaubamärgi üleminek kirjalikult ning see nõuab lepingupoolte allkirju, välja arvatud juhud, kui üleminek toimub kohtuotsuse alusel; muul juhul on see tühine.
4. Kui üleminekudokumentidest nähtub, et ülemineku tõttu võib kaubamärk eksitada avalikkust nende kaupade või teenuste olemuse, kvaliteedi või geograafilise päritolu suhtes, mille jaoks ta on registreeritud, ei registreeri amet üleminekut, välja arvatud juhud, kui uus omanik nõustub Ühenduse kaubamärgi registreeringu piiramisega nende kaupade või teenuste suhtes, mille puhul eksitus on tõenäoline.
5. Ühe poole nõudel kantakse üleminek registrisse ning avaldatakse.
6. Kuni üleminek ei ole registrisse kantud, ei tohi uus omanik kasutada Ühenduse kaubamärgi registreerimisest tulenevaid õigusi.
7. Kui amet peab arvestama tähtaegu, võib õigusjärglane pärast üleandmise registreerimise nõude saabumist ametisse teha ametile sellekohase avalduse.
8. Kõik dokumendid, millest artikli 77 kohaselt tuleb Ühenduse kaubamärgi omanikule teatada, adresseeritakse isikule, kes on omanikuna registreeritud.

Artikkel 18 **Voliniku nimel registreeritud kaubamärgi üleandmine**

Kui Ühenduse kaubamärk on registreeritud selle kaubamärgi omaniku voliniku või esindaja nimele ilma omaniku nõusolekuta, on viimasel õigus nõuda registreeringu määramist enda kasuks, välja arvatud juhud, kui selline volinik või esindaja tõendab oma tegevuse õiguspärasust.

Artikkel 19 **Asjaõigused**

1. Ühenduse kaubamärk võib ettevõttest sõltumatult olla tagatiseks või asjaõiguse objektiks.
2. Ühe poole nõudel tehakse lõikes 1 nimetatud õiguste kohta registrisse kanne, mis avaldatakse.

Article 17

Transfer

1. A Community trade mark may be transferred, separately from any transfer of the undertaking, in respect of some or all of the goods or services for which it is registered.
2. A transfer of the whole of the undertaking shall include the transfer of the Community trade mark except where, in accordance with the law governing the transfer, there is agreement to the contrary or circumstances clearly dictate otherwise. This provision shall apply to the contractual obligation to transfer the undertaking.
3. Without prejudice to paragraph 2, an assignment of the Community trade mark shall be made in writing and shall require the signature of the parties to the contract, except when it is a result of a judgment; otherwise it shall be void.
4. Where it is clear from the transfer documents that because of the transfer the Community trade mark is likely to mislead the public concerning the nature, quality or geographical origin of the goods or services in respect of which it is registered, the Office shall not register the transfer unless the successor agrees to limit registration of the Community trade mark to goods or services in respect of which it is not likely to mislead.
5. On request of one of the parties a transfer shall be entered in the Register and published.
6. As long as the transfer has not been entered in the Register, the successor in title may not invoke the rights arising from the registration of the Community trade mark.
7. Where there are time limits to be observed vis-à-vis the Office, the successor in title may make the corresponding statements to the Office once the request for registration of the transfer has been received by the Office.
8. All documents which require notification to the proprietor of the Community trade mark in accordance with Article 77 shall be addressed to the person registered as proprietor.

Article 18

Transfer of a trade mark registered in the name of an agent

Where a Community trade mark is registered in the name of the agent or representative of a person who is the proprietor of that trade mark, without the proprietor's authorization, the latter shall be entitled to demand the assignment in his favour of the said registration, unless such agent or representative justifies his action.

Article 19

Rights in rem

1. A Community trade mark may, independently of the undertaking, be given as security or be the subject of rights in rem.
2. On request of one of the parties, rights mentioned in paragraph 1 shall be entered in the Register and published.

Artikkel 20

Sundtäitmine

1. Ühenduse kaubamärk võib olla sundtäitmise objektiks.
2. Sundtäitmise kohaldamisel Ühenduse kaubamärgile on artiklis 16 määratletud liikmesriikide kohtutel ja ametiasutustel eksklusiivne jurisdiktsioon.
3. Ühe poole nõudel tehakse sundtäitmise kohta registrisse kanne, mis avaldatakse.

Artikkel 21

Pankrotimenetluse või sellele sarnase menetluse toimingud

1. Kuni sellealaste üldreeglite jõustumiseni liikmesriikide suhtes on ainus liikmesriik, kus Ühenduse kaubamärki võib kaasata pankrotimenetlusse või sellega sarnasesse menetlusse, riik, kus selline menetlus on algatatud selles valdkonnas kehtivate siseriiklike õigusaktide või sellealaste konventsioonide põhjal.
2. Kui Ühenduse kaubamärk on kaasatud pankrotimenetlusse või sellega sarnasesse menetlusse, tehakse pädeva siseriikliku ametiasutuse nõudel selle kohta registrisse kanne, mis avaldatakse.

Artikkel 22

Litsentsimine

1. Ühenduse kaubamärgile võib välja anda litsentsi osade või kõigi kaupade või teenuste jaoks, mille jaoks see on registreeritud, ning osa või kogu Ühenduse jaoks. Litsents võib olla ainuõiguslik või mitte-ainuõiguslik.
2. Ühenduse kaubamärgi omanik võib tühistada sellest kaubamärgist tulenevad õigused litsentsiaadil, kes rikub litsentsilepingu sätteid, mis puudutavad lepingu kestust, registreeringust tulenevat kuju, millisena kaubamärki võib kasutada, litsentsi alla kuuluvate kaupade või teenuste hulka, kaubamärgi kasutamiseks lubatud piirkonda või litsentsiaadi poolt toodetud kaupade või osutatud teenuste kvaliteeti.
3. Litsentsilepingu sätetele vaatamata võib litsentsiaat Ühenduse kaubamärgi rikkumise korral algatada kohtuasja ainult kaubamärgi omaniku nõusolekul. Ainulitsentsi saanud litsentsiaat võib siiski pärast vormikohase teate saatmist algatada kohtuasja, kui omanik ei ole mõistliku aja jooksul ise võtnud kaubamärgi rikkumise vastaseid meetmeid.
4. Litsentsiaadil on kantud kahju eest hüvitise saamiseks õigus sekkuda Ühenduse kaubamärgi omaniku algatatud kohtuasjasse.
5. Ühe poole nõudel tehakse Ühenduse kaubamärgi kasutamise litsentsi või selle üleandmise kohta registrisse kanne, mis avaldatakse.

Artikkel 23

Kehtivus kolmandate isikute suhtes

1. Ühenduse kaubamärgiga seotud õigusaktid, millele on viidatud artiklites 17, 19 ja 22, kehtivad kolmandate isikute suhtes kõigis liikmesriikides pärast registrisse kandmist. Sellele sättele vaatamata kehtivad nimetatud õigusaktid enne registrisse kandmist kolmandate isikute suhtes, kes on saanud kaubamärgi kasutamise õigused pärast õigusakti vastuvõtmist, kuid kes teadsid sellise õigusakti olemasolust õiguste omandamise päeval.

Article 20

Levy of execution

1. A Community trade mark may be levied in execution.
2. As regards the procedure for levy of execution in respect of a Community trade mark, the courts and authorities of the Member States determined in accordance with Article 16 shall have exclusive jurisdiction.
3. On request of one of the parties, levy of execution shall be entered in the Register and published.

Article 21

Bankruptcy or like proceedings

1. Until such time as common rules for the Member States in this field enter into force, the only Member State in which a Community trade mark may be involved in bankruptcy or like proceedings shall be that in which such proceedings are first brought within the meaning of national law or of conventions applicable in this field.
2. Where a Community trade mark is involved in bankruptcy or like proceedings, on request of the competent national authority an entry to this effect shall be made in the Register and published.

Article 22

Licensing

1. A Community trade mark may be licensed for some or all of the goods or services for which it is registered and for the whole or part of the Community. A licence may be exclusive or non-exclusive.
2. The proprietor of a Community trade mark may invoke the rights conferred by that trade mark against a licensee who contravenes any provision in his licensing contract with regard to its duration, the form covered by the registration in which the trade mark may be used, the scope of the goods or services for which the licence is granted, the territory in which the trade mark may be affixed, or the quality of the goods manufactured or of the services provided by the licensee.
3. Without prejudice to the provisions of the licensing contract, the licensee may bring proceedings for infringement of a Community trade mark only if its proprietor consents thereto. However, the holder of an exclusive licence may bring such proceedings if the proprietor of the trade mark, after formal notice, does not himself bring infringement proceedings within an appropriate period.
4. A licensee shall, for the purpose of obtaining compensation for damage suffered by him, be entitled to intervene in infringement proceedings brought by the proprietor of the Community trade mark.
5. On request of one of the parties the grant or transfer of a licence in respect of a Community trade mark shall be entered in the Register and published.

Article 23

Effects vis-à-vis third parties

1. Legal acts referred to in Article 17, 19 and 22 concerning a Community trade mark shall only have effects vis-à-vis third parties in all the Member States after entry in the Register. Nevertheless, such an act, before it is so entered, shall have effect vis-à-vis third parties who have acquired rights in the trade mark after the date of that act but who knew of the act at the date on which the rights were acquired.

2. Lõiget 1 ei kohaldata isiku suhtes, kes saab Ühenduse kaubamärgi või sellega seotud õiguse ettevõtte ülemineku teel või mõne muu üldkehtiva õigusjärgluse kaudu.

3. Artiklis 20 mainitud õigusakte kohaldatakse kolmandate isikute suhtes artiklis 16 määratletud liikmesriigi seaduste alusel.

4. Kuni liikmesriikide pankrotialaste üldreeglite jõustumiseni rakendatakse pankrotimenetlusi ja sellega sarnaseid menetlusi kolmandate isikute suhtes selle liikmesriigi seaduste järgi, kus selline menetlus on algatatud selles valdkonnas rakendatavate siseriiklike õigusaktide või konventsioonide põhjal.

Artikkel 24

Ühenduse kaubamärgi kui omandiõiguse objekti taotlemine

Artikleid 16 kuni 23 kohaldatakse Ühenduse kaubamärgi taotluste suhtes.

III PEATÜKK

ÜHENDUSE KAUBAMÄRGI TAOTLUS

1. OSA

TAOTLUSE ESITAMINE JA SELLELE ESITATAVAD NÕUDED

Artikkel 25

Taotluse esitamine

1. Ühenduse kaubamärgi taotlus esitatakse taotleja soovil kas

(a) ametile; või

(b) liikmesriigi tööstusomandi keskametile või Beneluxi Kaubamärgiametile. Selliselt esitatud avaldus on samaväärne samal kuupäeval ametile esitatud avaldusega.

2. Kui taotlus esitatakse liikmesriigi tööstusomandi keskametile või Beneluxi Kaubamärgiametile, siis saadetakse see kahe nädala jooksul arvates esitamise kuupäevast taotluse ametile. Taotlejalt võidakse nõuda lõivu, mis ei ületa taotluse vastuvõtmise ja edastamise kulusid.

3. Lõikes 2 mainitud taotlused, mis jõuavad ametisse hiljem kui üks kuu pärast esitamist, loetakse tagasivõetuks.

4. 10 aastat pärast käesoleva määruse jõustumist koostab Komisjon aruande Ühenduse kaubamärgi taotluste esitamise süsteemi toimimise kohta, lisades kõik ettepanekud selle süsteemi täiustamiseks.

Artikkel 26

Nõuded, millele taotlus peab vastama

1. Ühenduse kaubamärgi taotluses peab sisalduma:

(a) Ühenduse kaubamärgi registreerimise soov;

2. Paragraph 1 shall not apply in the case of a person who acquires the Community trade mark or a right concerning the Community trade mark by way of transfer of the whole of the undertaking or by any other universal succession.

3. The effects vis-à-vis third parties of the legal acts referred to in Article 20 shall be governed by the law of the Member State determined in accordance with Article 16.

4. Until such time as common rules for the Member States in the field of bankruptcy enter into force, the effects vis-à-vis third parties of bankruptcy or like proceedings shall be governed by the law of the Member State in which such proceedings are first brought within the meaning of national law or of conventions applicable in this field.

Article 24

The application for a Community trade mark as an object of property

Articles 16 to 23 shall apply to applications for Community trade marks.

TITLE III

APPLICATION FOR COMMUNITY TRADE MARKS

SECTION 1

FILING OF APPLICATIONS AND THE CONDITIONS WHICH GOVERN THEM

Article 25

Filing of applications

1. An application for a Community trade mark shall be filed, at the choice of the applicant,

(a) at the Office; or

(b) at the central industrial property office of a Member State or at the Benelux Trade Mark Office. An application filed in this way shall have the same effect as if it had been filed on the same date at the Office.

2. Where the application is filed at the central industrial property office of a Member State or at the Benelux Trade Mark Office, that office shall take all steps to forward the application to the Office within two weeks after filing. It may charge the applicant a fee which shall not exceed the administrative costs of receiving and forwarding the application.

3. Applications referred to in paragraph 2 which reach the Office more than one month after filing shall be deemed withdrawn.

4. Ten years after the entry into force of this Regulation, the Commission shall draw up a report on the operation of the system of filing applications for Community trade marks, together with any proposals for modifying this system.

Article 26

Conditions with which applications must comply

1. An application for a Community trade mark shall contain:

(a) a request for the registration of a Community trade mark;

(b) informatsioon taotleja kohta;

(c) loetelu kaupadest või teenustest, mille jaoks registreerimist taotletakse;

(d) kaubamärgi kujutis.

2. Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamisel tuleb tasuda taotluse esitamise lõiv ning kindlaks määratud juhtudel lõiv ühe või mitme klassi eest.

3. Ühenduse kaubamärgi taotlus peab vastama artiklis 140 viidatud rakendusmääruse nõuetele.

Artikkel 27 **Esitamise kuupäev**

Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise kuupäevaks loetakse kuupäev, mil taotleja esitab artikli 26 lõikes 1 sätestatud andmeid sisaldavad dokumendid kas ametile või liikmesriigi tööstusomandi keskametile või Beneluxi Kaubamärgiametile; siis kui taotlus esitatakse viimastele, kusjuures taotluse esitamise lõiv tuleb tasuda ühe kuu jooksul, alates ülalnimetatud dokumentide esimisest.

Artikkel 28 **Klassifitseerimine**

Kaupu või teenuseid, mille jaoks Ühenduse kaubamärki taotletakse, klassifitseeritakse rakendusmääruses määratletud klassifitseerimissüsteemi järgi.

2. OSA **PRIORITEET**

Artikkel 29 **Prioriteediõigus**

1. Isikul, kes on nõuetekohaselt esitanud kaubamärgi taotluse riigis või riigi jaoks, kes on ühinenud Pariisi konventsiooni või Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamislepinguga, või tema õigusjärglastel on kuue kuu jooksul esmase taotluse esitamise kuupäevast alates õigus prioriteedile Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamisel sama kaubamärgi jaoks nende kaupade või teenuste osas, mis on identsed või sisalduvad neis, mille jaoks taotlus oli esitatud.

2. Iga taotluse esitamine, mis on võrdne tavapärase siseriikliku taotluse esitamisega selle riigi õigusaktide või kahe- või mitmepoolsete kokkulepete kohaselt, loetakse prioriteediõiguse aluseks.

3. Tavapärase siseriikliku taotluse esitamise all mõeldakse taotluse igasugust esitamist, mille põhjal on võimalik määrata kindlaks taotluse esitamise kuupäev, sõltumata taotluse tulemusest.

4. Hilisem taotlus kaubamärgile, mis oli varasema, esmase taotluse objektiks samade kaupade või teenuste puhul ning mis on esitatud samas riigis või sama riigi kohta, loetakse prioriteedi määramise seisukohalt esmaseks taotluseks tingimusel, et hilisema taotluse esitamise kuupäevaks on varasem taotlus tagasi võetud, sellest on loobutud või see on tagasi lükatud, ilma et seda oleks avalikuks tutvumiseks välja pandud, ning ilma et mingid õigused oleksid püsima jäänud ning et ta ei oleks olnud prioriteediõiguse nõude aluseks. Hiljem ei või varasem taotlus olla prioriteediõiguse nõude aluseks.

(b) information identifying the applicant;

(c) a list of the goods or services in respect of which the registration is requested;

(d) a representation of the trade mark.

2. The application for a Community trade mark shall be subject to the payment of the application fee and, when appropriate, of one or more class fees.

3. An application for a Community trade mark must comply with the conditions laid down in the implementing Regulation referred to in Article 140.

Article 27 **Date of filing**

The date of filing of a Community trade mark application shall be the date on which documents containing the information specified in Article 26 (1) are filed with the Office by the applicant or, if the application has been filed with the central office of a Member State or with the Benelux Trade Mark Office, with that office, subject to payment of the application fee within a period of one month of filing the abovementioned documents.

Article 28 **Classification**

Goods and services in respect of which Community trade marks are applied for shall be classified in conformity with the system of classification specified in the Implementing Regulation.

SECTION 2 **PRIORITY**

Article 29 **Right of priority**

1. A person who has duly filed an application for a trade mark in or for any State party to the Paris Convention or to the Agreement establishing the World Trade Organization, or his successors in title, shall enjoy, for the purpose of filing a Community trade mark application for the same trade mark in respect of goods or services which are identical with or contained within those for which the application has been filed, a right of priority during a period of six months from the date of filing of the first application.

2. Every filing that is equivalent to a regular national filing under the national law of the State where it was made or under bilateral or multilateral agreements shall be recognized as giving rise to a right of priority.

3. By a regular national filing is meant any filing that is sufficient to establish the date on which the application was filed, whatever may be the outcome of the application.

4. A subsequent application for a trade mark which was the subject of a previous first application in respect of the same goods or services, and which is filed in or in respect of the same State shall be considered as the first application for the purposes of determining priority, provided that, at the date of filing of the subsequent application, the previous application has been withdrawn, abandoned or refused, without being open to public inspection and without leaving any rights outstanding, and has not served as a basis for claiming a right of priority. The previous application may not thereafter serve as a basis for claiming a right

5. Kui esmane taotlus on esitatud riigis, mis ei ole ühinenud Pariisi konventsiooni või Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamislepinguga, kohaldatakse lõikeid 1-4 selles ulatuses, milles see riik suudab vastavalt avaldatud otsustele ametile esitatud esmase taotluse alusel ning käesolevas määruises ettenähtud tingimustel tagada prioriteediõiguse samaväärse toime.

Artikkel 30

Prioriteedinõudlus

Taotluse esitaja, kes soovib kasutada varasema taotlusega saadud prioriteediõigust, esitab prioriteedi nõudmise avalduse ning koopia varasemast taotlusest. Kui viimane ei ole üheski ameti kasutatavas ametlikus keeles, esitab taotleja varasema taotluse tõlke ühes nendest keeltest.

Artikkel 31

Prioriteediõiguse toime

Prioriteediõigus jõustub nii, et Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise kuupäevaks loetakse prioriteedi-kuupäeva, määramaks kindlaks, millised õigused on esikohal.

Artikkel 32

Ühenduse taotluse ja siseriikliku taotluse esitamise võrdsus

Ühenduse kaubamärgi taotlusel, mille esitamise kuupäev on kindlaks määratud, on liikmesriikides võrdsustatud siseriikliku taotluse tavapärase esitamisega, vajaduse korral Ühenduse kaubamärgi taotlusele nõutava prioriteediga.

3. OSA

NÄITUSEPRIORITEET

Artikkel 33

Näituseprioriteet

1. Kui Ühenduse kaubamärgi taotleja on eksponeerinud kaupu või teenuseid ametlikul või ametlikult tunnustatud rahvusvahelisel näitusel, mis on kooskõlas 22. novembril 1928 alla kirjutatud ja 30. novembril 1972 viimati üle vaadatud rahvusvaheliste näituste konventsiooniga, siis võib ta artikli 31 tähenduses nõuda prioriteediõigust alates kuupäevast, mil kaupu või teenuseid selle kaubamärgi all esmakordselt eksponeeriti, juhul kui ta esitab taotluse kuue kuu jooksul eksponeerimise kuupäevast.

2. Taotleja, kes soovib lõike 1 kohaselt nõuda prioriteeti, peab tõendama kaupade või teenuste eksponeerimist taotletava kaubamärgi all vastavalt rakendusmääruses sätestatud tingimustele.

3. Liikmesriigis või kolmandas riigis välja antud näituseprioriteedi kestus ei ületa artiklis 29 sätestatud prioriteedikestust.

of priority.

5. If the first filing has been made in a State which is not a party to the Paris Convention or to the Agreement establishing the World Trade Organization, paragraphs 1 to 4 shall apply only in so far as that State, according to published findings, grants, on the basis of a first filing made at the Office and subject to conditions equivalent to those laid down in this Regulation, a right of priority having equivalent effect.

Article 30

Claiming priority

An applicant desiring to take advantage of the priority of a previous application shall file a declaration of priority and a copy of the previous application. If the language of the latter is not one of the languages of the Office, the applicant shall file a translation of the previous application in one of those languages.

Article 31

Effect of priority right

The right of priority shall have the effect that the date of priority shall count as the date of filing of the Community trade mark application for the purposes of establishing which rights take precedence.

Article 32

Equivalence of Community filing with national filing

A Community trade mark application which has been accorded a date of filing shall, in the Member States, be equivalent to a regular national filing, where appropriate with the priority claimed for the Community trade mark application.

SECTION 3

EXHIBITION PRIORITY

Article 33

Exhibition priority

1. If an applicant for a Community trade mark has displayed goods or services under the mark applied for, at an official or officially recognized international exhibition falling within the terms of the Convention on International Exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972, he may, if he files the application within a period of six months from the date of the first display of the goods or services under the mark applied for, claim a right of priority from that date within the meaning of Article 31.
2. An applicant who wishes to claim priority pursuant to paragraph 1 must file evidence of the display of goods or services under the mark applied for under the conditions laid down in the Implementing Regulation.
3. An exhibition priority granted in a Member State or in a third country does not extend the period of priority laid down in Article 29.

4. OSA

SISERIIKLIKU KAUBAMÄRGI VANEMUSE NÕUDMINE

Artikkel 34

Siseriikliku kaubamärgi vanemuse nõudmine

1. Liikmesriigis registreeritud kaubamärgi omanik, kaasa arvatud Beneluxi maades registreeritud kaubamärgi või liikmesriikides kehtivate rahvusvaheliste lepetega registreeritud kaubamärgi omanik, kes taotleb identse kaubamärgi registreerimist Ühenduse kaubamärgina kaupade või teenuste jaoks, mis on identsed või sisalduvad neis, mille jaoks varasem kaubamärk on registreeritud, võib nõuda siseriikliku kaubamärgi vanemust nende liikmesriikide suhtes, kus või mille jaoks see on registreeritud.
2. Vanemus on käesoleva määruse kohaselt ainukehtiv selles osas, et kui Ühenduse kaubamärgi omanik loobub varasemast kaubamärgist või on lasknud sel aeguda, loetakse tal olevat samad õigused, mis tal oleks olnud siis, kui varasem kaubamärk oleks kehtima jäänud.
3. Ühenduse kaubamärgi suhtes vanemuse nõudmine aegub, kui varasem kaubamärk, mille vanemust nõuti, tühistatakse või tunnistatakse kehtetuks või kui sellest loobutakse enne Ühenduse kaubamärgi registreerimist.

Artikkel 35

Vanemuse nõudmine pärast Ühenduse kaubamärgi registreerimist

1. Ühenduse kaubamärgi omanik, kes on ka liikmesriigis identsete kaupade või teenuste jaoks registreeritud varasema identse kaubamärgi, kaasa arvatud Beneluxi maades registreeritud kaubamärgi või liikmesriikide suhtes kehtivate rahvusvaheliste lepete alusel registreeritud kaubamärgi omanik, võib nõuda varasema kaubamärgi vanemust selle liikmesriigi suhtes, kus või mille jaoks ta on registreeritud.
2. Kohaldatakse artikli 34 lõikeid 2 ja 3.

IV PEATÜKK

REGISTREERIMISMENETLUS

1. OSA

TAOTLUSE EKSPERTIIS

Artikkel 36

Taotlusele esitatavate nõuete ekspertiis

1. Amet kontrollib, kas:
 - (a) Ühenduse kaubamärgi taotlus vastab artiklis 27 sätestatud esitamise kuupäeva määramise nõuetele;
 - (b) Ühenduse kaubamärgi taotlus vastab rakendusmääruses sätestatud tingimustele;
 - (c) klassilõivud on tasutud kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul, kui need tuleb tasuda.
2. Kui Ühenduse kaubamärgi taotlus ei vasta lõikes 1 sõnastatud nõuetele, siis nõuab amet taotlejalt

SECTION 4

CLAIMING THE SENIORITY OF A NATIONAL TRADE MARK

Article 34

Claiming the seniority of a national trade mark

1. The proprietor of an earlier trade mark registered in a Member State, including a trade mark registered in the Benelux countries, or registered under international arrangements having effect in a Member State, who applies for an identical trade mark for registration as a Community trade mark for goods or services which are identical with or contained within those for which the earlier trade mark has been registered, may claim for the Community trade mark the seniority of the earlier trade mark in respect of the Member State in or for which it is registered.
2. Seniority shall have the sole effect under this Regulation that, where the proprietor of the Community trade mark surrenders the earlier trade mark or allows it to lapse, he shall be deemed to continue to have the same rights as he would have had if the earlier trade mark had continued to be registered.
3. The seniority claimed for the Community trade mark shall lapse if the earlier trade mark the seniority of which is claimed is declared to have been revoked or to be invalid or if it is surrendered prior to the registration of the Community trade mark.

Article 35

Claiming seniority after registration of the Community trade mark

1. The proprietor of a Community trade mark who is the proprietor of an earlier identical trade mark registered in a Member State, including a trade mark registered in the Benelux countries, or of a trade mark registered under international arrangements having effect in a Member State, for identical goods or services, may claim the seniority of the earlier trade mark in respect of the Member State in or for which it is registered.
2. Article 34 (2) and (3) shall apply.

TITLE IV

REGISTRATION PROCEDURE

SECTION 1

EXAMINATION OF APPLICATIONS

Article 36

Examination of the conditions of filing

1. The Office shall examine whether:
 - (a) the Community trade mark application satisfies the requirements for the accordance of a date of filing in accordance with Article 27;
 - (b) the Community trade mark application complies with the conditions laid down in the Implementing Regulation;
 - (c) where appropriate, the class fees have been paid within the prescribed period.
2. Where the Community trade mark application does not satisfy the requirements referred to in paragraph

puuduste kõrvaldamist või lõivude täielikku tasumist kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul.

3. Kui lõike 1 punkti a täitmise puudusi ei ole kõrvaldatud või lõivusid täielikult tasutud selle ajavahemiku jooksul, siis ei käsitleta taotlust Ühenduse kaubamärgi taotlusena. Kui taotleja täidab ameti ettekirjutuse, loeb amet taotluse esitamise kuupäevaks kuupäeva, mil kõrvaldati puudused või tasuti lõivud.

4. Kui lõike 1 punkti b täitmise puudusi ei ole kõrvaldatud kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul, lükkab amet taotluse tagasi.

5. Kui lõike 1 punktis c nimetatud lõivud ei ole täielikult tasutud kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul, siis loetakse taotlus tagasivõetuks, välja arvatud juhud, kui on selge, milliseid kauba- või teenuse klasse peab tasutud summa hõlmama.

6. Kui prioriteedinõudluse nõuded ei ole täidetud, kaotab taotleja prioriteedi taotlemise õiguse.

7. Kui siseriikliku kaubamärgi vanemuse nõudmise nõuded ei ole täidetud, kaotab taotleja vanemuse nõudmise õiguse.

Artikkel 37 **Omanikunõuete ekspertiis**

1. Kui taotleja ei saa vastavalt artiklile 5 olla kaubamärgi omanikuks, lükatakse taotlus tagasi.

2. Taotlust ei või tagasi lükata enne, kui taotlejale on antud võimalus taotlus tagasi võtta või esitada oma märkused.

Artikkel 38 **Absoluutsete registreerimisest keeldumise aluste ekspertiis**

1. Kui kaubamärk ei ole artikli 7 kohaselt registreerimiskõlblik mõnede või kõigi kaupade või teenuste osas, mida Ühenduse kaubamärgi taotlus hõlmab, lükatakse taotlus tagasi nende kaupade või teenuste osas.

2. Kui kaubamärk sisaldab eristusvõimetut elementi ja see element kaubamärgi osana võib põhjustada kahtlusi kaubamärgi kaitse ulatuse seisukohast, võib amet kaubamärgi registreerimise tingimusena nõuda, et taotleja teataks oma loobumisest õigustele selle elemendi suhtes. Loobumisteade avaldatakse koos taotlusega või Ühenduse kaubamärgi registreerimisega.

3. Taotlust ei lükata tagasi enne, kui taotlejale on antud võimalus taotlus tagasi võtta, seda täiendada või märkusi esitada.

1, the Office shall request the applicant to remedy the deficiencies or the default on payment within the prescribed period.

3. If the deficiencies or the default on payment established pursuant to paragraph 1 (a) are not remedied within this period, the application shall not be dealt with as a Community trade mark application. If the applicant complies with the Office's request, the Office shall accord as the date of filing of the application the date on which the deficiencies or the default on payment established are remedied.

4. If the deficiencies established pursuant to paragraph 1 (b) are not remedied within the prescribed period, the Office shall refuse the application.

5. If the default on payment established pursuant to paragraph 1 (c) is not remedied within the prescribed period, the application shall be deemed to be withdrawn unless it is clear which categories of goods or services the amount paid is intended to cover.

6. Failure to satisfy the requirements concerning the claim to priority shall result in loss of the right of priority for the application.

7. Failure to satisfy the requirements concerning the claiming of seniority of a national trade mark shall result in loss of that right for the application.

Article 37

Examination of the conditions relating to the entitlement of the proprietor

1. Where, pursuant to Article 5, the applicant may not be the proprietor of a Community trade mark, the application shall be refused.

2. The application may not be refused before the applicant has been given the opportunity to withdraw his application or submit his observations.

Article 38

Examination as to absolute grounds for refusal

1. Where, under Article 7, a trade mark is ineligible for registration in respect of some or all of the goods or services covered by the Community trade mark application, the application shall be refused as regards those goods or services.

2. Where the trade mark contains an element which is not distinctive, and where the inclusion of said element in the trade mark could give rise to doubts as to the scope of protection of the trade mark, the Office may request, as a condition for registration of said trade mark, that the applicant state that he disclaims any exclusive right to such element. Any disclaimer shall be published together with the application or the registration of the Community trade mark, as the case may be.

3. The application shall not be refused before the applicant has been allowed the opportunity of withdrawing or amending the application or of submitting his observations.

2. OSA OTSING

Artikkel 39 Otsing

1. Kui amet on kindlaks määranud Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise kuupäeva ning kinnitanud, et taotleja on täitnud artiklis 5 ettenähtud nõuded, viib ta läbi otsingu kogu Ühenduse ulatuses, määramaks kindlaks varasemad Ühenduse kaubamärgid või Ühenduse kaubamärgi taotlused, mida vastavalt artiklile 8 saab vastandada registreeritavale Ühenduse kaubamärgile.
2. Niipea kui Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise kuupäev on kindlaks määratud, saadab amet selle koopia kõigi nende liikmesriikide tööstusomandi keskametile, mis on ametile teatanud oma otsusest teha oma kaubamärgiregistris otsing Ühenduse kaubamärkide kohta.
3. Lõikes 2 viidatud tööstusomandi keskametid edastavad ametile kolme kuu jooksul Ühenduse kaubamärgi taotluse saabumise kuupäevast alates otsinguaruande, kus märgitakse ära varasemad siseriiklikud kaubamärgid või kaubamärgi taotlused, mida võidakse artikli 8 kohaselt vastandada registreeritavale Ühenduse kaubamärgile, või kus teatatakse, et sellekohaseid õigusi pole tuvastatud.
4. Amet maksab teatud summa igale tööstusomandi keskametile, kes on koostanud lõike 3 kohase otsinguaruande. Summa, mis on kõigi keskamete jaoks ühesugune, määratakse eelarvekomitee poolt liikmesriikide esindajate kolmeneljandikulise häälteenamusega vastu võetud otsuse alusel.
5. Amet saadab viivitamatult Ühenduse kaubamärgi taotlejale Ühenduse otsinguaruande ja siseriiklikud otsinguaruanded, mis on saabunud lõikes 3 sätestatud tähtaja piires.
6. Ühenduse kaubamärgi taotluse avaldamisel, mis ei või aset leida enne ühe kuu möödumist kuupäevast, mil amet saatis otsinguaruanded taotlejale, informeerib amet sellest kõigi Ühenduse otsinguaruandes kõigi nimetatud varasemate Ühenduse kaubamärkide või Ühenduse kaubamärgi taotluste omanikke.
7. Viis aastat pärast ameti avamist taotluste registreerimiseks esitab komisjon nõukogule aruande käesolevast artiklist tuleneva otsingusüsteemi toimimise kohta, kaasa arvatud lõike 4 kohased maksed liikmesriikidele, ning vajaduse korral asjakohased ettepanekud käesoleva määruse täiendamiseks, et täiustada otsingusüsteemi vastavalt saadud kogemustele ning otsingutehnoloogia arengule.

3. OSA TAOTLUSE AVALDAMINE

Artikkel 40 Taotluse avaldamine

1. Kui Ühenduse kaubamärgi taotlusele esitatavad nõuded on täidetud ja kui artikli 39 lõikes 6 viidatud tähtaeg on möödunud, avaldatakse taotlus selles osas, millest ei ole keeldutud vastavalt artiklitele 37 ja 38.

SECTION 2 SEARCH

Article 39 Search

1. Once the Office has accorded a date of filing to a Community trade mark application and has established that the applicant satisfies the conditions referred to in Article 5, it shall draw up a Community search report citing those earlier Community trade marks or Community trade mark applications discovered which may be invoked under Article 8 against the registration of the Community trade mark applied for.
2. As soon as a Community trade mark application has been accorded a date of filing, the Office shall transmit a copy thereof to the central industrial property office of each Member State which has informed the Office of its decision to operate a search in its own register of trade marks in respect of Community trade mark applications.
3. Each of the central industrial property offices referred to in paragraph 2 shall communicate to the Office within three months as from the date on which it received the Community trade mark application a search report which shall either cite those earlier national trade marks or trade mark applications discovered which may be invoked under Article 8 against the registration of the Community trade mark applied for, or state that the search has revealed no such rights.
4. An amount shall be paid by the Office to each central industrial property office for each search report provided by that office in accordance with paragraph 3. The amount, which shall be the same for each office, shall be fixed by the Budget Committee by means of a decision adopted by a majority of three-quarters of the representatives of the Member States.
5. The Office shall transmit without delay to the applicant for the Community trade mark the Community search report and the national search reports received within the time limit laid down in paragraph 3.
6. Upon publication of the Community trade mark application, which may not take place before the expiry of a period of one month as from the date on which the Office transmits the search reports to the applicant, the Office shall inform the proprietors of any earlier Community trade marks or Community trade mark applications cited in the Community search report of the publication of the Community trade mark application.
7. The Commission shall, five years after the opening of the Office for the filing of applications, submit to the Council a report on the operation of the system of searching resulting from this Article, including the payments made to Member States under paragraph 4, and, if necessary, appropriate proposals for amending this Regulation with a view to adapting the system of searching on the basis of the experience gained and bearing in mind developments in searching techniques.

SECTION 3 PUBLICATION OF THE APPLICATION

Article 40 Publication of the application

1. If the conditions which the application for a Community trade mark must satisfy have been fulfilled and if the period referred to in Article 39 (6) has expired, the application shall be published to the extent that it has not been refused pursuant to Articles 37 and 38.

2. Kui taotlusest keeldutakse artiklite 37 ja 38 alusel pärast avaldamist, siis avaldatakse keeldumise otsus, kui see on muutunud lõplikuks.

4. OSA

KOLMANDATE ISIKUTE MÄRKUSED JA VASTULAUSE

Artikkel 41

Kolmandate isikute märkused

1. Pärast Ühenduse kaubamärgi taotluse avaldamist võib iga füüsiline või juriidiline isik ja iga ühendus või organ, mis esindab tööstureid, tootjaid, teenuste pakkujaid, kauplejaid või tarbijaid, esitada ametile kirjalikke märkusi, selgitamaks, millistel artiklist 7 tulenevatel alustel ei registreerita kaubamärki ilma erikorralduseta. Nemad ei ole ametis toimuva menetluse osalised.

2. Lõikes 1 nimetatud märkused edastatakse taotlejale, kes võib nende kohta arvamust avaldada.

Artikkel 42

Vastulause

1. Kolme kuu jooksul Ühenduse kaubamärgi taotluse avaldamisest võivad artiklis 8 nimetatud mitteregistreerimise aluste põhjal kaubamärgi registreerimise kohta vastulause esitada:

(a) artikli 8 lõikes 2 nimetatud varasemate kaubamärkide omanikud, samuti nende kaubamärkide omanike poolt volitatud litsentsiaadid artikli 8 lõigete 1 ja 5 kohaselt;

(b) artikli 8 lõikes 3 nimetatud kaubamärkide omanikud;

(c) artikli 8 lõikes 4 nimetatud varasemate kaubamärkide või märkide omanikud ning isikud, kellele on selleks asjakohaste siseriiklike õigusaktidega selline õigus antud.

2. Kaubamärgi registreerimise kohta võib paragrahvis 1 toodud tingimustel vastulause esitada ka parandatud taotluse avaldamise korral vastavalt artikli 44 lõike 2 teisele lausele.

3. Vastulause peab olema esitatud kirjalikult ning selles tuleb täpselt sõnastada alused, millel ta põhineb. Seda ei loeta korrektselt esitatuks, kuni vastulause eest ei ole tasutud lõiv. Ameti määratud aja jooksul võib vastulause esitaja oma vastulause toetuseks esitada fakte, tõendeid ja argumente.

Artikkel 43

Vastulause ekspertiis

1. Vastulause ekspertiisi ajal soovitab amet pooltel esitada nii tihti kui vaja ameti kehtestatud aja jooksul märkusi teiste poolte või enda välja antud dokumentide kohta.

2. Taotleja nõudel peab vastulause esitanud varasema Ühenduse kaubamärgi omanik tõendama, et seda kaubamärki on Ühenduses tegelikult kasutatud kaupade või teenuste puhul, mille jaoks ta on registreeritud, viie aasta jooksul enne Ühenduse kaubamärgi taotluse avaldamist ning et see on vastulause aluseks või et mittekasutamine on õigustatud, eeldusel, et varasem Ühenduse kaubamärk on selleks kuupäevaks olnud

2. Where, after publication, the application is refused under Articles 37 and 38, the decision that it has been refused shall be published upon becoming final.

SECTION 4

OBSERVATIONS BY THIRD PARTIES AND OPPOSITION

Article 41

Observations by third parties

1. Following the publication of the Community trade mark application, any natural or legal person and any group or body representing manufacturers, producers, suppliers of services, traders or consumers may submit to the Office written observations, explaining on which grounds under Article 7, in particular, the trade mark shall not be registered ex officio. They shall not be parties to the proceedings before the Office.

2. The observations referred to in paragraph 1 shall be communicated to the applicant who may comment on them.

Article 42

Opposition

1. Within a period of three months following the publication of a Community trade mark application, notice of opposition to registration of the trade mark may be given on the grounds that it may not be registered under Article 8:

(a) by the proprietors of earlier trade marks referred to in Article 8 (2) as well as licensees authorized by the proprietors of those trade marks, in respect of Article 8 (1) and (5);

(b) by the proprietors of trade marks referred to in Article 8 (3);

(c) by the proprietors of earlier marks or signs referred to in Article 8 (4) and by persons authorized under the relevant national law to exercise these rights.

2. Notice of opposition to registration of the trade mark may also be given, subject to the conditions laid down in paragraph 1, in the event of the publication of an amended application in accordance with the second sentence of Article 44 (2).

3. Opposition must be expressed in writing and must specify the grounds on which it is made. It shall not be treated as duly entered until the opposition fee has been paid. Within a period fixed by the Office, the opponent may submit in support of his case facts, evidence and arguments.

Article 43

Examination of opposition

1. In the examination of the opposition the Office shall invite the parties, as often as necessary, to file observations, within a period set them by the Office, on communications from the other parties or issued by itself.

2. If the applicant so requests, the proprietor of an earlier Community trade mark who has given notice of opposition shall furnish proof that, during the period of five years preceding the date of publication of the Community trade mark application, the earlier Community trade mark has been put to genuine use in the Community in connection with the goods or services in respect of which it is registered and which he cites

registreeritud vähemalt viis aastat. Kui see ei ole tõendatud, siis lükatakse vastulause tagasi. Kui varasemat Ühenduse kaubamärki on kasutatud ainult osa kaupade või teenuste puhul, mille jaoks ta on registreeritud, siis käsitletakse seda vastulause ekspertiisis registreerituna ainult nende kaupade või teenuste jaoks.

3. Lõiget 2 kohaldatakse artikli 8 lõike 2 punktis a nimetatud varasemate siseriiklike kaubamärkide suhtes, asendades kasutamise liikmesriigis, milles varasem siseriiklik kaubamärk on kaitstud, kasutamisega Ühenduses.

4. Kui amet peab seda võimalikuks, siis võib ta teha pooltele ettepaneku sõlmida sõbralik kokkulepe.

5. Kui vastulause ekspertiis näitab, et kaubamärki ei saa registreerida mõnele või kõikidele kaupadele või teenustele, mille jaoks Ühenduse kaubamärgi taotlus on esitatud, siis keeldutakse taotlusest nende kaupade või teenuste osas. Muul juhul lükatakse vastulause tagasi.

6. Taotlusest keeldumise otsus avaldatakse, kui see on muutunud lõplikuks.

5. OSA

TAOTLUSE TAGASIVÕTMINE, PIIRAMINE JA PARANDAMINE

Artikkel 44

Taotluse tagasivõtmine, piiramine ja parandamine

1. Taotleja võib igal ajal Ühenduse kaubamärgi taotluse tagasi võtta või piirata taotluses sisalduvate kaupade või teenuste loetelu. Kui taotlus on juba avaldatud, siis avaldatakse ka tagasivõtmise või piiramise teade.

2. Taotleja nõudel võib Ühenduse kaubamärgi taotlust parandada ainult taotleja nime või aadressi, kirja- või kopeerimisvigade või selgete ebatäpsuste korrigeerimiseks, kui selline parandamine ei muuda kaubamärgi olemust ega laienda kaupade või teenuste loetelu. Kui parandused mõjutavad kaubamärgi olemust või kaupade või teenuste loetelu ning on tehtud pärast taotluse avaldamist, siis avaldatakse kaubamärgi taotlus parandatud kujul.

6. OSA

REGISTREERIMINE

Artikkel 45

Registreerimine

Kui taotlus vastab käesoleva määruse nõuetele ning kui artikli 42 lõikes 1 nimetatud aja jooksul ei ole esitatud vastulauset või kui vastulause on lõplikult tagasi lükatud, siis registreeritakse kaubamärk Ühenduse kaubamärgina tingimusel, et registreerimislõiv on tasutud kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul. Kui lõiv ei ole selle ajavahemiku jooksul tasutud, siis loetakse taotlus tagasivõetuks.

as justification for his opposition, or that there are proper reasons for non-use, provided the earlier Community trade mark has at that date been registered for not less than five years. In the absence of proof to this effect, the opposition shall be rejected. If the earlier Community trade mark has been used in relation to part only of the goods or services for which it is registered it shall, for the purposes of the examination of the opposition, be deemed to be registered in respect only of that part of the goods or services.

3. Paragraph 2 shall apply to earlier national trade marks referred to in Article 8 (2) (a), by substituting use in the Member State in which the earlier national trade mark is protected for use in the Community.

4. The Office may, if it thinks fit, invite the parties to make a friendly settlement.

5. If examination of the opposition reveals that the trade mark may not be registered in respect of some or all of the goods or services for which the Community trade mark application has been made, the application shall be refused in respect of those goods or services. Otherwise the opposition shall be rejected.

6. The decision refusing the application shall be published upon becoming final.

SECTION 5 WITHDRAWAL, RESTRICTION AND AMENDMENT OF THE APPLICATION

Article 44 Withdrawal, restriction and amendment of the application

1. The applicant may at any time withdraw his Community trade mark application or restrict the list of goods or services contained therein. Where the application has already been published, the withdrawal or restriction shall also be published.

2. In other respects, a Community trade mark application may be amended, upon request of the applicant, only by correcting the name and address of the applicant, errors of wording or of copying, or obvious mistakes, provided that such correction does not substantially change the trade mark or extend the list of goods or services. Where the amendments affect the representation of the trade mark or the list of goods or services and are made after publication of the application, the trade mark application shall be published as amended.

SECTION 6 REGISTRATION

Article 45 Registration

Where an application meets the requirements of this Regulation and where no notice of opposition has been given within the period referred to in Article 42 (1) or where opposition has been rejected by a definitive decision, the trade mark shall be registered as a Community trade mark, provided that the registration fee has been paid within the period prescribed. If the fee is not paid within this period the application shall be deemed to be withdrawn.

V PEATÜKK
ÜHENDUSE KAUBAMÄRGI KEHTIVUSAEG,
PIKENDAMINE JA MUUTMINE

Artikkel 46
Registreeringu kehtivusaeg

Ühenduse kaubamärgid registreeritakse kümneks aastaks taotluse esitamise kuupäevast alates. Registreeringut võib artikli 47 kohaselt pikendada järgnevateks kümneaastasteks perioodideks.

Artikkel 47
Pikendamine

1. Ühenduse kaubamärgi registreeringut pikendatakse kaubamärgi omaniku või tema poolt volitatud isiku nõudel, tingimusel, et lõivud on tasutud.
2. Amet informeerib õigeaegselt Ühenduse kaubamärgi omanikku ning kõiki isikuid, kellel on registreeritud õigusi Ühenduse kaubamärgi suhtes, registreeringu kehtivuse lõppemisest. Amet ei vastuta sellise teatamise ärajäämise eest.
3. Pikendamissoov esitatakse kuuekuulise ajavahemiku jooksul, mis lõpeb kaitse lõppemise kuu viimasel päeval. Lõivud tasutakse samuti selle ajavahemiku jooksul. Kui seda ei ole tehtud, siis võib taotluse esitada ja lõivud tasuda järgneva kuuekuulise ajavahemiku jooksul, mis järgneb esimeses lauses nimetatud päevale, tingimusel, et selle järgneva ajavahemiku jooksul tasutakse lisalõiv.
4. Kui taotlus on esitatud või lõivud tasutud ainult mõnede kaupade või teenuste osas, mille jaoks Ühenduse kaubamärk on registreeritud, siis pikendatakse registreeringut ainult nende kaupade või teenuste osas.
5. Pikendamine jõustub kehtiva registreeringu lõppemise päevale järgneval päeval. Pikendamise kohta tehakse registrisse kanne.

Artikkel 48
Muutmine

1. Ühenduse kaubamärki ei saa muuta registreeringu kehtivuse ajal ega pikendamisel.
2. Kui Ühenduse kaubamärk sisaldab omaniku nime ja aadressi, siis võidakse eelöeldule vaatamata omaniku nõudel registreerida muudatus, mis ei muuda registreeritud kaubamärgi algset olemust.
3. Muudatuse kohta tehtud registrikande avaldamisel näidatakse ära Ühenduse kaubamärgi muudetud olemus. Kolmandad isikud, kelle õigusi muudatus võib mõjutada, võivad vaidlustada registreeringu kolme kuu jooksul selle avaldamise päevast.

TITLE V
DURATION, RENEWAL AND ALTERATION OF
COMMUNITY TRADE MARKS

Article 46
Duration of registration

Community trade marks shall be registered for a period of ten years from the date of filing of the application. Registration may be renewed in accordance with Article 47 for further periods of ten years.

Article 47
Renewal

1. Registration of the Community trade mark shall be renewed at the request of the proprietor of the trade mark or any person expressly authorized by him, provided that the fees have been paid.
2. The Office shall inform the proprietor of the Community trade mark, and any person having a registered right in respect of the Community trade mark, of the expiry of the registration in good time before the said expiry. Failure to give such information shall not involve the responsibility of the Office.
3. The request for renewal shall be submitted within a period of six months ending on the last day of the month in which protection ends. The fees shall also be paid within this period. Failing this, the request may be submitted and the fees paid within a further period of six months following the day referred to in the first sentence, provided that an additional fee is paid within this further period.
4. Where the request is submitted or the fees paid in respect of only some of the goods or services for which the Community trade mark is registered, registration shall be renewed for those goods or services only.
5. Renewal shall take effect from the day following the date on which the existing registration expires. The renewal shall be registered.

Article 48
Alteration

1. The Community trade mark shall not be altered in the register during the period of registration or on renewal thereof.
2. Nevertheless, where the Community trade mark includes the name and address of the proprietor, any alteration thereof not substantially affecting the identity of the trade mark as originally registered may be registered at the request of the proprietor.
3. The publication of the registration of the alteration shall contain a representation of the Community trade mark as altered. Third parties whose rights may be affected by the alteration may challenge the registration thereof within a period of three months following publication.

VI PEATÜKK LOOBUMINE, TÜHISTAMINE JA KEHTETUS

1. OSA LOOBUMINE

Artikkel 49 Loobumine

1. Ühenduse kaubamärgist võib loobuda mõnede või kõigi kaupade või teenuste osas, mille jaoks see on registreeritud.
2. Loobumisest teatab kaubamärgi omanik ametile kirjalikult. Loobumine jõustub alates registrisse kandmisest.
3. Loobumine kantakse registrisse ainult kokkuleppel registrisse kantud õiguste omanikuga. Kui registreeritud on litsents, siis kantakse loobumine registrisse ainult juhul, kui kaubamärgi omanik tõendab, et ta on litsentsiaadile teatanud oma kavatsusest kaubamärgist loobuda; see kanne tehakse pärast rakendusmääruses kindlaksmääratud ajavahemiku möödumist.

2. OSA TÜHISTAMISE ALUSED

Artikkel 50 Tühistamise alused

1. Ühenduse kaubamärgi omaniku õigused tühistatakse ametile esitatud sellekohase avalduse alusel või rikkumismenetluses esitatud vastuhagi alusel:
 - (a) kui kaubamärki ei ole kasutatud katkematu viieaastase perioodi jooksul nende kaupade või teenuste puhul, mille jaoks ta on registreeritud, ning mittekasutamine ei ole õigustatud; siiski ei tohi keegi taotleda Ühenduse kaubamärgi omaniku õiguste tühistamist, kui viieaastase perioodi möödumise ja taotluse või vastuhagi esitamise vahelisel ajal on kaubamärk kasutusele või taaskasutusele võetud; kuid kasutusele või taaskasutusele võtmist taotluse või vastuhagi esitamisele eelnenud kolmekuulise perioodi jooksul, mis algas kõige varem katkematu viieaastase mittekasutamisperioodi lõppemisel, ei arvestata, kui ettevalmistused kasutusele või taaskasutusele võtmiseks algasid alles pärast seda, kui omanik on saanud teada avalduse või vastuhagi esitamise võimalikkusest;
 - (b) kui omaniku tegevuse või tegevusetuse tõttu on kaubamärk äritegevuses muutunud selle toote või teenuse, mille jaoks ta on registreeritud, üldkasutatavaks;
 - (c) kui kaubamärgi omaniku poolt või tema nõusolekul on kaubamärki kaupade või teenuste puhul, mille jaoks ta on registreeritud, kasutatud nii, et see võib avalikkust eksitada, eriti nende kaupade või teenuste olemuse, kvaliteedi või geograafilise päritolu osas;
 - (d) kui kaubamärgi omanik ei vasta artiklis 5 esitatud nõuetele.
2. Kui õiguste tühistamise alused on olemas ainult osa kaupade või teenuste puhul, mille jaoks Ühenduse kaubamärk on registreeritud, tühistatakse omaniku õigused ainult nende kaupade või teenuste osas.

TITLE VI SURRENDER, REVOCATION AND INVALIDITY

SECTION 1 SURRENDER

Article 49 Surrender

1. A Community trade mark may be surrendered in respect of some or all of the goods or services for which it is registered.
2. The surrender shall be declared to the Office in writing by the proprietor of the trade mark. It shall not have effect until it has been entered in the Register.
3. Surrender shall be entered only with the agreement of the proprietor of a right entered in the Register. If a licence has been registered, surrender shall only be entered in the Register if the proprietor of the trade mark proves that he has informed the licensee of his intention to surrender; this entry shall be made on expiry of the period prescribed by the Implementing Regulation.

SECTION 2 GROUNDS FOR REVOCATION

Article 50 Grounds for revocation

1. The rights of the proprietor of the Community trade mark shall be declared to be revoked on application to the Office or on the basis of a counterclaim in infringement proceedings:
 - (a) if, within a continuous period of five years, the trade mark has not been put to genuine use in the Community in connection with the goods or services in respect of which it is registered, and there are no proper reasons for non-use; however, no person may claim that the proprietor's rights in a Community trade mark should be revoked where, during the interval between expiry of the five-year period and filing of the application or counterclaim, genuine use of the trade mark has been started or resumed; the commencement or resumption of use within a period of three months preceding the filing of the application or counterclaim which began at the earliest on expiry of the continuous period of five years of non-use shall, however, be disregarded where preparations for the commencement or resumption occur only after the proprietor becomes aware that the application or counterclaim may be filed;
 - (b) if, in consequence of acts or inactivity of the proprietor, the trade mark has become the common name in the trade for a product or service in respect of which it is registered;
 - (c) if, in consequence of the use made of it by the proprietor of the trade mark or with his consent in respect of the goods or services for which it is registered, the trade mark is liable to mislead the public, particularly as to the nature, quality or geographical origin of those goods or services;
 - (d) if the proprietor of the trade mark no longer satisfies the conditions laid down by Article 5.
2. Where the grounds for revocation of rights exist in respect of only some of the goods or services for which the Community trade mark is registered, the rights of the proprietor shall be declared to be revoked in respect of those goods or services only.

3. OSA

KEHTETUSE ALUSED

Artikkel 51

Absoluutsed kehtetuse alused

1. Ühenduse kaubamärk tunnistatakse kehtetuks ametile esitatud taotluse alusel või rikkumismenetluses esitatud vastuhagi alusel,

(a) kui Ühenduse kaubamärk on registreeritud artiklite 5 või 7 sätete vastaselt;

(b) kui taotleja tegutses kaubamärgi taotluse esitamisel pahauskselt.

2. Kui Ühenduse kaubamärk on registreeritud artikli 7 lõike 1 punktide b, c või d sätete vastaselt, siis ei või teda sellest hoolimata kehtetuks tunnistada, kui ta kasutamise tulemusel on pärast registreerimist omandanud eristatava iseloomu nende kaupade või teenuste puhul, mille jaoks ta on registreeritud.

3. Kui kehtetuks tunnistamise alus on olemas ainult osa kaupade või teenuste puhul, mille jaoks Ühenduse kaubamärk on registreeritud, siis tunnistatakse kaubamärk kehtetuks ainult nende kaupade või teenuste osas.

Artikkel 52

Suhtelised kehtetuse alused

1. Ühenduse kaubamärk tunnistatakse kehtetuks ametile esitatud taotluse alusel või rikkumismenetluses esitatud vastuhagi alusel,

(a) kui eksisteerib artikli 8 lõikes 2 nimetatud varasem kaubamärk ning selle artikli lõikes 1 või 5 sätestatud tingimused on täidetud;

(b) kui eksisteerib artikli 8 lõikes 3 nimetatud kaubamärk ning selles lõikes sätestatud tingimused on täidetud;

(c) kui eksisteerib artikli 8 lõikes 4 nimetatud varasem õigus ning selles lõikes sätestatud tingimused on täidetud.

2. Ühenduse kaubamärk tunnistatakse taotluse alusel või rikkumismenetluses esitatud vastuhagi alusel kehtetuks ka juhul, kui tema kasutamist võib keelata siseriiklik õigusakt, mis reguleerib ükskõik millise varasema õiguse kaitset, eriti puudutab see:

(a) õigust nimele;

(b) õigust isikuportreele;

(c) autoriõigust;

(d) tööstusomandiõigust.

3. Ühenduse kaubamärki ei saa tunnistada kehtetuks, kui lõigetes 1 või 2 nimetatud õiguste omanik nõustub

SECTION 3 GROUNDS FOR INVALIDITY

Article 51 Absolute grounds for invalidity

1. A Community trade mark shall be declared invalid on application to the Office or on the basis of a counterclaim in infringement proceedings,
 - (a) where the Community trade mark has been registered in breach of the provisions of Article 5 or of Article 7;
 - (b) where the applicant was acting in bad faith when he filed the application for the trade mark.
2. Where the Community trade mark has been registered in breach of the provisions of Article 7 (1) (b), (c) or (d), it may nevertheless not be declared invalid if, in consequence of the use which has been made of it, it has after registration acquired a distinctive character in relation to the goods or services for which it is registered.
3. Where the ground for invalidity exists in respect of only some of the goods or services for which the Community trade mark is registered, the trade mark shall be declared invalid as regards those goods or services only.

Article 52 Relative grounds for invalidity

1. A Community trade mark shall be declared invalid on application to the Office or on the basis of a counterclaim in infringement proceedings:
 - (a) where there is an earlier trade mark as referred to in Article 8 (2) and the conditions set out in paragraph 1 or paragraph 5 of that Article are fulfilled;
 - (b) where there is a trade mark as referred to in Article 8 (3) and the conditions set out in that paragraph are fulfilled;
 - (c) where there is an earlier right as referred to in Article 8 (4) and the conditions set out in that paragraph are fulfilled.
2. A Community trade mark shall also be declared invalid on application to the Office or on the basis of a counterclaim in infringement proceedings where the use of such trade mark may be prohibited pursuant to the national law governing the protection of any other earlier right in particular:
 - (a) a right to a name;
 - (b) a right of personal portrayal;
 - (c) a copyright;
 - (d) an industrial property right.
3. A Community trade mark may not be declared invalid where the proprietor of a right referred to in

Ühenduse kaubamärgi registreerimisega enne kehtetuks tunnistamise taotluse või vastuhagi esitamist.

4. Kui ühe lõigetes 1 või 2 nimetatud õiguse omanik on varem taotlenud Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist või esitanud vastuhagi rikkumismenetluses, siis ei või ta esitada uut kehtetuks tunnistamise taotlust ega vastuhagi mõne teise mainitud õiguse alusel, millele oleks võinud toetuda tema esimene taotlus või vastuhagi.

5. Kohaldatakse artikli 51 lõiget 3.

Artikkel 53 **Piirangud nõustumise puhul**

1. Kui Ühenduse kaubamärgi omanik on viieaastase perioodi jooksul nõustunud hilisema Ühenduse kaubamärgi kasutamisega Ühenduses, olles sellisest kasutamisest teadlik, siis ei või ta hiljem varasema kaubamärgi alusel taotleda hilisema kaubamärgi kehtetuks tunnistamist ega vaidlustada hilisema kaubamärgi kasutamist nende kaupade või teenuste puhul, mille jaoks hilisemat kaubamärki on kasutatud, välja arvatud juhud, kui hilisem Ühenduse kaubamärgi taotlus on esitatud pahauskselt.

2. Kui artikli 8 lõikes 2 nimetatud siseriikliku kaubamärgi või artikli 8 lõikes 4 nimetatud muu varasema märgi omanik on viieaastase perioodi jooksul nõustunud hilisema Ühenduse kaubamärgi kasutamisega liikmesriigis, kus varasem kaubamärk või muu varasem märk on kaitstud, olles sellisest kasutamisest teadlik, siis ei või ta enam varasema kaubamärgi või muu varasema märgi alusel taotleda hilisema kaubamärgi kehtetuks tunnistamist ega vaidlustada hilisema kaubamärgi kasutamist nende kaupade või teenuste puhul, mille jaoks hilisemat kaubamärki on kasutatud, välja arvatud juhud, kui hilisemat Ühenduse kaubamärgi registreerimist on taotletud pahauskselt.

3. Lõigetes 1 ja 2 viidatud juhtudel ei või hilisema Ühenduse kaubamärgi omanik vaidlustada varasema õiguse kasutamist, kuigi seda õigust ei saa enam kasutada hilisema Ühenduse kaubamärgi vastu.

4. OSA **TÜHISTAMISE JA KEHTETUSE TAGAJÄRJED**

Artikkel 54 **Tühistamise ja kehtetuse tagajärjed**

1. Tühistamistaotluse või vastuhagi esitamise kuupäevast alates ei loeta Ühenduse kaubamärki käesoleva määruse mõttes kehtivaks ulatuses, milles omaniku õigused on tühistatud. Varasem kuupäev, mil esines üks tühistamise alustest, võidakse ühe poole nõudel fikseerida otsuses.

2. Ühenduse kaubamärki ei loeta algusest peale käesolevas määruse mõttes kehtivaks ulatuses, milles kaubamärk on kehtetuks tunnistatud.

3. Siseriiklike seadussätete kohaselt, mis käsitlevad kompensatsiooninõudeid kas hooletuse või kaubamärgi omaniku poolse pahausksuse tõttu tekitatud kahju korral või alusetu rikastumise korral, kaubamärgi tühistamise või kehtetuse tagasiulatuva toime ei mõjuta:

(a) ühtki rikkumise kohta käivat otsust, mis on tunnistatud lõplikuks ning mida on rakendatud enne

paragraphs 1 or 2 consents expressly to the registration of the Community trade mark before submission of the application for a declaration of invalidity or the counterclaim.

4. Where the proprietor of one of the rights referred to in paragraphs 1 or 2 has previously applied for a declaration that a Community trade mark is invalid or made a counterclaim in infringement proceedings, he may not submit a new application for a declaration of invalidity or lodge a counterclaim on the basis of another of the said rights which he could have invoked in support of his first application or counterclaim.

5. Article 51 (3) shall apply.

Article 53

Limitation in consequence of acquiescence

1. Where the proprietor of a Community trade mark has acquiesced, for a period of five successive years, in the use of a later Community trade mark in the Community while being aware of such use, he shall no longer be entitled on the basis of the earlier trade mark either to apply for a declaration that the later trade mark is invalid or to oppose the use of the later trade mark in respect of the goods or services for which the later trade mark has been used, unless registration of the later Community trade mark was applied for in bad faith.

2. Where the proprietor of an earlier national trade mark as referred to in Article 8 (2) or of another earlier sign referred to in Article 8 (4) has acquiesced, for a period of five successive years, in the use of a later Community trade mark in the Member State in which the earlier trade mark or the other earlier sign is protected while being aware of such use, he shall no longer be entitled on the basis of the earlier trade mark or of the other earlier sign either to apply for a declaration that the later trade mark is invalid or to oppose the use of the later trade mark in respect of the goods or services for which the later trade mark has been used, unless registration of the later Community trade mark was applied for in bad faith.

3. In the cases referred to in paragraphs 1 and 2, the proprietor of a later Community trade mark shall not be entitled to oppose the use of the earlier right, even though that right may no longer be invoked against the later Community trade mark.

SECTION 4

CONSEQUENCES OF REVOCATION AND INVALIDITY

Article 54

Consequences of revocation and invalidity

1. The Community trade mark shall be deemed not to have had, as from the date of the application for revocation or of the counterclaim, the effects specified in this Regulation, to the extent that the rights of the proprietor have been revoked. An earlier date, on which one of the grounds for revocation occurred, may be fixed in the decision at the request of one of the parties.

2. The Community trade mark shall be deemed not to have had, as from the outset, the effects specified in this Regulation, to the extent that the trade mark has been declared invalid.

3. Subject to the national provisions relating either to claims for compensation for damage caused by negligence or lack of good faith on the part of the proprietor of the trade mark, or to unjust enrichment, the retroactive effect of revocation or invalidity of the trade mark shall not affect:

(a) any decision on infringement which has acquired the authority of a final decision and been enforced

tühistamise või kehtetuks tunnistamise otsust;

(b) ühtki enne tühistamise või kehtetuks tunnistamise otsust sõlmitud lepingut niivõrd, kuivõrd seda on täidetud enne seda otsust; siiski võib õigluspõhimõtte alusel nõuda vastava lepingu kohaselt tasutud summade tagasimaksmist olukorrast sõltuvas ulatuses.

5. OSA

TÜHISTAMISE JA KEHTETUKS TUNNISTAMISE MENETLUS AMETIS

Artikkel 55

Tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotlus

1. Ühenduse kaubamärgi omaniku õiguste tühistamise või kaubamärgi kehtetuks tunnistamise taotluse võivad ametile esitada:

(a) artiklite 50 ja 51 kohaldamisel füüsiline või juriidiline isik, ühendus või organ, mis esindab töösturite, tootjate, teenusepakkujate, kauplejate või tarbijate huve ja mis seda reguleerivate õigusaktide alusel võivad enda nimel kaitsta oma õigusi ja vastutada oma tegude eest kohtus;

(b) artikli 52 lõike 1 kohandamisel artikli 42 lõikes 1 nimetatud isikud;

(c) artikli 52 lõike 2 kohaldamisel selles sättes viidatud varasemate õiguste omanikud või isikud, kellele liikmesriigi seaduste alusel on antud sellekohane õigus.

2. Taotlus esitatakse kirjalikult põhjendatud avaldusena. Seda ei loeta esitatuks, kuni lõiv pole tasutud.

3. Tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotlust ei võeta vastu, kui sama asja käsitleva ja sama tegevuse aluseks oleva ning samu asjaosalisi hõlmav avaldus on olnud arutusel liikmesriigi kohtus ning selle kohta on tehtud lõplik otsus.

Artikkel 56

Taotluse ekspertiis

1. Õiguste tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotluse ekspertiisis soovitab amet pooltel teha nii tihti kui vaja ameti kehtestatud aja jooksul märkusi teiste poolte või enda välja antud dokumentide kohta.

2. Ühenduse kaubamärgi omaniku nõudel peab kehtetuks tunnistamise menetluse pooleks olev varasema Ühenduse kaubamärgi omanik tõendama, et varasemat Ühenduse kaubamärki on Ühenduses tegelikult kasutatud kaupade ja teenuste puhul, mille jaoks ta on registreeritud, viie aasta jooksul enne kehtetuks tunnistamise taotluse esitamist ning et see on tema taotluse aluseks või et mittekasutamine on õigustatud, eeldusel, et varasem Ühenduse kaubamärk on selleks kuupäevaks olnud registreeritud vähemalt viis aastat. Kui Ühenduse kaubamärgi taotluse avaldamise kuupäeval oli varasem Ühenduse kaubamärk olnud registreeritud vähem kui viis aastat, peab varasema Ühenduse kaubamärgi omanik lisaks tõendama, et artikli 43 lõikes 2 sisalduvad tingimused olid sellel kuupäeval rahuldatud. Kui seda ei tõendata, lükatakse kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi. Kui varasemat Ühenduse kaubamärki on kasutatud ainult osa kaupade või teenuste puhul, mille jaoks ta on registreeritud, siis käsitletakse seda kehtetuks tunnistamise taotluse ekspertiisis registreerituna ainult nende kaupade või teenuste jaoks.

prior to the revocation or invalidity decision;

(b) any contract concluded prior to the revocation or invalidity decision, in so far as it has been performed before that decision; however, repayment, to an extent justified by the circumstances, of sums paid under the relevant contract, may be claimed on grounds of equity.

SECTION 5

PROCEEDINGS IN THE OFFICE IN RELATION TO REVOCATION OR INVALIDITY

Article 55

Application for revocation or for a declaration of invalidity

1. An application for revocation of the rights of the proprietor of a Community trade mark or for a declaration that the trade mark is invalid may be submitted to the Office:

(a) where Articles 50 and 51 apply, by any natural or legal person and any group or body set up for the purpose of representing the interests of manufacturers, producers, suppliers of services, traders or consumers, which under the terms of the law governing it has the capacity in its own name to sue and be sued;

(b) where Article 52 (1) applies, by the persons referred to in Article 42 (1);

(c) where Article 52 (2) applies, by the owners of the earlier rights referred to in that provision or by the persons who are entitled under the law of the Member State concerned to exercise the rights in question.

2. The application shall be filed in a written reasoned statement. It shall not be deemed to have been filed until the fee has been paid.

3. An application for revocation or for a declaration of invalidity shall be inadmissible if an application relating to the same subject matter and cause of action, and involving the same parties, has been adjudicated on by a court in a Member State and has acquired the authority of a final decision.

Article 56

Examination of the application

1. In the examination of the application for revocation of rights or for a declaration of invalidity, the Office shall invite the parties, as often as necessary, to file observations, within a period to be fixed by the Office, on communications from the other parties or issued by itself.

2. If the proprietor of the Community trade mark so requests, the proprietor of an earlier Community trade mark, being a party to the invalidity proceedings, shall furnish proof that, during the period of five years preceding the date of the application for a declaration of invalidity, the earlier Community trade mark has been put to genuine use in the Community in connection with the goods or services in respect of which it is registered and which he cites as justification for his application, or that there are proper reasons for non-use, provided the earlier Community trade mark has at that date been registered for non-use, provided the earlier Community trade mark has at that date been registered for not less than five years. If, at the date on which the Community trade mark application was published, the earlier Community trade mark had been registered for not less than five years, the proprietor of the earlier Community trade mark shall furnish proof that, in addition, the conditions contained in Article 43 (2) were satisfied at that date. In the absence of proof to this effect the application for a declaration of invalidity shall be rejected. If the earlier Community trade mark has been used in relation to part only of the goods or services for which it is

3. Lõiget 2 kohaldatakse artikli 8 lõike 2 punktis a nimetatud varasemate siseriiklike kaubamärkide suhtes, asendades kasutamise liikmesriigis, kus varasem siseriiklik kaubamärk on kaitstud, kasutamisega Ühenduses.
4. Kui amet peab seda võimalikuks, siis võib ta teha pooltele ettepaneku sõlmida sõbralik kokkulepe.
5. Kui õiguste tühistamise taotluse ja kehtetuks tunnistamise taotluse ekspertiis näitab, et kaubamärki ei oleks tohtinud registreerida mõnede või kõikidele kaupadele või teenustele, mille jaoks ta on registreeritud, siis tühistatakse Ühenduse kaubamärgi omaniku õigused või tunnistatakse see nende kaupade või teenuste osas kehtetuks. Muul juhul lükatakse õiguste tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi.
6. Kui Ühenduse kaubamärgi omaniku õiguste tühistamise või kehtetuks tunnistamise otsust pole vaidlustatud, siis kantakse see registrisse.

VII PEATÜKK VAIDLUSTAMINE

Artikkel 57 Vaidlustatavad otsused

1. Ekspertide otsuste, vastulauseid lahendavate osakondade otsuste, kaubamärkidega tegelevate haldus- ja juriidiliste osakondade otsuste ja tühistamisosakondade otsuste peale võib esitada kaebuse. Kaebusel on edasilükkav toime.
2. Otsust, mis jätab menetluse ühe poole suhtes lõpetamata, saab vaidlustada ainult koos lõpliku otsusega, välja arvatud juhul, kui otsus lubab eraldi vaidlustamist.

Artikkel 58 Isikud, kellel on õigus vaidlustada ja olla vaidlustamismenetluse poolteks

Kaebuse võib esitada iga menetlusosaline, kelle jaoks otsus on ebasoodne. Kõik teised menetlusosalised muutuvad vaidlustamismenetluse poolteks.

Artikkel 59 Kaebuse esitamise tähtaeg ja vorm

Kaebamisteade tuleb esitada ametile kirjalikult kaks kuud pärast vaidlustatava otsuse kohta teate saamist. Teade loetakse esitatuks ainult juhul, kui on tasutud kaebuse esitamise lõiv. Nelja kuu jooksul otsusest teatamise kuupäevast tuleb esitada kaebuse aluseid sisaldav kirjalik avaldus.

Artikkel 60 Kaebuse esialgne läbivaatus

1. Kui osakond, kelle otsuse peale kaevatakse, peab kaebust vastuvõetavaks ning hästi põhjendatuks, siis ta parandab oma otsust. See ei kehti juhul, kui teine menetlusosaline ja kaebaja on vastupidistel seisukohtadel.
2. Kui otsust ei ole ühe kuu jooksul põhjenduste saamisest alates parandatud, edastatakse kaebus ilma asjakohase seisukohavõtuta viivitamatult apellatsioonikomisjonile.

registered it shall, for the purpose of the examination of the application for a declaration of invalidity, be deemed to be registered in respect only of that part of the goods or services.

3. Paragraph 2 shall apply to earlier national trade marks referred to in Article 8 (2) (a), by substituting use in the Member State in which the earlier national trade mark is protected for use in the Community.

4. The Office may, if it thinks fit, invite the parties to make a friendly settlement.

5. If the examination of the application for revocation of rights or for a declaration of invalidity reveals that the trade mark should not have been registered in respect of some or all of the goods or services for which it is registered, the rights of the proprietor of the Community trade mark shall be revoked or it shall be declared invalid in respect of those goods or services. Otherwise the application for revocation of rights or for a declaration of invalidity shall be rejected.

6. The decision revoking the rights of the proprietor of the Community trade mark or declaring it invalid shall be entered in the Register upon becoming final.

TITLE VII APPEALS

Article 57 Decisions subject to appeal

1. An appeal shall lie from decisions of the examiners, Opposition Divisions, Administration of Trade Marks and Legal Divisions and Cancellation Divisions. It shall have suspensive effect.

2. A decision which does not terminate proceedings as regards one of the parties can only be appealed together with the final decision, unless the decision allows separate appeal.

Article 58 Persons entitled to appeal and to be parties to appeal proceedings

Any party to proceedings adversely affected by a decision may appeal. Any other parties to the proceedings shall be parties to the appeal proceedings as of right.

Article 59 Time limit and form of appeal

Notice of appeal must be filed in writing at the Office within two months after the date of notification of the decision appealed from. The notice shall be deemed to have been filed only when the fee for appeal has been paid. Within four months after the date of notification of the decision, a written statement setting out the grounds of appeal must be filed.

Article 60 Interlocutory revision

1. If the department whose decision is contested considers the appeal to be admissible and well founded, it shall rectify its decision. This shall not apply where the appellant is opposed by another party to the proceedings.

2. If the decision is not rectified within one month after receipt of the statement of grounds, the appeal shall be remitted to the Board of Appeal without delay, and without comment as to its merit.

Artikkel 61

Kaebuse ekspertiis

1. Kui kaebus on vastuvõetav, siis kontrollib apellatsioonikomisjon, kas kaebus on põhjendatud.
2. Kaebuse ekspertiis soovitab apellatsioonikomisjon pooltel nii tihti kui vaja esitada apellatsioonikomisjoni kehtestatud ajavahemiku jooksul märkusi teiste poolte või tema enda poolt välja antud dokumentide kohta.

Artikkel 62

Otsused kaebuste kohta

1. Pärast kaebuse põhjendatuse ekspertiisi teeb apellatsioonikomisjon kaebuse kohta otsuse. Apellatsioonikomisjon võib teostada mis tahes õigust selle osakonna kompetentsi piires, kelle otsuse peale on kaevatud, või saata asja uurimiseks osakonnale tagasi.
2. Kui apellatsioonikomisjon saadab asja uurimiseks tagasi sellele osakonnale, kelle otsuse peale on kaevatud, siis on osakond seotud apellatsioonikomisjoni *ratio decidendi*'ga niivõrd, kuivõrd faktid on samad.
3. Apellatsioonikomisjoni otsused jõustuvad pärast artikli 63 lõikes 5 nimetatud ajavahemiku möödumist või, kui selle aja jooksul on kohtusse esitatud hagi, siis hagi tagasilükkamise kuupäevast.

Artikkel 63

Apellatsioonikomisjoni otsuse peale hagi esitamine kohtusse

1. Apellatsioonikomisjoni kaebuste kohta tehtud otsuste peale võib esitada hagi kohtusse.
2. Hagi võib esitada kompetentsi puudumise, menetlusnormide rikkumise, lepingu, käesoleva määruse või mis tahes nende kohaldamisega või võimu kuritarvitamisega seotud õigusakti rikkumise alusel.
3. Kohtu kompetentsi kuulub vaidlustatud otsuse annulleerimine või muutmine.
4. Hagi võib esitada iga vaidlustusmenetluse pool, kelle jaoks apellatsioonikomisjoni otsus on ebasoodne.
5. Hagi esitatakse kohtule kahe kuu jooksul apellatsioonikomisjoni otsusest teatamise kuupäevast.
6. Amet peab võtma vajalikud meetmed kohtuotsuse täitmiseks.

VIII PEATÜKK

ÜHENDUSE KOLLEKTIIVMÄRGID

Artikkel 64

Ühenduse kollektiivmärgid

1. Ühenduse kollektiivmärk on taotluses Ühenduse kollektiivmärgina kirjeldatud märk, mis on võimeline

Article 61

Examination of appeals

1. If the appeal is admissible, the Board of Appeal shall examine whether the appeal is allowable.
2. In the examination of the appeal, the Board of Appeal shall invite the parties, as often as necessary, to file observations, within a period to be fixed by the Board of Appeal, on communications from the other parties or issued by itself.

Article 62

Decisions in respect of appeals

1. Following the examination as to the allowability of the appeal, the Board of Appeal shall decide on the appeal. The Board of Appeal may either exercise any power within the competence of the department which was responsible for the decision appealed or remit the case to that department for further prosecution.
2. If the Board of Appeal remits the case for further prosecution to the department whose decision was appealed, that department shall be bound by the *ratio decidendi* of the Board of Appeal, in so far as the facts are the same.
3. The decisions of the Boards of Appeal shall take effect only as from the date of expiration of the period referred to in Article 63 (5) or, if an action has been brought before the Court of Justice within that period, as from the date of rejection of such action.

Article 63

Actions before the Court of Justice

1. Actions may be brought before the Court of Justice against decisions of the Boards of Appeal on appeals.
2. The action may be brought on grounds of lack of competence, infringement of an essential procedural requirement, infringement of the Treaty, of this Regulation or of any rule of law relating to their application or misuse of power.
3. The Court of Justice has jurisdiction to annul or to alter the contested decision.
4. The action shall be open to any party to proceedings before the Board of Appeal adversely affected by its decision.
5. The action shall be brought before the Court of Justice within two months of the date of notification of the decision of the Board of Appeal.
6. The Office shall be required to take the necessary measures to comply with the judgment of the Court of Justice.

TITLE VIII

COMMUNITY COLLECTIVE MARKS

Article 64

Community collective marks

1. A Community collective mark shall be a Community trade mark which is described as such when the

eristama kaubamärgi omanikuks oleva ühenduse liikmete kaupu või teenuseid teiste ettevõtete kaupadest või teenustest. Ühenduse kollektiivmärki võivad taotleda tööstus- ja väiketootjate, teenusepakkujate või ettevõtjate ühendused, millel nende kohta kehtivate seadussätete järgi on mitut liiki õigusi ja kohustusi, nagu lepingute sõlmimine või teiste seaduslike toimingute sooritamine ning hagi algatamine ja kohtumenetluses osalemine, samuti avalik-õiguslikud juriidilised isikud.

2. Kitsendades artikli 7 toimet, võivad tähised või andmed, mis äritegevuses tähistavad kauba või teenuse geograafilist päritolu, olla Ühenduse kollektiivmärgiks lõike 1 tähenduses. Kollektiivmärk ei anna selle omanikule õigust keelata kolmandal isikul kasutada neid tähiseid või andmeid äritegevuses, kui ta kasutab neid vastavalt tööstuses või kaubanduses väljakujunenud ausatele tavadele; eeskätt ei tohi sellise tähise kasutamist keelata kolmandal isikul, kellel on õigus kasutada geograafilist nime.

3. Ühenduse kollektiivmärkidele kohaldatakse käesoleva määruse sätteid, kui artiklites 65 kuni 72 ei ole sätestatud teisiti.

Artikkel 65

Märkide kasutamist reguleerivad aktid

1. Ühenduse kollektiivmärgi taotleja peab märgi kasutamist reguleerivad aktid esitama ettenähtud tähtaja jooksul.

2. Märgi kasutamist reguleerivates aktides nimetatakse ära isikud, kellel on õigus märki kasutada, ühenduse liikmeks oleku tingimused ja märgi kasutamise tingimused ning karistused (nende olemasolu korral). Artikli 64 lõikes 2 nimetatud märkide kasutamist reguleerivad aktid peavad võimaldama kõigil isikutel, kelle kaubad või teenused pärinevad vastavast geograafilisest piirkonnast, saada märgi omanikuks oleva Ühenduse liikmeks.

Artikkel 66

Taotluse tagasilükkamine

1. Lisaks artiklites 36 ja 38 sätestatud Ühenduse kaubamärgi taotluse tagasilükkamise alustele lükatakse Ühenduse kollektiivmärgi taotlus tagasi vastuolu korral artikli 64 või 65 sätetega või juhul, kui märkide kasutamist reguleerivad aktid on vastuolus avaliku korra või väljakujunenud heade tavadega.

2. Ühenduse kollektiivmärgi taotlus lükatakse tagasi ka juhul, kui märgi olemus või tähendus võib avalikkust eksitada, eriti juhul, kui märki peetakse tõenäoliselt millekski muuks kui kollektiivmärgiks.

3. Taotlust ei lükata tagasi, kui taotleja muudab märkide kasutamist reguleerivaid akte ja selle tulemusena täidetakse lõigetes 1 ja 2 esitatud nõuded.

Artikkel 67

Kolmanda isiku märkused

Lisaks artiklis 41 märgitud juhtudele võib iga selles artiklis nimetatud isik, ühendus või institutsioon esitada ametile kirjalikke märkusi aluste kohta, millest lähtudes peaks Ühenduse kollektiivmärgi taotluse vastavalt artikli 66 tingimustele tagasi lükkama.

mark is applied for and is capable of distinguishing the goods or services of the members of the association which is the proprietor of the mark from those of other undertakings. Associations of manufacturers, producers, suppliers of services, or traders which, under the terms of the law governing them, have the capacity in their own name to have rights and obligations of all kinds, to make contracts or accomplish other legal acts and to sue and be sued, as well as legal persons governed by public law, may apply for Community collective marks.

2. In derogation from Article 7 (1) (c), signs or indications which may serve, in trade, to designate the geographical origin of the goods or services may constitute Community collective marks within the meaning of paragraph 1. A collective mark shall not entitle the proprietor to prohibit a third party from using in the course of trade such signs or indications, provided he uses them in accordance with honest practices in industrial or commercial matters; in particular, such a mark may not be invoked against a third party who is entitled to use a geographical name.

3. The provisions of this Regulation shall apply to Community collective marks, unless Articles 65 to 72 provide otherwise.

Article 65

Regulations governing use of the mark

1. An applicant for a Community collective mark must submit regulations governing its use within the period prescribed.

2. The regulations governing use shall specify the persons authorized to use the mark, the conditions of membership of the association and, where they exist, the conditions of use of the mark including sanctions. The regulations governing use of a mark referred to in Article 64 (2) must authorize any person whose goods or services originate in the geographical area concerned to become a member of the association which is the proprietor of the mark.

Article 66

Refusal of the application

1. In addition to the grounds for refusal of a Community trade mark application provided for in Articles 36 and 38, an application for a Community collective mark shall be refused where the provisions of Article 64 or 65 are not satisfied, or where the regulations governing use are contrary to public policy or to accepted principles of morality.

2. An application for a Community collective mark shall also be refused if the public is liable to be misled as regards the character or the significance of the mark, in particular if it is likely to be taken to be something other than a collective mark.

3. An application shall not be refused if the applicant, as a result of amendment of the regulations governing use, meets the requirements of paragraphs 1 and 2.

Article 67

Observations by third parties

Apart from the cases mentioned in Article 41, any person, group or body referred to in that Article may submit to the Office written observations based on the particular grounds on which the application for a Community collective mark should be refused under the terms of Article 66.

Artikkel 68

Märkide kasutamine

Ühenduse kollektiivmärgi kasutamine selleks volitatud isiku poolt peab vastama käesoleva määruse nõuetele, eeldades, et käesolevas määruuses sätestatud muud Ühenduse kaubamärkide kasutamise tingimused on täidetud.

Artikkel 69

Märkide kasutamist reguleerivate aktide muutmine

1. Ühenduse kollektiivmärgi omanik peab ametile esitama kõik märkide kasutamist reguleerivad aktid, mida on muudetud.
2. Muudatust ei kanta registrisse, kui muudetud aktid ei vasta artikli 65 nõuetele või hõlmavad mõnda artiklis 66 nimetatud tagasilükkamise alustest.
3. Artiklit 67 rakendatakse märkide kasutamist reguleerivate muudetud aktide puhul.
4. Käesoleva määruse rakendamisel jõustuvad märkide kasutamist reguleerivate aktide muudatused muudatuse registrisse kandmise kuupäevast alates.

Artikkel 70

Isikud, kellel on õigus esitada hagi rikkumise puhul

1. Litsentsiaadi omaniku õigusi käsitlevaid artikli 22 lõigete 3 ja 4 sätteid rakendatakse kõigi isikute puhul, kellel on õigus kasutada Ühenduse kollektiivmärki.
2. Ühenduse kollektiivmärgi omanikul on õigus nõuda kahjutasu märgi kasutamise õigust omavate isikute nimel, kui nad on märgi loata kasutamise tõttu kahju kannatanud.

Artikkel 71

Tühistamise alused

Lisaks artiklis 50 sätestatud tühistamise alustele tühistatakse Ühenduse kollektiivmärgi omaniku õigused ametile esitatud avalduse või rikkumist käsitleva menetluse käigus esitatud vastuhagi alusel, kui

- (a) omanik ei võta piisavaid meetmeid, takistamaks märgi kasutamist viisil, mis ei ole kooskõlas märgi kasutamist reguleerivates aktides sisalduvate kasutustingimustega kui need on olemas ja tehtud muudatustega, mis on kantud registrisse;
- (b) märgi omaniku poolse märgi kasutamise tõttu on tõenäoline, et märk muutub artikli 66 lõikes 2 nimetatud viisil avalikkust eksitavaks;
- (c) artikli 69 lõike 2 sätete vastaselt on märgi kasutamist reguleerivates aktides tehtud muudatused kantud registrisse, juhul kui märgi omanik märgi kasutamist reguleerivaid akte täiendavalt parandades ei ole täitnud nimetatud sätete nõuded.

Article 68

Use of marks

Use of a Community collective mark by any person who has authority to use it shall satisfy the requirements of this Regulation, provided that the other conditions which this Regulation imposes with regard to the use of Community trade marks are fulfilled.

Article 69

Amendment of the regulations governing use of the mark

1. The proprietor of a Community collective mark must submit to the Office any amended regulations governing use.
2. The amendment shall not be mentioned in the Register if the amended regulations do not satisfy the requirements of Article 65 or involve one of the grounds for refusal referred to in Article 66.
3. Article 67 shall apply to amended regulations governing use.
4. For the purposes of applying this Regulation, amendments to the regulations governing use shall take effect only from the date of entry of the mention of the amendment in the Register.

Article 70

Persons who are entitled to bring an action for infringement

1. The provisions of Article 22 (3) and (4) concerning the rights of licensees shall apply to every person who has authority to use a Community collective mark.
2. The proprietor of a Community collective mark shall be entitled to claim compensation on behalf of persons who have authority to use the mark where they have sustained damage in consequence of unauthorized use of the mark.

Article 71

Grounds for revocation

Apart from the grounds for revocation provided for in Article 50, the rights of the proprietor of a Community collective mark shall be revoked on application to the Office or on the basis of a counterclaim in infringement proceedings, if:

- (a) the proprietor does not take reasonable steps to prevent the mark being used in a manner incompatible with the conditions of use, where these exist, laid down in the regulations governing use, amendments to which have, where appropriate, been mentioned in the Register;
- (b) the manner in which the mark has been used by the proprietor has caused it to become liable to mislead the public in the manner referred to in Article 66 (2);
- (c) an amendment to the regulations governing use of the mark has been mentioned in the Register in breach of the provisions of Article 69 (2), unless the proprietor of the mark, by further amending the regulations governing use, complies with the requirements of those provisions.

Artikkel 72

Kehtetuse alused

Lisaks artiklites 51 ja 52 sätestatud kehtetuse alustele tunnistatakse artikli 66 sätete vastaselt registrisse kantud Ühenduse kollektiivmärk kehtetuks ametile esitatud avalduse või rikkumist käsitleva menetluse käigus esitatud vastuhagi avalduse alusel, juhul kui märgi omanik märgi kasutamist reguleerivaid akte täiendavalt parandades ei ole täitnud nimetatud sätete nõudeid.

IX PEATÜKK

MENETLUSEESKIRJAD

1. OSA

ÜLDSÄTTED

Artikkel 73

Otsuste põhjendamine

Ameti otsustes märgitakse ära otsuse põhjendus. Otsuse põhjenduseks saavad olla üksnes asjaolud või tõendid, mille kohta asjassepuutuvatel pooltel on olnud võimalik esitada oma seisukohad.

Artikkel 74

Ameti algatatud faktide ekspertiis

1. Ametis toimuva menetluse puhul teeb amet enda algatusel faktide ekspertiisi; registreerimisest keeldumise aluseid käsitlevas menetluses piirdub amet ekspertiisi puhul asjassepuutuvate poolte esitatud faktide, tõendite ja seisukohtadega ning taotletava kompensatsiooniga.
2. Amet võib jätta arvestamata faktid või tõendid, mida asjassepuutuvad pooled ei ole esitanud õigeaegselt.

Artikkel 75

Suulised menetlused

1. Kui amet peab suulisi menetlusi otstarbekaks, siis viiakse need läbi kas ameti nõudel või menetlusosalise taotlusel.
2. Suulised menetlused, mis toimuvad ekspertide osavõtul vastulause osakonnas ning kaubamärgiosakonnas ja juriidilises osakonnas, on kinnised.
3. Suulised menetlused tühistamisosakonnas ja apellatsioonikomisjonis, kaasa arvatud otsuse tegemine, on avalikud, kui osakond, kus toimingud läbi viiakse, ei otsusta teisiti juhtudel, mil avalikkuse juurdepääs võib kaasa tuua tõsiseid ja õigustamatuid tagajärgi eelkõige menetlusosaliste jaoks.

Artikkel 76

Tõendite kogumine

1. Kõigi ametis toimuvate menetluste puhul sisaldab tõendite andmine või kogumine järgmist:
 - (a) poolte ärakuulamine;
 - (b) informatsiooni esitamise nõuded;

Article 72

Grounds for invalidity

Apart from the grounds for invalidity provided for in Articles 51 and 52, a Community collective mark which is registered in breach of the provisions of Article 66 shall be declared invalid on application to the Office or on the basis of a counterclaim in infringement proceedings, unless the proprietor of the mark, by amending the regulations governing use, complies with the requirements of those provisions.

TITLE IX

PROCEDURE

SECTION 1

GENERAL PROVISIONS

Article 73

Statement of reasons on which decisions are based

Decisions of the Office shall state the reasons on which they are based. They shall be based only on reasons or evidence on which the parties concerned have had an opportunity to present their comments.

Article 74

Examination of the facts by the Office of its own motion

1. In proceedings before it the Office shall examine the facts of its own motion; however, in proceedings relating to relative grounds for refusal of registration, the Office shall be restricted in this examination to the facts, evidence and arguments provided by the parties and the relief sought.

2. The Office may disregard facts or evidence which are not submitted in due time by the parties concerned.

Article 75

Oral proceedings

1. If the Office considers that oral proceedings would be expedient they shall be held either at the instance of the Office or at the request of any party to the proceedings.

2. Oral proceedings before the examiners, the Opposition Division and the Administration of Trade Marks and Legal Division shall not be public.

3. Oral proceedings, including delivery of the decision, shall be public before the Cancellation Division and the Boards of Appeal, in so far as the department before which the proceedings are taking place does not decide otherwise in cases where admission of the public could have serious and unjustified disadvantages, in particular for a party to the proceedings.

Article 76

Taking of evidence

1. In any proceedings before the Office, the means of giving or obtaining evidence shall include the following:

- (a) hearing the parties;
- (b) requests for information;

- (c) dokumentide ja tõendite esitamine;
 - (d) tunnistajate ärakuulamine;
 - (e) ekspertide arvamused;
 - (f) kirjalikud tunnistused, mis on antud vande all või tõendatud või omavad sarnast toimet selle riigi seaduse järgi, kus tunnistus on koostatud.
2. Vastav osakond võib määrata ühe oma töötaja tegema esitatud tõendite ekspertiisi.
 3. Kui amet peab asjassepuutuva poole, tunnistaja või eksperdi jaoks vajalikuks tõendite esitamist suuliselt, edastab ta asjassepuutuvale isikule ametliku kutse ilmuda ametisse.
 4. Pooli informeeritakse tunnistaja või eksperdi ärakuulamisest ametis. Pooltel on õigus kohal viibida ja tunnistajale või eksperdile küsimusi esitada.

Artikkel 77

Teatamine

Amet teatab asjassepuutuvatele pooltele otsustest ja ametlikest kutsetest ning kõigist teadetest, mille puhul kehtib teatud tähtaeg või millest peab asjassepuutuvatele pooltele teatama vastavalt käesoleva määruse teistele sätetele või rakendusmäärusele või millest teatamise on teinud kohustuslikuks ameti president.

Artikkel 78

Restitutio in integrum

1. Ühenduse kaubamärgi taotleja või omanik või ametis toimuva menetluse osaline, kes ei ole tarvitusele võetud abinõudest hoolimata pidanud ametiga suhtlemisel kinni tähtajast, võib juhul, kui kõnesoleva tähtajast mittekinnipidamise otsene tagajärg on käesoleva määruse kohaselt õiguste kaotamine või tasakaalu rikkumine, sellekohase taotluse esitamisel oma õigused taastada.
2. Taotlus tuleb esitada kirjalikult kahe kuu jooksul, arvates tähtajast mittekinnipidamise põhjuse likvideerimisest. Nimetatud perioodi jooksul, peab teostamata toiming olema lõpetatud. Taotlusi võetakse vastu ühe aasta jooksul arvates tähtaja lõppemisest. Kui ei esitata registreeringu pikendamise taotlust ega tasuta pikendamisloivu, arvatakse üheaastasest perioodist maha artikli 47 lõike 3 kolmandas lauses sätestatud kuuekuuline periood.
3. Taotluses tuleb märkida taotluse alused ja faktid, millel taotlus põhineb. Taotlust ei loeta esitatuks, kuni pole tasutud õiguste taastamise loivu.
4. Taotluse kohta teeb otsuse osakond, kelle kompetentsis on teostamata toimingu käsitlemine.
5. Käesoleva artikli sätteid ei rakendata käesolevas artiklis ning artikli 29 lõikes 1 ja artikli 42 lõikes 10 nimetatud tähtaegade puhul.
6. Kui Ühenduse kaubamärgi taotleja või omanik laseb oma õigused taastada, ei saa ta kasutada oma õigusi kolmanda isiku vastu, kes on heauskselt pakkunud kaupu müügiks või osutanud teenuseid Ühenduse

- (c) the production of documents and items of evidence;
 - (d) hearing witnesses;
 - (e) opinions by experts;
 - (f) statements in writing sworn or affirmed or having a similar effect under the law of the State in which the statement is drawn up.
2. The relevant department may commission one of its members to examine the evidence adduced.
 3. If the Office considers it necessary for a party, witness or expert to give evidence orally, it shall issue a summons to the person concerned to appear before it.
 4. The parties shall be informed of the hearing of a witness or expert before the Office. They shall have the right to be present and to put questions to the witness or expert.

Article 77 **Notification**

The Office shall, as a matter of course, notify those concerned of decisions and summonses and of any notice or other communication from which a time limit is reckoned, or of which those concerned must be notified under other provisions of this Regulation or of the Implementing Regulation, or of which notification has been ordered by the President of the Office.

Article 78 **Restitutio in integrum**

1. The applicant for or proprietor of a Community trade mark or any other party to proceedings before the Office who, in spite of all due care required by the circumstances having been taken, was unable to observe a time limit vis-à-vis the Office shall, upon application, have his rights re-established if the non-observance in question has the direct consequence, by virtue of the provisions of this Regulation, of causing the loss of any right or means of redress.
2. The application must be filed in writing within two months from the removal of the cause of non-compliance with the time limit. The omitted act must be completed within this period. The application shall only be admissible within the year immediately following the expiry of the unobserved time limit. In the case of non-submission of the request for renewal of registration or of non-payment of a renewal fee, the further period of six months provided in Article 47 (3), third sentence, shall be deducted from the period of one year.
3. The application must state the grounds on which it is based and must set out the facts on which it relies. It shall not be deemed to be filed until the fee for re-establishment of rights has been paid.
4. The department competent to decide on the omitted act shall decide upon the application.
5. The provisions of this Article shall not be applicable to the time limits referred to in paragraph 2 of this Article, Articles 29 (1) and 42 (1).
6. Where the applicant for or proprietor of a Community trade mark has his rights re-established, he may not invoke his rights vis-à-vis a third party who, in good faith, has put goods on the market or supplied

kaubamärgiga identse või sarnase märgi all ajavahemikul, mis algas õiguste kaotamisest taotlusele või Ühenduse kaubamärgile ja lõppes teate avaldamisega nimetatud õiguste taastamise kohta.

7. Kolmas isik, kes soovib lõike 6 sätteid enda kasuks tõlgendada, võib vaidlustada Ühenduse kaubamärgi taotleja või omanik õigused taastava otsuse kahe kuu jooksul, arvates õiguste taastamise teate avaldamise kuupäevast.

8. Käesolev artikkel ei piira liikmesriigi õigust anda restitutio in integrum käesolevas määruses sätestatud tähtaegade puhul, mida tuleb selle riigi ametiasutustega suhtlemisel järgida.

Artikkel 79

Viitamine üldistele põhimõtetele

Kui käesolevas määruses, rakendusmääruses, lõivude kehtestamise korras või apellatsioonikomisjoni menetluseeskirjades puuduvad protseduurilised sätted, võtab amet arvesse liikmesriikides üldjuhul kohaldatava menetlusõiguse sätteid.

Artikkel 80

Finantskohustuste lõpetamine

1. Ameti õigus lõivu vastu võtta lõpeb neli aastat pärast selle kalendriaasta lõppu, millal oli lõivu tasumise tähtaeg.

2. Õigus saada ametilt tagasi lõivud või üle lõivu määra makstud summad lõpeb neli aastat pärast selle kalendriaasta lõppu, millal õigus tekkis.

3. Lõigetes 1 ja 2 kindlaksmääratud periood katkeb lõikes 1 sätestatud juhtudel lõivu tasumise taotluse ja lõikes 2 sätestatud juhtudel põhjendatud kirjaliku nõude esitamisega. Katkestamise korral algab periood uuesti ja lõpeb hiljemalt kuus aastat pärast selle aasta lõppu, millal ta esialgselt algas, kui vahepeal ei ole nimetatud õiguse kehtestamiseks alustatud kohtumenetlust; sel juhul lõpeb periood kõige varem üks aasta pärast kohtuotsuse kuulutamist lõplikuks.

2. OSA

KULUD

Artikkel 81

Kulude jaotus

1. Vastulause menetluse, tühistamismenetluse, kehtetuks tunnistamise menetluse või vaidlusmenetluse kaotanud pool tasub teise poole lõivud ja, arvestades artikli 115 lõiget 6, kõik enda kulud, mis on protsessiga seotud, kaasa arvatud reisikulud, elamiskulud ja agendi, nõustaja või advokaadi töötasu, igale kulu liigile rakendusmääruses sätestatud tingimuste kohaselt kehtestatud määrade piires.

2. Kui ühtki poolt ei mõisteta õigeks kõigis menetluses käsitletud küsimustes või seda nõuab õiglase lahenduse saavutamine, määravad vastulause osakond, tühistamisosakond või apellatsioonikomisjon kindlaks teistsuguse kulude jaotuse.

services under a sign which is identical with or similar to the Community trade mark in the course of the period between the loss of rights in the application or in the Community trade mark and publication of the mention of re-establishment of those rights.

7. A third party who may avail himself of the provisions of paragraph 6 may bring third party proceedings against the decision re-establishing the rights of the applicant for or proprietor of a Community trade mark within a period of two months as from the date of publication of the mention of re-establishment of those rights.

8. Nothing in this Article shall limit the right of a Member State to grant restitutio in integrum in respect of time limits provided for in this Regulation and to be observed vis-à-vis the authorities of such State.

Article 79

Reference to general principles

In the absence of procedural provisions in this Regulation, the Implementing Regulation, the fees regulations or the rules of procedure of the Boards of Appeal, the Office shall take into account the principles of procedural law generally recognized in the Member States.

Article 80

Termination of financial obligations

1. Rights of the Office to the payment of a fee shall be extinguished after four years from the end of the calendar year in which the fee fell due.

2. Rights against the Office for the refunding of fees or sums of money paid in excess of a fee shall be extinguished after four years from the end of the calendar year in which the right arose.

3. The period laid down in paragraphs 1 and 2 shall be interrupted in the case covered by paragraph 1 by a request for payment of the fee and in the case covered by paragraph 2 by a reasoned claim in writing. On interruption it shall begin again immediately and shall end at the latest six years after the end of the year in which it originally began, unless, in the meantime, judicial proceedings to enforce the right have begun; in this case the period shall end at the earliest one year after the judgement has acquired the authority of a final decision.

SECTION 2

COSTS

Article 81

Costs

1. The losing party in opposition proceedings, proceedings for revocation, proceedings for a declaration of invalidity or appeal proceedings shall bear the fees incurred by the other party as well as all costs, without prejudice to Article 115 (6), incurred by him essential to the proceedings, including travel and subsistence and the remuneration of an agent, adviser or advocate, within the limits of the scales set for each category of costs under the conditions laid down in the Implementing Regulation.

2. However, where each party succeeds on some and fails on other heads, or if reasons of equity so dictate, the Opposition Division, Cancellation Division or Board of Appeal shall decide a different apportionment of costs.

3. Pool, kes lõpetab menetluse Ühenduse kaubamärgi taotluse, vastulause, õiguste tühistamise taotluse, kehtetuks tunnistamise taotluse või kaebuse tagasivõtmisega või Ühenduse kaubamärgi registreeringu pikendamata jätmisega või Ühenduse kaubamärgi loovutamisega, tasub teise poole lõivud ja kulud vastavalt lõigetes 1 ja 2 sätestatule.

4. Kui menetluses ei jõuta lõppotsuseni, tasub kulud vastulause osakond, tühistamisosakond või apellatsioonikomisjon.

5. Kui pooled esitavad vastulause osakonnale, tühistamisosakonnale või apellatsioonikomisjonile kulude jaotuse, mis erineb eelmistes lõigetes sätestatust, siis võtab vastav osakond selle kokkuleppe teadmiseks.

6. Taotluse alusel määrab vastulause osakond, tühistamisosakond või apellatsioonikomisjon kooskõlas eelmiste lõigetega tasumisele kuuluvate kulude summa. Selliselt kindlaksmääratud summat võib vastulause osakonna, tühistamisosakonna või apellatsioonikomisjoni otsusega muuta, kui ettenähtud tähtajaks on esitatud sellekohane taotlus.

Artikkel 82

Kulude kindlaksmääramise otsuste rakendamine

1. Kõik ameti lõplikud kulude kindlaksmääramise otsused kuuluvad rakendamisele.

2. Rakendamine toimub selle riigi tsiviilkohtupidamise seadustiku alusel, mille territooriumil see läbi viiakse. Rakendamiskorraldus lisatakse otsusele, ainus formaalsus on otsuse autentsuse tõendamine selle riikliku ametiasutuse poolt, kelle kompetentsi riigi valitsus selle toiminguga annab, teatades sellest ka ametile ja kohtule.

3. Kui need formaalsused on asjassepuutuva poole avalduse alusel täidetud, võib nimetatud pool asuda kooskõlas siseriikliku seadusega otsust rakendada, pöördudes otse asjassepuutuva pädeva ametiasutuse poole.

4. Rakendamise võib peatada vaid kohtu otsusega. Asjaomase riigi kohtud on pädevad arutama ebaõige rakendamise vastu esitatud kaebusi.

3. OSA

LIIKMESRIIKIDE AVALIKKUSE JA AMETIVÕIMUDE TEAVITAMINE

Artikkel 83

Ühenduse kaubamärkide register

Amet peab Ühenduse kaubamärkide registrit, mis sisaldab vastavalt käesoleva määruse või rakendusmääruse sätetele registreerimisele või äramärgimisele kuuluvaid andmeid. Register on üldsusele tutvumiseks avatud.

3. The party who terminates the proceedings by withdrawing the Community trade mark application, the opposition, the application for revocation of rights, the application for a declaration of invalidity or the appeal, or by not renewing registration of the Community trade mark or by surrendering the Community trade mark, shall bear the fees and the costs incurred by the other party as stipulated in paragraphs 1 and 2.

4. Where a case does not proceed to judgment the costs shall be at the discretion of the Opposition Division, Cancellation Division or Board of Appeal.

5. Where the parties conclude before the Opposition Division, Cancellation Division or Board of Appeal a settlement of costs differing from that provided for in the preceding paragraphs, the department concerned shall take note of that agreement.

6. On request the registry of the Opposition Division or Cancellation Division or Board of Appeal shall fix the amount of the costs to be paid pursuant to the preceding paragraphs. The amount so determined may be reviewed by a decision of the Opposition Division or Cancellation Division or Board of Appeal on a request filed within the prescribed period.

Article 82

Enforcement of decisions fixing the amount of costs

1. Any final decision of the Office fixing the amount of costs shall be enforceable.

2. Enforcement shall be governed by the rules of civil procedure in force in the State in the territory of which it is carried out. The order for its enforcement shall be appended to the decision, without other formality than verification of the authenticity of the decision, by the national authority which the Government of each Member State shall designate for this purpose and shall make known to the Office and to the Court of Justice.

3. When these formalities have been completed on application by the party concerned, the latter may proceed to enforcement in accordance with the national law, by bringing the matter directly before the competent authority.

4. Enforcement may be suspended only by a decision of the Court of Justice. However, the courts of the country concerned shall have jurisdiction over complaints that enforcement is being carried out in an irregular manner.

SECTION 3

INFORMATION OF THE PUBLIC AND OF THE OFFICIAL AUTHORITIES OF THE MEMBER STATES

Article 83

Register of Community trade marks

The Office shall keep a register to be known as the Register of Community trade marks, which shall contain those particulars the registration or inclusion of which is provided for by this Regulation or by the Implementing Regulation. The Register shall be open to public inspection.

Artikkel 84

Toimikutega tutvumine

1. Veel publitseerimata Ühenduse kaubamärgi taotluste toimikuid ei avata üldsusele tutvumiseks ilma taotleja nõusolekuta.
2. Isik, kes suudab tõestada Ühenduse kaubamärgi taotleja lubadust kasutada kaubamärgist tulenevaid õigusi pärast märgi registreerimist tema vastu, võib saada loa toimikutega tutvuda enne nimetatud taotluse publitseerimist ja ilma taotleja nõusolekuta.
3. Pärast Ühenduse kaubamärgi taotluse publitseerimist võib sellekohase taotluse alusel kaubamärgi-taotlusega ja selle põhjal välja antud kaubamärgiga seotud toimikutega tutvuda.
4. Kui toimikutega tutvutakse vastavalt lõigetele 2 või 3, võib kooskõlas rakendusmääruse sätetega osa toimikusse kuuluvate dokumentide tutvumiseks andmisest keelduda.

Artikkel 85

Perioodilised väljaanded

Amet annab perioodiliselt välja:

- (a) Ühenduse kaubamärkide bulletin, mis sisaldab Ühenduse kaubamärkide registrisse tehtud kandeid ja teisi andmeid, mille publitseerimine on sätestatud käesolevas määruses või rakendusmääruses;
- (b) ametlikku bulletin, mis sisaldab ameti presidendi poolt avaldatud üldinformatsiooni ja -märkusi, samuti käesolevat määrust või selle rakendamist puudutavat informatsiooni.

Artikkel 86

Administratiivne koostöö

Kui käesolevas määruses või siseriiklikes seadustes ei ole sätestatud teisiti, osutavad liikmesriikide ametid ja kohtud või muud asjakohased ametiasutused taotluse alusel vastastikust abi, edastades informatsiooni või andes toimikud tutvumiseks. Kui amet annab toimikud tutvumiseks kohtule, prokuratuurile või tööstusomandi keskametile, siis nende suhtes ei kohaldata artiklis 84 sätestatud piiranguid.

Artikkel 87

Väljaannete vahetamine

1. Amet ja liikmesriikide tööstusomandi keskametid saadavad üksteisele taotluse alusel ametisiseseks kasutamiseks tasuta oma väljaande ühe või mitu eksemplari.
2. Amet võib sõlmida väljaannete vahetamise või saatmise lepinguid.

4. OSA

ESINDAMINE

Artikkel 88

Esindamise üldpõhimõtted

1. Kedagi ei saa kohustada suhtlema ametiga esindaja vahendusel, reservatsiooniga lõike 2 suhtes.

Article 84

Inspection of files

1. The files relating to Community trade mark applications which have not yet been published shall not be made available for inspection without the consent of the applicant.
2. Any person who can prove that the applicant for a Community trade mark has stated that after the trade mark has been registered he will invoke the rights under it against him may obtain inspection of the files prior to the publication of that application and without the consent of the applicant.
3. Subsequent to the publication of the Community trade mark application, the files relating to such application and the resulting trade mark may be inspected on request.
4. However, where the files are inspected pursuant to paragraphs 2 or 3, certain documents in the file may be withheld from inspection in accordance with the provisions of the Implementing Regulation.

Article 85

Periodical publications

The Office shall periodically publish:

- (a) a Community Trade Marks Bulletin containing entries made in the Register of Community trade marks as well as other particulars the publication of which is prescribed by this Regulation or by the Implementing Regulation;
- (b) an Official Journal containing notices and information of a general character issued by the President of the Office, as well as any other information relevant to this Regulation or its implementation.

Article 86

Administrative cooperation

Unless otherwise provided in this Regulation or in national laws, the Office and the courts or authorities of the Member States shall on request give assistance to each other by communicating information or opening files for inspection. Where the Office lays files open to inspection by courts, Public Prosecutors' Offices or central industrial property offices, the inspection shall not be subject to the restrictions laid down in Article 84.

Article 87

Exchange of publications

1. The Office and the central industrial property offices of the Member States shall despatch to each other on request and for their own use one or more copies of their respective publications free of charge.
2. The Office may conclude agreements relating to the exchange or supply of publications.

SECTION 4

REPRESENTATION

Article 88

General principles of representation

1. Subject to the provisions of paragraph 2, no person shall be compelled to be represented before the Office.

2. Kahjustamata lõike 3 teise lause toimet, peab füüsilistel või juriidilistel isikutel, kellel puudub Ühenduses elukoht või peamine äriettevõte või tegutsev tööstus- või kaubandusettevõte, olema ametiga suhtlemisel kõigis käesoleva määrusega sätestatud menetlustes esindaja vastavalt artikli 89 lõikele 1, välja arvatud Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamine; rakendusmäärus võib lubada muid erandeid.

3. Füüsilisi või juriidilisi isikuid, kellel on Ühenduses elukoht või peamine äriettevõte või tegutsev tööstus- või kaubandusettevõte, võib ametis esindada teenistuja, kes peab ametile esitama allakirjutatud volikirja, mis lisatakse toimikule ja mille üksikasjad on ära toodud rakendusmääruses. Juriidilise isiku teenistuja, kellele kohaldatakse käesolevat lõiget, võib esindada ka teisi juriidilisi isikuid, kellel on esimesena mainitud juriidilise isikuga majandussuhted, seda isegi juhul, kui teistel juriidilistel isikutel puudub Ühenduses elukoht või peamine äriettevõte või tegutsev tööstus- või kaubandusettevõte.

Artikkel 89

Professionaalsed esindajad

1. Füüsilisi või juriidilisi isikuid võivad ametis esindada ainult

(a) Ühenduses äriettevõtet ja ühes liikmesriigis töötamisõigust omav tegevjurist nende volituste piires, mis tal on selles riigis kaubamärgimenetlustes tegutseva esindajana; või

(b) professionaalne esindaja, kelle nimi on ameti sellekohases nimekirjas.

Ametiga suhtlevad esindajad peavad esitama ametile allakirjutatud volituse, mis lisatakse toimikule ja mille üksikasjad on ära toodud rakendusmääruses.

2. Professionaalsete esindajate nimekirja võib lülitada iga füüsilise isiku, kelle puhul on täidetud alljärgnevad tingimused:

(a) ta peab olema liikmesriigi kodanik;

(b) tal peab olema Ühenduses äriettevõte või töökoht;

(c) tal peab olema õigus esindada füüsilisi ja juriidilisi isikuid selle liikmesriigi tööstusomandi keskametis toimuvates kaubamärgi menetlustes, kus tal on äriettevõte või töökoht. Kui selles riigis ei ole esindamisõigus seotud kutsealaste eritingimuste täitmisega, peavad sealses tööstusomandi keskametis kaubamärgimenetlustes esindajana töötavad ja nimekirja lülitamist taotlevad isikud olema seda tööd teinud vähemalt viis aastat. Isikute puhul, kelle kutsealast ettevalmistust füüsiliste või juriidiliste isikute esindamiseks liikmesriigi tööstusomandi keskametis toimuvates kaubamärgimenetlustes tunnustatakse ametlikult selle riigi kehtestatud määruste järgi, ei kohaldata töökogemuse olemasolu tingimust.

3. Nimekirja kantakse taotluse alusel, millega koos esitatakse liikmesriigi tööstusomandi keskameti poolt välja antud tõend, mis kinnitab lõikes 2 kehtestatud tingimuste täitmist.

4. Ameti president võib vabastada alljärgnevate nõuete täitmisest:

(a) lõike 2 punkti c teises lauses esitatud nõue, kui taotleja esitab tõendusmaterjali selle kohta, et ta on omandanud nõutud kvalifikatsiooni muul viisil;

2. Without prejudice to paragraph 3, second sentence, natural or legal persons not having either their domicile or their principal place of business or a real and effective industrial or commercial establishment in the Community must be represented before the Office in accordance with Article 89 (1) in all proceedings established by this Regulation, other than in filing an application for a Community trade mark; the Implementing Regulation may permit other exceptions.

3. Natural or legal persons having their domicile or principal place of business or a real and effective industrial or commercial establishment in the Community may be represented before the Office by an employee, who must file with it a signed authorization for insertion on the files, the details of which are set out in the Implementing Regulation. An employee of a legal person to which this paragraph applies may also represent other legal persons which have economic connections with the first legal person, even if those other legal persons have neither their domicile nor their principal place of business nor a real and effective industrial or commercial establishment within the Community.

Article 89

Professional representatives

1. Representation of natural or legal persons before the Office may only be undertaken by;

(a) any legal practitioner qualified in one of the Member States and having his place of business within the Community, to the extent that he is entitled, within the said State, to act as a representative in trade mark matters; or

(b) professional representatives whose names appear on the list maintained for this purpose by the Office. Representatives acting before the Office must file with it a signed authorization for insertion on the files, the details of which are set out in the Implementing Regulation.

2. Any natural person who fulfils the following conditions may be entered on the list of professional representatives:

(a) he must be a national of one of the Member States;

(b) he must have his place of business or employment in the Community;

(c) he must be entitled to represent natural or legal persons in trade mark matters before the central industrial property office of the Member State in which he has his place of business or employment. Where, in that State, the entitlement is not conditional upon the requirement of special professional qualifications, persons applying to be entered on the list who act in trade mark matters before the central industrial property office of the said State must have habitually so acted for at least five years. However, persons whose professional qualification to represent natural or legal persons in trade mark matters before the central industrial property office of one of the Member States is officially recognized in accordance with the regulations laid down by such State shall not be subject to the condition of having exercised the profession.

3. Entry shall be effected upon request, accompanied by a certificate furnished by the central industrial property office of the Member State concerned, which must indicate that the conditions laid down in paragraph 2 are fulfilled.

4. The President of the Office may grant exemption from:

(a) the requirement of paragraph 2 (c), second sentence, if the applicant furnishes proof that he has acquired the requisite qualification in another way;

(b) lõike 2 punktis a esitatud nõue teatud juhtudel.

5. Professionaalsete esindajate nimekirjast kustutamise tingimused kehtestatakse rakendusmääruses.

X PEATÜKK

ÜHENDUSE KAUBAMÄRKIDEGA SEOTUD ÕIGUSTOIMINGUTE JURISDIKTSIOON JA MENETLUS

1. OSA

JURISDIKTSIOONI JA TÄITEMENETLUSE KONVENTSIOONI KOHALDAMINE

Artikkel 90

Jurisdiktsiooni ja täitemenetluse konventsiooni kohaldamine

1. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse Ühenduse kaubamärkidega ja Ühenduse kaubamärgi taotlustega seotud menetluste puhul, samuti Ühenduse kaubamärkidel ja siseriiklikel kaubamärkidel põhinevate samaaegsete ja järjestikuliste toimingute puhul tsiviil- ja kaubandusasju käsitlevate õigustoimingute jurisdiktsiooni ja täitemenetluse konventsiooni, mis kirjutati alla Brüsselis 27. septembril 1968 ja mida on muudetud Euroopa Ühendustega ühinevate riikide poolt nimetatud konventsiooniga ühinemiseks välja töötatud konventsioonidega (edaspidi on konventsiooni ja sellega ühinemise konventsioone nimetatud jurisdiktsiooni ja täitemenetluse konventsiooniks).

2. Artiklis 92 nimetatud toiminguid ja nõudeid puudutavate menetluste puhul:

(a) ei kohaldata jurisdiktsiooni ja täitemenetluse artikleid 2, 4, artikli 5 lõikeid 1, 3, 4 ja 5 ning artiklit 24;

(b) nimetatud konventsiooni artikleid 17 ja 18 kohaldatakse vastavalt käesoleva määruse artikli 93 lõikes 4 kehtestatud piirangutele;

(c) nimetatud konventsiooni II osa sätteid, mida kohaldatakse liikmesriikides elukohta omavatele isikutele, kohaldatakse ka isikutele, kellel puudub liikmesriigis elukoht, ent kellel on seal ettevõtte.

2. OSA

VAIDLUSED, MIS KÄSITLEVAD ÜHENDUSE KAUBAMÄRKIDE RIKKUMIST JA KEHTIVUST

Artikkel 91

Ühenduse kaubamärgikohtud

1. Liikmesriigid määravad kindlaks võimalikult piiratud arvu esimese ja teise astme kohtuid ja tribunale (edaspidi Ühenduse kaubamärgikohtud), mis täidavad käesoleva määrusega neile pandud ülesandeid.

2. Kolme aasta jooksul käesoleva määruse jõustumisest edastab iga liikmesriik Euroopa Liidu Komisjonile Ühenduse kaubamärgikohtute nimekirja, märkides ära kohtute nimetused ja nende territoriaalse jurisdiktsiooni.

3. Liikmesriik teatab lõikes 2 mainitud nimekirja edastamise järgsetest kohtute arvu, nimetusi ja territoriaalse jurisdiktsiooni muudatustest kohe Euroopa Liidu Komisjonile.

(b) the requirement of paragraph 2 (a) in special circumstances.

5. The conditions under which a person may be removed from the list of professional representatives shall be laid down in the Implementing Regulation.

TITLE X JURISDICTION AND PROCEDURE IN LEGAL ACTIONS RELATING TO COMMUNITY TRADE MARKS

SECTION 1 APPLICATION OF THE CONVENTION ON JURISDICTION AND ENFORCEMENT

Article 90 Application of the Convention on Jurisdiction and Enforcement

1. Unless otherwise specified in this Regulation, the Convention on Jurisdiction and the Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters, signed in Brussels on 27 September 1968, as amended by the Conventions on the Accession to that Convention of the States acceding to the European Communities, the whole of which Convention and of which Conventions of Accession are hereinafter referred to as the "Convention on Jurisdiction and Enforcement", shall apply to proceedings relating to Community trade marks and applications for Community trade marks, as well as to proceedings relating to simultaneous and successive actions on the basis of Community trade marks and national trade marks.

2. In the case of proceedings in respect of the actions and claims referred to in Article 92:

(a) Articles 2, 4, 5 (1), (3), (4) and (5) and Article 24 of the Convention on Jurisdiction and Enforcement shall not apply;

(b) Articles 17 and 18 of that Convention shall apply subject to the limitations in Article 93 (4) of this Regulation;

(c) the provisions of Title II of that Convention which are applicable to persons domiciled in a Member State shall also be applicable to persons who do not have a domicile in any Member State but have an establishment therein.

SECTION 2 DISPUTES CONCERNING THE INFRINGEMENT AND VALIDITY OF COMMUNITY TRADE MARKS

Article 91 Community trade mark courts

1. The Member States shall designate in their territories as limited a number as possible of national courts and tribunals of first and second instance, hereinafter referred to as "Community trade mark courts", which shall perform the functions assigned to them by this Regulation.

2. Each Member State shall communicate to the Commission within three years of the entry into force of this Regulation a list of Community trade mark courts indicating their names and their territorial jurisdiction.

3. Any change made after communication of the list referred to in paragraph 2 in the number, names or territorial jurisdiction of the courts shall be notified without delay by the Member State concerned to the Commission.

4. Euroopa Liidu Komisjon edastab lõikes 2 ja 3 nimetatud informatsiooni liikmesriikidele ja see avaldatakse Euroopa Ühenduse ametlikus väljaandes.

5. Kui liikmesriik ei ole edastanud nimekirja vastavalt lõikele 2, siis käsitletakse artiklis 92 nimetatud toimingutest või taotlustest tulenevaid menetlusi, mis artikli 93 järgi kuuluvad selle riigi kohtute jurisdiktsiooni asjaomase riigi selles kohtus, millel oleks jurisdiktsioon *ratione loci* ja *ratione materiae* nimetatud riigis registreeritud siseriiklike kaubamärkidega seotud menetluste puhul.

Artikkel 92 **Rikkumise ja kehtivuse jurisdiktsioon**

Ühenduse kaubamärgikohtutel on jurisdiktsioon järgmiste hagide puhul:

- (a) kõigi Ühenduse kaubamärgi rikkumistega seotud hagide puhul ja rikkumisähvardustega seotud hagide puhul, kui viimased on kooskõlas siseriiklike õigusaktidega;
- (b) mitterikkumise tunnistamiseks esitatud hagide puhul, kui need on kooskõlas siseriiklike õigusaktidega;
- (c) kõigi hagide puhul, mis esitatakse artikli 9 lõike 3 teises lauses nimetatud toimingute tulemusena;
- (d) kehtivuse kaotamiseks esitatud vastuhagide või artikli 96 kohaselt Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamiseks esitatud hagide puhul.

Artikkel 93 **Rahvusvaheline jurisdiktsioon**

1. Kooskõlas käesoleva määruse sätetega ja vastavalt artiklile 90 kohaldatava jurisdiktsiooni ja täitemenetluse konventsiooni sätetega viiakse artiklis 92 nimetatud hagide ja nõuete arutamisega seotud menetlused läbi selle liikmesriigi kohtus, kus kostjal on elukoht, või selles liikmesriigis, kus kostjal on ettevõtte, kui tal pole elukohta üheski liikmesriigis.

2. Kui kostjal ei ole elukohta ega ettevõtet üheski liikmesriigis, siis viiakse mainitud menetlused läbi selle liikmesriigi kohtus, kus hagejal on elukoht, või selles liikmesriigis, kus hagejal on ettevõtte, kui tal pole elukohta üheski liikmesriigis.

3. Kui ei kostjal ega hagejal ei ole elukohta ega ettevõtet üheski liikmesriigis, viiakse mainitud toimingud läbi ameti asukoha järgse liikmesriigi kohtus.

4. Vaatamata lõigete 1, 2 ja 3 sätetele:

(a) kohaldatakse jurisdiktsiooni ja täitemenetluse konventsiooni artiklit 17, kui pooled on kokku leppinud, et jurisdiktsiooni saab mõni teine Ühenduse kaubamärgikohus;

(b) nimetatud konventsiooni artiklit 18 kohaldatakse juhul, kui kostja osaleb teises Ühenduse kaubamärgikohtus läbiviidavas menetluses.

5. Artiklis 92 nimetatud hagide ja nõuete arutamisega seotud menetlusi, välja arvatud Ühenduse kaubamärgi mitterikkumise tunnistamiseks esitatud hagid, võib samuti läbi viia nende liikmesriikide kohtutes, kus on toimunud rikkumine või tehtud rikkumisähvardus, või kus on sooritatud toiming artikli 9 lõike 3 teise lause mõistes.

4. The information referred to in paragraphs 2 and 3 shall be notified by the Commission to the Member States and published in the Official Journal of the European Communities.

5. As long as a Member State has not communicated the list as stipulated in paragraph 2, jurisdiction for any proceedings resulting from an action or application covered by Article 92, and for which the courts of that State have jurisdiction under Article 93, shall lie with that court of the State in question which would have *jurisdiction ratione loci* and *ratione materiae* in the case of proceedings relating to a national trade mark registered in that State.

Article 92

Jurisdiction over infringement and validity

The Community trade mark courts shall have exclusive jurisdiction:

- (a) for all infringement actions and - if they are permitted under national law - actions in respect of threatened infringement relating to Community trade marks;
- (b) for actions for declaration of non-infringement, if they are permitted under national law;
- (c) for all actions brought as a result of acts referred to in Article 9 (3), second sentence;
- (d) for counterclaims for revocation or for a declaration of invalidity of the Community trade mark pursuant to Article 96.

Article 93

International jurisdiction

1. Subject to the provisions of this Regulation as well as to any provisions of the Convention on Jurisdiction and Enforcement applicable by virtue of Article 90, proceedings in respect of the actions and claims referred to in Article 92 shall be brought in the courts of the Member State in which the defendant is domiciled or, if he is not domiciled in any of the Member States, in which he has an establishment.

2. If the defendant is neither domiciled nor has an establishment in any of the Member States, such proceedings shall be brought in the courts of the Member State in which the plaintiff is domiciled or, if he is not domiciled in any of the Member States, in which he has an establishment.

3. If neither the defendant nor the plaintiff is so domiciled or has such an establishment, such proceedings shall be brought in the courts of the Member State where the Office has its seat.

4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1, 2 and 3:

(a) Article 17 of the Convention on Jurisdiction and Enforcement shall apply if the parties agree that a different Community trade mark court shall have jurisdiction;

(b) Article 18 of that Convention shall apply if the defendant enters an appearance before a different Community trade mark court.

5. Proceedings in respect of the actions and claims referred to in Article 92, with the exception of actions for a declaration of non-infringement of a Community trade mark, may also be brought in the courts of the Member State in which the act of infringement has been committed or threatened, or in which an act within the meaning of Article 9 (3), second sentence, has been committed.

Artikkel 94

Jurisdiktsiooni ulatus

1. Ühenduse kaubamärgikohtul, mille jurisdiktsioon põhineb artikli 93 lõigetel 1-4, on jurisdiktsioon järgmiste hagide puhul:
 - sooritatud rikkumised või rikkumisähvardused mõne liikmesriigi territooriumil,
 - artikli 9 lõike 3 teise lause kohased toimingud, mis on sooritatud mõne liikmesriigi territooriumil.
2. Ühenduse kaubamärgikohtul, mille jurisdiktsioon põhineb artikli 93 lõikel 5, on jurisdiktsioon ainult selle liikmesriigi territooriumil sooritatud toimingute või tehtud ähvarduste puhul, kus nimetatud kohus asub.

Artikkel 95

Kehtivuse presumptsioon

1. Ühenduse kaubamärgikohtud käsitlevad Ühenduse kaubamärki kehtivana seni kuni kostja vaidlustab märgi kehtivuse, esitades vastuhagi kehtivuse kaotamiseks või kehtetuks tunnistamiseks.
2. Ühenduse kaubamärgi kehtivust ei saa vaidlustada mitterikkumise tunnistamiseks algatatud hagi käigus.
3. Artikli 92 punktides a ja c nimetatud hagide puhul on Ühenduse kaubamärgi tühistamisega või kehtetuks tunnistamisega seotud kaitseväide, mis ei ole esitatud vastuhagina, lubatud juhul, kui kostja väidab, et Ühenduse kaubamärgi omaniku õigused saab kasutamata jätmise tõttu tühistada või et Ühenduse kaubamärgi saab tunnistada kehtetuks kostja varasema õiguse alusel.

Artikkel 96

Vastuhagid

1. Tühistamiseks või kehtetuks tunnistamiseks esitatud vastuhagi võib tugineda vaid käesolevas määruses nimetatud tühistamise või kehtetuks tunnistamise põhjustele.
2. Ühenduse kaubamärgikohus lükkab tühistamiseks või kehtetuks tunnistamiseks esitatud vastuhagi avalduse tagasi, kui ameti otsus, mis käsitleb sama objekti ja vastuhagi esitamise põhjust ning hõlmab samu pooli, on muutunud lõplikuks.
3. Kui vastuhagi esitatakse kohtuprotsessi käigus, milles kaubamärgi omanik ei osale, siis informeeritakse teda sellest ning ta võib saada protsessi pooleks kooskõlas siseriiklikes õigusaktides sätestatud tingimustega.
4. Ühenduse kaubamärgikohus, millele esitatakse vastuhagi avaldus Ühenduse kaubamärgi tühistamiseks või kehtetuks tunnistamiseks, teatab ametile vastuhagi esitamise kuupäeva. Amet kannab selle Ühenduse kaubamärkide registrisse.
5. Kohaldatakse artiklit 56 lõikeid 3, 4, 5 ja 6.
6. Kui Ühenduse kaubamärgikohus on teinud Ühenduse kaubamärgi tühistamiseks või kehtetuks tunnistamiseks esitatud vastuhagi avalduse menetluses lõpliku otsuse, saadetakse ametile otsuse koopia. Nimetatud saatmise kohta võivad järelepärimise esitada kõik pooled. Amet kannab otsuse Ühenduse kaubamärkide registrisse kooskõlas rakendusmääruse sätetega.

Article 94

Extent of jurisdiction

1. A Community trade mark court whose jurisdiction is based on Article 93 (1) to (4) shall have jurisdiction in respect of:
 - acts of infringement committed or threatened within the territory of any of the Member States,
 - acts within the meaning of Article 9 (3), second sentence, committed within the territory of any of the Member States.
2. A Community trade mark court whose jurisdiction is based on Article 93 (5) shall have jurisdiction only in respect of acts committed or threatened within the territory of the Member State in which that court is situated.

Article 95

Presumption of validity - Defence as to the merits

1. The Community trade mark courts shall treat the Community trade mark as valid unless its validity is put in issue by the defendant with a counterclaim for revocation or for a declaration of invalidity.
2. The validity of a Community trade mark may not be put in issue in an action for a declaration of non-infringement.
3. In the actions referred to in Article 92 (a) and (c) a plea relating to revocation or invalidity of the Community trade mark submitted otherwise than by way of a counterclaim shall be admissible in so far as the defendant claims that the rights of the proprietor of the Community trade mark could be revoked for lack of use or that Community trade mark could be declared invalid on account of an earlier right of the defendant.

Article 96

Counterclaims

1. A counterclaim for revocation or for a declaration of invalidity may only be based on the grounds for revocation or invalidity mentioned in this Regulation.
2. A Community trade mark court shall reject a counterclaim for revocation or for a declaration of invalidity if a decision taken by the Office relating to the same subject matter and cause of action and involving the same parties has already become final.
3. If the counterclaim is brought in a legal action to which the proprietor of the trade mark is not already a party, he shall be informed thereof and may be joined as a party to the action in accordance with the conditions set out in national law.
4. The Community trade mark court with which a counterclaim for revocation or for a declaration of invalidity of the Community trade mark has been filed shall inform the Office of the date on which the counterclaim was filed. The latter shall record this fact in the Register of Community trade marks.
5. Article 56 (3), (4), (5) and (6) shall apply.
6. Where a Community trade mark court has given a judgment which has become final on a counterclaim for revocation or for invalidity of a Community trade mark, a copy of the judgment shall be sent to the Office. Any party may request information about such transmission. The Office shall mention the judgment in the Register of Community trade marks in accordance with the provisions of the Implementing Regulation.

7. Tühistamiseks või kehtetuks tunnistamiseks esitatud vastuhagi arutav Ühenduse kaubamärgikohus võib Ühenduse kaubamärgi omaniku taotlusel ja pärast teiste poolte ärakuulamist menetluse peatada ning nõuda, et kostja esitaks ametile kohtu määratud tähtaja jooksul taotluse tühistamiseks või kehtetuks tunnistamise taotluse. Kui taotlust selle tähtaja jooksul ei esitata, siis kohtumenetlus jätkub; vastuhagi loetakse tagasivõetuks. Kohaldatakse artikli 100 lõiget 3.

Artikkel 97

Rakendatav õigus

1. Ühenduse kaubamärgikohtud kohaldavad käesoleva määruse sätteid.
2. Kõikidel juhtudel, mida käesolev määrus ei hõlma, kohaldab Ühenduse kaubamärgikohus siseriiklike õigusakte, kaasa arvatud selle riigi rahvusvahelist õigust käsitlevad aktid.
3. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldab Ühenduse kaubamärgikohus menetluseeskirju, mida kohtu asukohaks olevas liikmesriigis rakendatakse siseriiklike kaubamärkidega seotud sama tüüpi hagidele.

Artikkel 98

Sanktsioonid

1. Kui Ühenduse kaubamärgikohus otsustab, et kostja on rikkunud või ähvardanud rikkuda Ühenduse kaubamärki, siis annab ta välja kohtumääruse, mis keelab kostjal Ühenduse kaubamärki rikkuvaid või rikkuda ähvardavaid toiminguid jätkata, juhul kui ei ole põhjust toimida teisiti. Kohus võtab ka siseriiklikes õigusaktides meetmeid, mis kindlustavad nimetatud keelu järgimise.
2. Teistel juhtudel kohaldab Ühenduse kaubamärgikohus selle liikmesriigi õigusakte, kus rikkumine või rikkumisähvardus aset leidis, kaasa arvatud selle riigi rahvusvahelist õigust käsitlevad aktid.

Artikkel 99

Ajutised ja kaitsemeetmed

1. Liikmesriikide kohtutele, kaasa arvatud Ühenduse kaubamärgikohtud, võib esitada taotluse võtta Ühenduse kaubamärgi või Ühenduse kaubamärgi taotluse suhtes ajutisi meetmeid, kaasa arvatud kaitsemeetmed, mis on kooskõlas selle riigi siseriiklike kaubamärke käsitlevate õigusaktidega, seda isegi juhul, kui käesoleva määruse kohaselt on kõnesolevas küsimuses jurisdiktsioon teise liikmesriigi Ühenduse kaubamärgikohtul.
2. Ühenduse kaubamärgikohtul, mille jurisdiktsioon põhineb artikli 9 lõigetel 1, 2, 3 või 4, on õigus võtta ajutisi ja kaitsemeetmeid, mis jurisdiktsiooni ja täitemenetluse konventsiooni III osa järgi on tunnustamise ja täidesaatmise puhul kohaldatavad liikmesriigi territooriumil. Teistel kohtutel sellist jurisdiktsiooni ei ole.

Artikkel 100

Omavahel seotud toimingute erireeglid

1. Kui ei ole põhjust toimida teisiti, siis Ühenduse kaubamärgikohus, mis arutab artiklis 92 nimetatud hagi, välja arvatud mitterikkumishagid, peatab menetluse omal algatusel pärast poolte ärakuulamist või ühe poole taotlusel ja pärast teiste poolte ärakuulamist, kui käsitletava Ühenduse kaubamärgi kehtivust arutatakse

7. The Community trade mark court hearing a counterclaim for revocation or for a declaration of invalidity may stay the proceedings on application by the proprietor of the Community trade mark and after hearing the other parties and may request the defendant to submit an application for revocation or for a declaration of invalidity to the Office within a time limit which it shall determine. If the application is not made within the time limit, the proceedings shall continue; the counterclaim shall be deemed withdrawn. Article 100 (3) shall apply.

Article 97

Applicable law

1. The Community trade mark courts shall apply the provisions of this Regulation.
2. On all matters not covered by this Regulation a Community trade mark court shall apply its national law, including its private international law.
3. Unless otherwise provided in this Regulation, a Community trade mark court shall apply the rules of procedure governing the same type of action relating to a national trade mark in the Member State where it has its seat.

Article 98

Sanctions

1. Where a Community trade mark court finds that the defendant has infringed or threatened to infringe a Community trade mark, it shall, unless there are special reasons for not doing so, issue an order prohibiting the defendant from proceeding with the acts which infringed or would infringe the Community trade mark. It shall also take such measures in accordance with its national law as are aimed at ensuring that this prohibition is complied with.
2. In all other respects the Community trade mark court shall apply the law of the Member State to which the acts of infringement or threatened infringement were committed, including the private international law.

Article 99

Provisional and protective measures

1. Application may be made to the courts of a Member State, including Community trade mark courts, for such provisional, including protective, measures in respect of a Community trade mark or Community trade mark application as may be available under the law of that State in respect of a national trade mark, even if, under this Regulation, a Community trade mark court of another Member State has jurisdiction as to the substance of the matter.
2. A Community trade mark court whose jurisdiction is based on Article 93 (1), (2), (3) or (4) shall have jurisdiction to grant provisional and protective measures which, subject to any necessary procedure for recognition and enforcement pursuant to Title III of the Convention on Jurisdiction and Enforcement, are applicable in the territory of any Member State. No other court shall have such jurisdiction.

Article 100

Specific rules on related actions

1. A Community trade mark court hearing an action referred to in Article 92, other than an action for a declaration of non-infringement shall, unless there are special grounds for continuing the hearing, of its own motion after hearing the parties or at the request of one of the parties and after hearing the other

vastuhagi alusel juba teises Ühenduse kaubamärgikohtus või kui ametile on juba esitatud tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotlus.

2. Kui ei ole põhjust toimida teisiti, siis amet, arutades tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotlust, peatab menetluse omal algatusel pärast poolte ärakuulamist või ühe poole taotlusel ja pärast teiste poolte ärakuulamist, kui käsitletava Ühenduse kaubamärgi kehtivust arutatakse vastuhagi alusel juba Ühenduse kaubamärgikohtus. Ent Ühenduse kaubamärgikohtus toimuva menetluse ühe poole taotlusel võib kohus pärast teiste menetluse poolte ärakuulamist menetluse peatada. Sellisel juhul jätkab amet peatatud menetlust.

3. Kui Ühenduse kaubamärgikohus menetluse peatab, võib ta peatamise ajaks määrata ajutiste ja kaitsemeetmete võtmise.

Artikkel 101

Ühenduse teise astme kaubamärgikohtute jurisdiktsioon; edasine vaidlustamine

1. Ühenduse teise astme kaubamärgikohtule esitatud apellatsioon põhineb Ühenduse esimese astme kaubamärgikohtu otsusel, mis on vastu võetud artiklis 92 nimetatud hagide ja nõuetega seotud menetluse tulemusel.

2. Ühenduse teise astme kaubamärgikohtusse hagi esitamise tingimused kehtestatakse selle riigi õigusaktidega, kus nimetatud kohus asub.

3. Ühenduse teise astme kaubamärgikohtute otsustele kohaldatakse siseriiklike erireegleid teistkordse edasikaebamise kohta.

3. OSA

ÜHENDUSE KAUBAMÄRKIDEGA SEOTUD MUUD VAIDLUSED

Artikkel 102

Ühenduse kaubamärgikohtuteks mitteolevate siseriiklike kohtute jurisdiktsiooni kohta käivad lisasätted

1. Liikmesriikides, mille kohtutel on jurisdiktsioon kooskõlas artikli 90 lõikega 1, on kõigi hagide puhul, välja arvatud artiklis 92 nimetatud hagi, jurisdiktsioon nendel kohtutel, millel oleks jurisdiktsioon *ratione loci* ja *ratione materiae* selles riigis registreeritud siseriikliku kaubamärgiga seotud hagide puhul.

2. Ühenduse kaubamärgiga seotud hagnosisid, välja arvatud artiklis 92 nimetatud hagi, mille puhul artikli 90 lõike 1 ja käesoleva artikli lõike 1 kohaselt ei ole jurisdiktsiooni ühelgi kohtul, võib arutada selle liikmesriigi kohtus, kus asub amet.

Artikkel 103

Siseriikliku kohtu kohustus

Siseriiklik kohus, mis arutab Ühenduse kaubamärgiga seotud hagi, välja arvatud artiklis 92 nimetatud hagi, käsitleb kaubamärki kehtivana.

parties, stay the proceedings where the validity of the Community trade mark is already in issue before another Community trade mark court on account of a counterclaim or where an application for revocation or for a declaration of invalidity has already been filed at the Office.

2. The Office, when hearing an application for revocation or for a declaration of invalidity shall, unless there are special grounds for continuing the hearing, of its own motion after hearing the parties or at the request of one of the parties and after hearing the other parties, stay the proceedings where the validity of the Community trade mark is already in issue on account of a counterclaim before a Community trade mark court. However, if one of the parties to the proceedings before the Community trade mark court so requests, the court may, after hearing the other parties to these proceedings, stay the proceedings. The Office shall in this instance continue the proceedings pending before it.

3. Where the Community trade mark court stays the proceedings it may order provisional and protective measures for the duration of the stay.

Article 101

Jurisdiction of Community trade mark courts of second instance - Further appeal

1. An appeal to the Community trade mark courts of second instance shall lie from judgments of the Community trade mark courts of first instance in respect of proceedings arising from the actions and claims referred to in Article 92.

2. The conditions under which an appeal may be lodged with a Community trade mark court of second instance shall be determined by the national law of the Member State in which that court is located.

3. The national rules concerning further appeal shall be applicable in respect of judgments of Community trade mark courts of second instance.

SECTION 3

OTHER DISPUTES CONCERNING COMMUNITY TRADE MARKS

Article 102

Supplementary provisions on the jurisdiction of national courts other than Community trade mark courts

1. Within the Member State whose courts have jurisdiction under Article 90 (1) those courts shall have jurisdiction for actions other than those referred to in Article 92, which would have jurisdiction *ratione loci* and *ratione materiae* in the case of actions relating to a national trade mark registered in that State.

2. Actions relating to a Community trade mark, other than those referred to in Article 92, for which no court has jurisdiction under Article 90 (1) and paragraph 1 of this Article may be heard before the courts of the Member State in which the Office has its seat.

Article 103

Obligation of the national court

A national court which is dealing with an action relating to a Community trade mark, other than the action referred to in Article 92, shall treat the trade mark as valid.

4. OSA ÜLEMINEKUSÄTE

Artikkel 104

Jurisdiktsiooni ja täitemenetluse konventsiooni kohaldamisega seotud üleminekusäte

Eelmiste artiklite järgi kohaldamisele kuuluvad jurisdiktsiooni ja täitemenetluse konventsiooni sätted kehtivad kõigi liikmesriikide puhul ainult nimetatud konventsiooni selle tekstina, mis on antud ajahetkel selles riigis jõus.

XI PEATÜKK TOIME LIIKMESRIIKIDE SEADUSTELE

1. OSA TSIVIILHAGID ENAMA KUI ÜHE KAUBAMÄRGI KOHTA

Artikkel 105

Ühenduse kaubamärke ja siseriiklikke kaubamärke käsitlevad samaaegsed ja üksteisele järgnevad tsiviilhagid

1. Kui erinevate liikmesriikide kohtutele esitatakse samu pooli hõlmavad ja samal põhjusel rikkumise vastu esitatud hagid ning üks hagi puudutab Ühenduse kaubamärki ja teine siseriiklikku kaubamärki, siis:

(a) kohus, kuhu ei esitatud hagiavaldust esimesena, loobub omal algatusel jurisdiktsioonist kohtu suhtes, kuhu hagiavaldus esimesena esitati, kui asjassepuutuvad kaubamärgid on identsed ja kehtivad identsete kaupade või teenuste puhul; kohus, mis peaks oma jurisdiktsioonist loobuma, võib menetluse peatada, kui teise kohtu jurisdiktsioon vaidlustatakse;

(b) kohus, kuhu ei esitatud hagi esimesena, võib oma menetluse peatada, kui asjassepuutuvad kaubamärgid on identsed ja kehtivad sarnaste kaupade või teenuste puhul ning kui asjassepuutuvad kaubamärgid on sarnased ja kehtivad identsete või sarnaste kaupade ja teenuste puhul.

2. Ühenduse kaubamärgi rikkumise hagi arutav kohus lükkab hagiavalduse tagasi, kui samadel põhjustel ja samade poolte vahel toimunud menetluses on tehtud lõplik otsus identsete kaupade või teenuste puhul kehtiva identse siseriiklikku kaubamärgi kohta.

3. Kohus, mis arutab siseriikliku kaubamärgi rikkumise hagi, lükkab hagiavalduse tagasi, kui samadel põhjustel ja samade poolte vahel toimunud menetluses on tehtud lõplik otsus, mis puudutab identsete kaupade või teenuste puhul kehtivat identset Ühenduse kaubamärki.

4. Ajutistele meetmetele, sealhulgas kaitsemeetmetele ei kohaldata lõikeid 1, 2 ja 3.

SECTION 4 TRANSITIONAL PROVISION

Article 104

Transitional provision relating to the application of the Convention on Jurisdiction and Enforcement

The provisions of the Convention on Jurisdiction and Enforcement which are rendered applicable by the preceding Articles shall have effect in respect of any Member State solely in the text of the Convention which is in force in respect of that State at any given time.

TITLE XI EFFECTS ON THE LAWS OF THE MEMBER STATES

SECTION 1 CIVIL ACTIONS ON THE BASIS OF MORE THAN ONE TRADE MARK

Article 105

Simultaneous and successive civil actions on the basis of Community trade marks and national trade marks

1. Where actions for infringement involving the same cause of action and between the same parties are brought in the courts of different Member States, one seized on the basis of a Community trade mark and the other seized on the basis of a national trade mark:

(a) the court other than the court first seized shall of its own motion decline jurisdiction in favour of that court where the trade marks concerned are identical and valid for identical goods or services. The court which would be required to decline jurisdiction may stay its proceedings if the jurisdiction of the other court is contested;

(b) the court other than the court first seized may stay its proceedings where the trade marks concerned are identical and valid for similar goods or services and where the trade marks concerned are similar and valid for identical or similar goods or services.

2. The court hearing an action for infringement on the basis of a Community trade mark shall reject the action if a final judgment on the merits has been given on the same cause of action and between the same parties on the basis of an identical national trade mark valid for identical goods or services.

3. The court hearing an action for infringement on the basis of a national trade mark shall reject the action if a final judgment on the merits has been given on the same cause of action and between the same parties on the basis of an identical Community trade mark valid for identical goods or services.

4. Paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply in respect of provisional, including protective, measures.

2. OSA

SISERIIKLIKE ÕIGUSAKTIDE KOHALDAMINE ÜHENDUSE KAUBAMÄRKIDE KASUTAMISE KEELAMISEKS

Artikkel 106

Ühenduse kaubamärkide kasutamise keelamine

1. Kui ei ole sätestatud teisiti, siis ei mõjuta käesolev määrus liikmesriikide seadustest tulenevat õigust kasutada artikli 8 või artikli 52 lõike 2 mõistes varasemate õiguste rikkumise vastu esitatud nõudeid hilisema Ühenduse kaubamärgi kasutamise suhtes. Artikli 8 lõigete 2 ja 4 mõistes varasemate õiguste rikkumise vastu esitatud nõudeid ei saa kasutada, kui varasemate õiguste omanikul ei ole enam võimalik taotleda Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist kooskõlas artikli 53 lõikega 2.
2. Kui ei ole sätestatud teisiti, siis ei mõjuta käesolev määrus õigust algetada menetlust vastavalt riigi tsiviil-, administratiiv- või kriminaalõigusele või kooskõlas Ühenduse õigusaktide sätetega, et keelata Ühenduse kaubamärgi kasutamine sellises ulatuses, mis selle liikmesriigi või Ühenduse õigusaktide järgi võimaldaks keelata siseriikliku kaubamärgi kasutamise.

Artikkel 107

Kohaliku tähendusega varasemad õigused

1. Sellise varasema õiguse omanik, mida kohaldatakse ainult mingile kindlale piirkonnale, võib vaidlustada Ühenduse kaubamärgi kasutamise territooriumil, kus tema õigus on kaitstud asjassepuutuva liikmesriigi õigusaktidega lubatud ulatuses.
2. Lõige 1 lakkab toimimast, kui varasema õiguse omanik on teadlik Ühenduse kaubamärgi kasutamisest territooriumil, kus tema õigus on kaitstud, viie järjestikuse aasta jooksul, ja on sellise kasutamisega nõustunud, välja arvatud juhul, kui Ühenduse kaubamärgi taotlus oli esitatud pahauskelt.
3. Ühenduse kaubamärgi omanikul puudub õigus vaidlustada lõikes 1 nimetatud õiguste kasutamist seda isegi juhul, kui neid õigusi ei saa enam kasutada Ühenduse kaubamärgi vastu.

3. OSA

ÜHENDUSE KAUBAMÄRGI TAOTLUSE MUUTMINE SISERIIKLIKU KAUBAMÄRGI TAOTLUSEKS

Artikkel 108

Siseriikliku menetluse kohaldamise nõue

1. Ühenduse kaubamärgi taotleja või omanik võib nõuda Ühenduse kaubamärgi taotluse või Ühenduse kaubamärgi muutmist siseriikliku kaubamärgi taotluseks
 - (a) ulatuses, milles Ühenduse kaubamärgi taotlusest on keeldutud, ta on tagasi võetud või tagasivõetuks loetud;
 - (b) ulatuses, milles Ühenduse kaubamärk on kehtivuse kaotanud.
2. Muutmine ei ole võimalik järgmistel juhtudel:
 - (a) kui Ühenduse kaubamärgi omaniku õigused on tühistatud mittekasutamise tõttu, välja arvatud juhul, kui liikmesriigis, mille puhul muutmist nõutakse, on kaubamärki kasutatud selliselt, et seda võib nimetatud liikmesriigi seaduste alusel lugeda tõeliseks kasutamiseks;

SECTION 2**APPLICATION OF NATIONAL LAWS FOR THE PURPOSE OF PROHIBITING THE USE OF COMMUNITY TRADE MARKS****Article 106****Prohibition of use of Community trade marks**

1. This Regulation shall, unless otherwise provided for, not affect the right existing under the laws of the Member States to invoke claims for infringement of earlier rights within the meaning of Article 8 or Article 52 (2) in relation to the use of a later Community trade mark. Claims for infringement of earlier rights within the meaning of Article 8 (2) and (4) may, however, no longer be invoked if the proprietor of the earlier right may no longer apply for a declaration that the Community trade mark is invalid in accordance with Article 53 (2).

2. This Regulation shall, unless otherwise provided for, not affect the right to bring proceedings under the civil, administrative or criminal law of a Member State or under provisions of Community law for the purpose of prohibiting the use of a Community trade mark to the extent that the use of a national trade mark may be prohibited under the law of that Member State or under Community law.

Article 107**Prior rights applicable to particular localities**

1. The proprietor of an earlier right which only applies to a particular locality may oppose the use of the Community trade mark in the territory where his right is protected in so far as the law of the Member State concerned so permits.

2. Paragraph 1 shall cease to apply if the proprietor of the earlier right has acquiesced in the use of the Community trade mark in the territory where his right is protected for a period of five successive years, being aware of such use, unless the Community trade mark was applied for in bad faith.

3. The proprietor of the Community trade mark shall not be entitled to oppose use of the right referred to in paragraph 1 even though that right may no longer be invoked against the Community trade mark.

SECTION 3**CONVERSION INTO A NATIONAL TRADE MARK APPLICATION****Article 108****Request for the application of national procedure**

1. The applicant for or proprietor of a Community trade mark may request the conversion of his Community trade mark application or Community trade mark into a national trade mark application

(a) to the extent that the Community trade mark application is refused, withdrawn, or deemed to be withdrawn;

(b) to the extent that the Community trade mark ceases to have effect.

2. Conversion shall not take place:

(a) where the rights of the proprietor of the Community trade mark have been revoked on the grounds of non-use, unless in the Member State for which conversion is requested the Community trade mark has been put to use which would be considered to be genuine use under the laws of that Member State;

(b) kaitse soovimisel liikmesriigis, kus ameti või siseriikliku kohtu otsuse kohaselt kohaldatakse Ühenduse kaubamärgi taotlusele või Ühenduse kaubamärgile registreerimisest keeldumise põhjusi või tühistamise või kehtetuse põhjusi.

3. Ühenduse kaubamärgi taotluse või Ühenduse kaubamärgi muutmise tuleneva siseriikliku kaubamärgi taotluse puhul kehtib asjassepuutuva liikmesriigi suhtes nimetatud taotluse või kaubamärgi esitamiskuupäev või prioriteedikuupäev ja vajaduse korral selle riigi kaubamärgi vanemus, mida on nõutud kooskõlas artikliga 34 või 35.

4. Kui

- Ühenduse kaubamärgi taotlus loetakse tagasivõetuks või sellest keeldutakse ameti lõpliku otsusega,
- Ühenduse kaubamärgi kehtivus lõpeb ameti lõpliku otsuse tulemusena või Ühenduse kaubamärgist loobumise registreerimisega, saadab amet taotlejale või omanikule teate, milles on kehtestatud teate kuupäevast arvates kolmekuuline tähtaeg muutmistaotluse esitamiseks.

5. Kui Ühenduse kaubamärgi taotlus võetakse tagasi või Ühenduse kaubamärgi kehtivus lõpeb seetõttu, et registreeringut ei ole pikendatud, esitatakse muutmismõue kolme kuu jooksul pärast Ühenduse kaubamärgi taotluse tagasivõtmise kuupäeva või pärast Ühenduse kaubamärgi registreeringu kehtivuse lõppemise kuupäeva.

6. Kui Ühenduse kaubamärgi kehtivus lõpeb siseriikliku kohtu otsuse tulemusena, esitatakse muutmismõue kolme kuu jooksul pärast nimetatud otsuse lõplikuks saamise kuupäeva.

7. Artiklis 32 nimetatud toime lõpeb, kui nõuet ei esitata õigeaegselt.

Artikkel 109

Muutmismõude esitamine, avaldamine ja edastamine

1. Muutmismõue esitatakse ametile ja selles nimetatakse ära liikmesriigid, kus soovitakse siseriikliku kaubamärgi registreerimise menetluse eeskirjade kohaldamist. Nõuet ei loeta esitatuks enne muutmislõivu tasumist.

2. Kui Ühenduse kaubamärgi taotlus on avaldatud, kantakse selliste nõuete vastuvõtmine Ühenduse kaubamärkide registrisse ja muutmismõue avaldatakse.

3. Amet kontrollib, kas muutmismõue on kooskõlas artikli 108 lõikega 1, kas mõue on esitatud artikli 108 lõigetes 4, 5 või 6 kehtestatud ajavahemiku jooksul ja kas muutmislõiv on tasutud. Kui need tingimused on täidetud, edastab amet nõude selles märgitud riikide tööstusomandi keskametitele. Asjassepuutuva riigi tööstusomandi keskameti nõudel annab amet talle informatsiooni, mis võimaldab otsustada nõude lubatavuse üle.

Artikkel 110

Muutmisele esitatavad formaalnõuded

1. Tööstusomandi keskamet, kellele nõue edastatakse, otsustab selle lubatavuse üle.

2. Ühenduse kaubamärgi taotluse või Ühenduse kaubamärgi puhul, mis edastatakse kooskõlas artikliga 109,

(b) for the purpose of protection in a Member State in which, in accordance with the decision of the Office or of the national court, grounds for refusal of registration or grounds for revocation or invalidity apply to the Community trade mark application or Community trade mark.

3. The national trade mark application resulting from the conversion of a Community trade mark application or a Community trade mark shall enjoy in respect of the Member State concerned the date of filing or the date of priority of that application or trade mark and, where appropriate, the seniority of a trade mark of that State claimed under Article 34 or 35.

4. Where:

- the Community trade mark application is deemed to be withdrawn or is refused by a decision of the Office which has become final,
- the Community trade mark ceases to have effect as a result of a decision of the Office which has become final or as a result of registration of surrender of the Community trade mark,

the Office shall notify to the applicant or proprietor a communication fixing a period of three months from the date of that communication in which a request for conversion may be filed.

5. Where the Community trade mark application is withdrawn or the Community trade mark ceases to have effect as a result of failure to renew the registration, the request for conversion shall be filed within three months after the date on which the Community trade mark application is withdrawn or on which the registration of the Community trade mark expires.

6. Where the Community trade mark ceases to have effect as a result of a decision of a national court, the request for conversion shall be filed within three months after the date on which that decision acquired the authority of a final decision.

7. The effect referred to in Article 32 shall lapse if the request is not filed in due time.

Article 109

Submission, publication and transmission of the request for conversion

1. A request for conversion shall be filed with the Office and shall specify the Member States in which application of the procedure for registration of a national trade mark is desired. The request shall not be deemed to be filed until the conversion fee has been paid.

2. If the Community trade mark application has been published, receipt of any such request shall be recorded in the Register of Community trade marks and the request for conversion shall be published.

3. The Office shall check whether conversion may be requested in accordance with Article 108 (1), whether the request has been filed within the period laid down in Article 108 (4), (5) or (6), as the case may be, and whether the conversion fee has been paid. If these conditions are fulfilled, the Office shall transmit the request to the central industrial property offices of the States specified therein. At the request of the central industrial property office of a State concerned, the Office shall give it any information enabling that office to decide as to the admissibility of the request.

Article 110

Formal requirements for conversion

1. Any central industrial property office to which the request is transmitted shall decide as to its admissibility,

2. A Community trade mark application or a Community trade mark transmitted in accordance with Article

ei kohaldata siseriiklike õigusaktide formaalnõudeid, mis erinevad käesolevas määruses või rakendusmääruses sätestatuist või täiendavad neid.

3. Tööstusomandi keskamet, kellele nõue edastatakse, võib nõuda, et taotleja tähtaja jooksul, mis ei ole lühem kui kaks kuud:

(a) tasub siseriikliku taotluse lõivu;

(b) esitab tõlke ühes selle riigi riigikeeltest, mida nimetatakse nõudes ja sellega kaasnevates dokumentides;

(c) esitab kontaktaadressi asjaomases riigis;

(d) esitab asjaomase riigi poolt nõutud arvu kaubamärgi reproduktsioone.

XII PEATÜKK AMET

1. OSA ÜLDSÄTTED

Artikkel 111 Õiguslik staatus

1. Amet on Ühenduse instants. Ta on juriidiline isik.

2. Liikmesriikides on ametil kõige ulatuslikum selle riigi seadustega juriidilisele isikule lubatud õiguslik pädevus; sealhulgas võib ta omandada ja käsutada vallasvara ja kinnisvara ning osaleda kohtumenetluses.

3. Ametit esindab ameti president.

Artikkel 112 Personal

1. Ameti personalile kohaldatakse Euroopa ühenduste ametnike personalimäärust, Euroopa ühenduste teiste teenistujate tööhõive eeskirju ja Euroopa ühenduste institutsioonide vahelise kokkuleppe alusel nimetatud personalimääruse ja tööhõive eeskirjade jõustumiseks vastu võetud reegleid; see ei puuduta artikli 131 kohaldamist apellatsioonikomisjoni liikmetele.

2. Kahjustamata artikli 120 toimet, rakendab amet oma personali suhtes igale organile personalimääruse ja teiste teenistujate tööhõive eeskirjade poolt antud volitusi.

Artikkel 113 Privileegid ja immunitetid

Ametile kohaldatakse Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokoll.

109 shall not be subjected to formal requirements of national law which are different from or additional to those provided for in this Regulation or in the Implementing Regulation.

3. Any central industrial property office to which the request is transmitted may require that the applicant shall, within not less than two months:

- (a) pay the national application fee;
- (b) file a translation in one of the official languages of the State in question of the request and of the documents accompanying it;
- (c) indicate an address for service in the State in question;
- (d) supply a representation of the trade mark in the number of copies specified by the State in question.

TITLE XII THE OFFICE

SECTION 1 GENERAL PROVISIONS

Article 111 Legal status

1. The Office shall be a body of the Community. It shall have legal personality.
2. In each of the Member States the Office shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under their laws; it may, in particular, acquire or dispose of movable and immovable property and may be a party to legal proceedings.
3. The Office shall be represented by its President.

Article 112 Staff

1. The Staff Regulations of officials of the European Communities, the Conditions of Employment of other servants of the European Communities, and the rules adopted by agreement between the Institutions of the European Communities for giving effect to those Staff Regulations and Conditions of Employment shall apply to the staff of the Office, without prejudice to the application of Article 131 to the members of the Boards of Appeal.
2. Without prejudice to Article 120, the powers conferred on each Institution by the Staff Regulations and by the Conditions of Employment of other servants shall be exercised by the Office in respect of its staff.

Article 113 Privileges and immunities

The Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities shall apply to the Office.

Artikkel 114**Vastutus**

1. Ameti lepingulist vastutust reguleerib lepingule kohaldatav seadus.
2. Euroopa Kohus on pädev otsust langetama kooskõlas ameti sõlmitud lepingus sisalduvate arbitraaži klauslitega.
3. Mittelepingujärgsete kohustuste korral heastab amet kooskõlas liikmesriikide seaduste üldpõhimõtetega tema osakondade või teenistujate poolt tööülesannete täitmisel tekitatud kahju.
4. Euroopa Kohtul on jurisdiktsiooni lõikes 3 nimetatud kahjude hüvitamisega seotud kohtuvaidluste puhul.
5. Ameti teenistujate vastutust ameti ees reguleerivad nende personalimääruse või neile kohaldatavate tööhõive eeskirjade sätted.

Artikkel 115**Keeled**

1. Ühenduse kaubamärgi taotlus esitatakse ühes Euroopa Ühenduse ametlikest keeltest.
2. Ameti keeled on inglise, prantsuse, saksa, itaalia ja hispaania keel.
3. Taotleja peab ära märkima teise keele, mida ta ameti keelena aktsepteerib protesti, tühistamise või kehtetuks tunnistamisega seotud menetluse puhul.
Kui taotlus on esitatud keeles, mis ei kuulu ameti keelte hulka, siis korraldab amet artikli 26 lõike 1 kohase taotluse tõlkimise taotleja poolt märgitud keelde.
4. Kui Ühenduse kaubamärgi taotleja on ametis toimuva menetluse ainus pool, siis on menetluse keeleks Ühenduse kaubamärgi taotluse keel. Kui taotlus oli keeles, mis ei kuulu ameti keelte hulka, võib amet saata taotlejale kirjalikke teateid taotleja poolt taotluses märgitud teises keeles.
5. Vastulause teade ja tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotlus esitatakse ühes ameti keeltest.
6. Kui vastavalt lõikele 5 vastulause teate või tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotluse jaoks valitud keel on kaubamärgi taotluse keel või taotluse esitamisel teise keelena märgitud keel, siis viiakse menetlus läbi selles keeles.
Kui vastavalt lõikele 5 vastulause teate või tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotluse jaoks valitud keel ei ole kaubamärgi taotluse keel ega taotluse esitamisel teise keelena märgitud keel, siis peab vastulause esitanud pool või tühistamist või kehtetuks tunnistamist taotlev pool omal kulul korraldama oma taotluse tõlkimise kas kaubamärgi taotluse keelde, eeldusel, et see on ameti keel, või taotluse esitamisel teise keelena märgitud keelde. Tõlge esitatakse rakendusmääruses kehtestatud tähtaja jooksul. Keel, millesse taotlus on tõlgitud, saab siis menetluskeeleks.

Article 114

Liability

1. The contractual liability of the Office shall be governed by the law applicable to the contract in question.
2. The Court of Justice shall be competent to give judgment pursuant to any arbitration clause contained in a contract concluded by the Office.
3. In the case of non-contractual liability, the Office shall, in accordance with the general principles common to the laws of the Member States, make good any damage caused by its departments or by its servants in the performance of their duties.
4. The Court of Justice shall have jurisdiction in disputes relating to compensation for the damage referred to in paragraph 3.
5. The personal liability of its servants towards the Office shall be governed by the provisions laid down in their Staff Regulations or in the Conditions of Employment applicable to them.

Article 115

Languages

1. The application for a Community trade mark shall be filed in one of the official languages of the European Community.
2. The languages of the Office shall be English, French, German, Italian and Spanish.
3. The applicant must indicate a second language which shall be a language of the Office the use of which he accepts as a possible language of proceedings for opposition, revocation or invalidity proceedings. If the application was filed in a language which is not one of the languages of the Office, the Office shall arrange to have the application, as described in Article 26 (1), translated into the language indicated by the applicant.
4. Where the applicant for a Community trade mark is the sole party to proceedings before the Office, the language of proceedings shall be the language used for filing the application for a Community trade mark. If the application was made in a language other than the languages of the Office, the Office may send written communications to the applicant in the second language indicated by the applicant in his application.
5. The notice of opposition and an application for revocation or invalidity shall be filed in one of the languages of the Office.
6. If the language chosen, in accordance with paragraph 5, for the notice of opposition or the application for revocation or invalidity is the language of the application for a trade mark or the second language indicated when the application was filed, that language shall be the language of the proceedings. If the language chosen, in accordance with paragraph 5, for the notice of opposition or the application for revocation or invalidity is neither the language of the application for a trade mark nor the second language indicated when the application was filed, the opposing party or the party seeking revocation or invalidity shall be required to produce, at his own expense, a translation of his application either into the language of the application for a trade mark, provided that it is a language of the Office, or into the second language indicated when the application was filed. The translation shall be produced within the period prescribed in the implementing regulation. The language into which the application has been translated shall then become the language of the proceedings.

7. Vaidlustamise, tühistamise, kehtetuks tunnistamise või apellatsioonimenetluse pooled võivad kokku leppida, et menetluskeelena kasutatakse mõnda teist Euroopa Ühenduse ametlikku keelt.

Artikkel 116 **Avaldamine; registrisse kandmine**

1. Ühenduse kaubamärgi taotlus, mis on kooskõlas artikli 26 lõikes 1 kirjeldatuga, samuti vastavalt käesolevale määrusele või rakendusmäärusele kogu avaldamisele kuuluv informatsioon avaldatakse kõigis Euroopa Ühenduse ametlikes keeltes.
2. Ühenduse kaubamärkide registrisse tehakse kõik kanded kõigis Euroopa Ühenduse ametlikes keeltes.
3. Kahtluse korral loetakse autentseks selle ameti keeles olev tekst, kuhu Ühenduse kaubamärgi taotlus on esitatud. Kui taotlus on esitatud Euroopa Ühenduse ametlikus keeles, mis ei kuulu ameti keelte hulka, siis loetakse autentseks taotleja poolt märgitud teises keeles olev tekst.

Artikkel 117

Ameti töös vajalikud tõlketeenused tagab Ühenduse organite tõlkekeskus, kui see tegutsemist alustab.

Artikkel 118 **Seaduslikkuse järelevalve**

1. Komisjon kontrollib ameti presidendi sellise tegevuse seaduslikkust, mille puhul ei ole Euroopa Liidu õigusaktides ette nähtud seaduslikkuse järelevalvet teiste organite poolt, samuti kontrollib amet vastavalt artiklile 133 ameti juurde kuuluva eelarvekomitee tegevuse seaduslikkust.
2. Kui lõikes 1 nimetatud tegevus on seaduse vastane, siis nõuab Komisjon selle muutmist või tühistamist.
3. Asjassepuutuvad liikmesriigid ning otseselt ja isiklikult asjassepuutuvad isikud võivad juhtida Komisjoni tähelepanu kas otseselt või kaudselt lõikele 1 vastavale tegevusele, taotledes selle seaduslikkuse kontrollimist. Sellekohane taotlus esitatakse Komisjonile 15 päeva jooksul, arvates päevast, millal asjassepuutuv pool sai esimest korda teadlikuks kõnealusest tegevusest. Komisjon teeb otsuse ühe kuu jooksul. Kui selle aja jooksul otsust ei langetata, loetakse küsimus päevakorrast mahavõetuks.

2. OSA **AMETI JUHTIMINE**

Artikkel 119 **Presidendi volitused**

1. Ametit juhib president.
2. Selleks on presidendil järgmised funktsioonid ja volitused:
 - (a) ta võtab kõik vajalikud meetmed ameti funktsioneerimise tagamiseks, kaasa arvatud ametisestest haldusjuhendite vastuvõtmine ja teadete avaldamine;

7. Parties to opposition, revocation, invalidity or appeal proceedings may agree that a different official language of the European Community is to be the language of the proceedings.

Article 116

Publication; entries in the Register

1. An application for a Community trade mark, as described in Article 26 (1), and all other information the publication of which is prescribed by this Regulation or the implementing regulation, shall be published in all the official languages of the European Community.

2. All entries in the Register of Community trade marks shall be made in all the official languages of the European Community.

3. In cases of doubt, the text in the language of the Office in which the application for the Community trade mark was filed shall be authentic. If the application was filed in an official language of the European Community other than one of the languages of the Office, the text in the second language indicated by the applicant shall be authentic.

Article 117

The translation services required for the functioning of the Office shall be provided by the Translation Centre of the Bodies of the Union once this begins operation.

Article 118

Control of legality

1. The Commission shall check the legality of those acts of the President of the Office in respect of which Community law does not provide for any check on legality by another body and of acts of the Budget Committee attached to the Office pursuant to Article 133.

2. It shall require that any unlawful acts as referred to in paragraph 1 be altered or annulled.

3. Member States and any person directly and personally involved may refer to the Commission any act as referred to in paragraph 1, whether express or implied, for the Commission to examine the legality of that act. Referral shall be made to the Commission within 15 days of the day on which the party concerned first became aware of the act in question. The Commission shall take a decision within one month. If no decision has been taken within this period, the case shall be deemed to have been dismissed.

SECTION 2

MANAGEMENT OF THE OFFICE

Article 119

Powers of the President

1. The Office shall be managed by the President.

2. To this end the President shall have in particular the following functions and powers:

(a) he shall take all necessary steps, including the adoption of internal administrative instructions and the publication of notices, to ensure the functioning of the Office;

(b) ta võib teha komisjonile ettepanekuid käesoleva määruse, rakendusmääruse, apellatsioonikomisjoni menetluseeskirjade, lõivude kehtestamise korra ja teist Ühenduse kaubamärkide puhul kohaldatavate reeglite muutmiseks pärast konsulteerimist haldusnõukoguga ning lõivude määruse ja käesoleva määruse eelarveliste sätete puhul, eelarvekomiteega;

(c) ta koostab ameti tulude ja kulude plaani ning vastutab eelarve täitmise eest;

(d) ta esitab igal aastal Komisjonile, Euroopa Parlamendile ja haldusnõukogule juhtimisaruande;

(e) tal on personali suhtes artikli 112 lõikes 2 kehtestatud volitused;

(f) ta võib oma volitusi delegeerida.

3. Presidenti abistavad kaks või rohkem asepresidenti. Kui president ei viibi kohal või ei suuda oma ülesandeid täita, asendab teda vastavalt haldusnõukogu kehtestatud protseduurireeglitele asepresident või üks asepresidentidest.

Artikkel 120

Kõrgemate ametnike ametissenimetamine

1. Ameti presidendi nimetab ametisse Euroopa Ühenduse Nõukogu vähemalt kolme kandidaadi hulgast, kelle nimekirja valmistab ette haldusnõukogu. Presidendi võib ametist vabastada Euroopa Liidu Nõukogu kes tegutseb haldusnõukogu ettepanekul.

2. Presidendi ametisoleku aeg ei tohi ületada viis aastat. Ametisoleku aega saab pikendada.

3. Ameti asepresident või asepresidendid nimetatakse ametisse või vabastatakse ametist kooskõlas lõikega 1 pärast konsulteerimist presidendiga.

4. Euroopa Ühenduse Nõukogul on distsiplinaarne võim käesoleva artikli lõigetes 1 ja 3 nimetatud ametnike üle.

3. OSA

HALDUSNÕUKOGU

Artikkel 121

Moodustamine ja volitused

1. Käesolevaga luuakse ameti juurde kuuluv haldusnõukogu. Arvestades artikliga 5 eelarvekomiteele antud volitusi eelarve ja finantskontrolli alal, on haldusnõukogul alljärgnevad volitused.

2. Haldusnõukogu koostab artiklis 120 nimetatud kandidaatide nimekirjad.

3. Haldusnõukogu määrab Ühenduse kaubamärgi taotluste esmase esitamise tähtpäeva kooskõlas artikli 143 lõikega 3.

4. Haldusnõukogu nõustab presidenti küsimustes, mis kuuluvad ameti kompetentsi.

5. Haldusnõukoguga peab konsulteerima enne ametis toimuva menetluse juhtnööride vastuvõtmist ja teistel käesolevas määruses sätestatud juhtudel.

(b) he may place before the Commission any proposal to amend this Regulation, the Implementing Regulation, the rules of procedure of the Boards of Appeal, the fees regulations and any other rules applying to Community trade marks after consulting the Administrative Board and, in the case of the fees regulations and the budgetary provisions of this Regulation, the Budget Committee;

(c) he shall draw up the estimates of the revenue and expenditure of the Office and shall implement the budget;

(d) he shall submit a management report to the Commission, the European Parliament and the Administrative Board each year;

(e) he shall exercise in respect of the staff the powers laid down in Article 112 (2);

(f) he may delegate his powers.

3. The President shall be assisted by one or more Vice-Presidents. If the President is absent or indisposed, the Vice-President or one of the Vice-Presidents shall take his place in accordance with the procedure laid down by the Administrative Board.

Article 120

Appointment of senior officials

1. The President of the Office shall be appointed by the Council from a list of at most three candidates, which shall be prepared by the Administrative Board. Power to dismiss the President shall lie with the Council, acting on a proposal from the Administrative Board.

2. The term of office of the President shall not exceed five years. This term of office shall be renewable.

3. The Vice-President or Vice-Presidents of the Office shall be appointed or dismissed as in paragraph 1, after consultation of the President.

4. The Council shall exercise disciplinary authority over the officials referred to in paragraphs 1 and 3 of this Article.

SECTION 3

ADMINISTRATIVE BOARD

Article 121

Creation and powers

1. An Administrative Board is hereby set up, attached to the Office. Without prejudice to the powers attributed to the Budget Committee in Section 5 - budget and financial control - the Administrative Board shall have the powers defined below.

2. The Administrative Board shall draw up the lists of candidates provided for in Article 120.

3. It shall fix the date for the first filing of Community trade mark applications, pursuant to Article 143 (3).

4. It shall advise the President on matters for which the Office is responsible.

5. It shall be consulted before adoption of the guidelines for examination in the Office and in the other cases provided for in this Regulation.

6. Haldusnõukogu võib esitada presidendile ja Komisjonile seisukohti ja informatsiooni saamise taotlusi, kui ta peab seda vajalikuks.

Artikkel 122 **Struktuur**

1. Haldusnõukogusse kuulub üks esindaja igast liikmesriigist ja üks esindaja Komisjonist ning nende asendusliikmed.
2. Kooskõlas haldusnõukogu protseduurireeglite sätetega võivad haldusnõukogu liikmeid abistada nõuandjad või eksperdid.

Artikkel 123 **Juhatus**

1. Haldusnõukogu valib oma liikmete hulgast esimehe ja aseesimehe. Aseesimees asendab juhatajat *ex officio*, kui viimane ei saa oma kohustusi täita.
2. Esimehe ja aseesimehe ametisoleku aeg on kolm aastat. Ametisoleku aega saab pikendada.

Artikkel 124 **Istungid**

1. Haldusnõukogu istungid kutsub kokku haldusnõukogu esimees.
2. Aruteludest võtab osa ameti president, kui haldusnõukogu ei otsusta teisiti.
3. Haldusnõukogu koguneb korralisele istungile üks kord aastas; lisaks sellele koguneb ta istungile, kui selle kutsub kokku esimees või Komisjon või üks kolmandik liikmesriikidest.
4. Haldusnõukogu võtab vastu protseduurireeglid.
5. Haldusnõukogu langetab otsused liikmesriikide esindajate lihthäälteenamusega. Otsused, mida haldusnõukogu on volitatud vastu võtma kooskõlas artikli 120 lõigetega 1 ja 3, nõuavad liikmesriikide esindajate kolmeneljandikulist häälteenamust.
6. Haldusnõukogu võib kutsuda oma istungitele vaatlejaid.
7. Haldusnõukogu sekretariaadi määrab amet.

4. OSA **MENETLUSE LÄBIVIIMINE**

Artikkel 125 **Kompetents**

Käesolevas määruses kehtestatud menetlustes on kompetentsed otsuseid langetama:

6. It may deliver opinions and requests for information to the President and to the Commission where it considers that this is necessary.

Article 122 Composition

1. The Administrative Board shall be composed of one representative of each Member State and one representative of the Commission and their alternates.
2. The members of the Administrative Board may, subject to the provisions of its rules of procedure, be assisted by advisers or experts.

Article 123 Chairmanship

1. The Administrative Board shall elect a chairman and a deputy chairman from among its members. The deputy chairman shall *ex officio* replace the chairman in the event of his being prevented from attending to his duties.
2. The duration of the terms of office of the chairman and the deputy chairman shall be three years. The terms of office shall be renewable.

Article 124 Meetings

1. Meetings of the Administrative Board shall be convened by its chairman.
2. The President of the Office shall take part in the deliberations, unless the Administrative Board decides otherwise.
3. The Administrative Board shall hold an ordinary meeting once a year; in addition, it shall meet on the initiative of its chairman or at the request of the Commission or of one-third of the Member States.
4. The Administrative Board shall adopt rules of procedure.
5. The Administrative Board shall take its decisions by a simple majority of the representatives of the Member States. However, a majority of three-quarters of the representatives of the Member States shall be required for the decisions which the Administrative Board is empowered to take under Article 120 (1) and (3). In both cases each Member State shall have one vote.
6. The Administrative Board may invite observers to attend its meetings.
7. The Secretariat for the Administrative Board shall be provided by the Office.

SECTION 4 IMPLEMENTATION OF PROCEDURES

Article 125 Competence

For taking decisions in connection with the procedures laid down in this Regulation, the following shall

- (a) eksperdid;
- (b) vastulause osakond;
- (c) kaubamärgiosakond ja juriidiline osakond;
- (d) tühistamisosakonnad;
- (e) apellatsioonikomisjonid.

Artikkel 126

Eksperdid

Eksperdi ülesanne on teha ameti nimel otsuseid Ühenduse kaubamärgi taotlustega seotud küsimustes (kaasa arvatud artiklites 36, 37, 38 ja 66 nimetatud küsimused), välja arvatud vastulause osakonna kompetentsi kuuluvad küsimused.

Artikkel 127

Vastulause osakond

1. Vastulause osakonna ülesanne on teha otsuseid Ühenduse kaubamärkide registreerimise taotluste kohta esitatud vastulausete kohta.
2. Vastulause osakond koosneb kolmest töötajast. Vähemalt ühel neist peab olema juriidiline haridus.

Artikkel 128

Kaubamärgiosakond ja juriidiline osakond

1. Kaubamärgiosakonna ja juriidilise osakonna ülesanne on langetada neid käesolevas määruses sätestatud otsuseid, mis ei kuulu ekspertide, vastulause osakonna või tühistamisosakonna kompetentsi. Eelkõige on kaubamärgiosakonna ja juriidilise osakonna ülesanne langetada otsuseid Ühenduse kaubamärkide registrisse tehtavate kannete küsimustes.
2. Kaubamärgiosakonna ja juriidilise osakonna ülesanne on artiklis 89 nimetatud professionaalsete esindajate nimekirja pidamine.
3. Osakonna nimel teeb otsuse üks osakonna töötaja.

Artikkel 129

Tühistamisosakonnad

1. Tühistamisosakonna ülesanne on teha otsuseid Ühenduse kaubamärgi tühistamise või kehtetuks tunnistamise taotluste kohta.
2. Tühistamisosakonda kuulub kolm töötajat. Vähemalt ühel neist peab olema juriidiline haridus.

be competent:

- (a) Examiners;
- (b) Opposition Divisions;
- (c) an Administration of Trade Marks and Legal Division;
- (d) Cancellation Divisions;
- (e) Boards of Appeal.

Article 126 **Examiners**

An examiner shall be responsible for taking decisions on behalf of the Office in relation to an application for registration of a Community trade mark, including the matters referred to in Articles 36, 37, 38 and 66, except in so far as an Opposition Division is responsible.

Article 127 **Opposition Divisions**

1. An Opposition Division shall be responsible for taking decisions on an opposition to an application to register a Community trade mark.
2. An Opposition Division shall consist of three members. At least one of the members must be legally qualified.

Article 128 **Administration of Trade Marks and Legal Division**

1. The Administration of Trade Marks and Legal Division shall be responsible for those decisions required by this Regulation which do not fall within the competence of an examiner, an Opposition Division or a Cancellation Division. It shall in particular be responsible for decisions in respect of entries in the Register of Community trade marks.
2. It shall also be responsible for keeping the list of professional representatives which is referred to in Article 89.
3. A decision of the Division shall be taken by one member.

Article 129 **Cancellation Divisions**

1. A Cancellation Division shall be responsible for taking decisions in relation to an application for the revocation or declaration of invalidity of a Community trade mark.
2. A Cancellation Division shall consist of three members. At least one of the members must be legally qualified.

Artikkel 130

Apellatsioonikomisjonid

1. Apellatsioonikomisjonide ülesanne on teha otsuseid apellatsioonide kohta, mis esitatakse ekspertide, vastulause osakonna, kaubamärgiosakonna ja juriidilise osakonna ning tühistamisosakondade otsuste peale.
2. Apellatsioonikomisjoni kuulub kolm liiget. Vähemalt kahel neist pea olema juriidiline haridus.

Artikkel 131

Apellatsioonikomisjonide liikmete sõltumatus

1. Apellatsioonikomisjonide liikmed, kaasa arvatud esimehed, nimetatakse ametisse viieks aastaks vastavalt artiklis 120 sätestatud ameti presidendi ametissenimetamise protseduuri reeglitele. Neid ei saa selle aja jooksul ametist tagandada, välja arvatud mõjuvatel põhjustel ja liikmed või esimehed ametisse nimetanud organi avalduse põhjal tehtud kohtuotsuse alusel. Nende ametisoleku aega saab pikendada.
2. Apellatsioonikomisjonide liikmed on sõltumatud. Neid ei seo otsuste tegemisel mingid juhendid.
3. Apellatsioonikomisjonide liikmed ei saa olla eksperdid ega vastulause osakonna, kaubamärgiosakonna, juriidilise osakonna või tühistamisosakonna töötajad.

Artikkel 132

Kõrvaldamine ja taandamine

1. Eksperdid ja ameti osakondade töötajad või apellatsioonikomisjonide liikmed ei tohi osaleda menetluses, kui neil on sellega seotud isiklikud huvid või nad on varem osalenud ühe poole esindajana. Vastulause osakonna kolmest töötajast kaks ei tohi enne osaleda taotluse ekspertiisis. Tühistamisosakondade töötajad ei tohi osaleda menetluses, kui nad on osa võtnud juhtumi kohta lõpliku otsuse langetamisest registreerimismenetluses või vastulause menetluses. Apellatsioonikomisjonide liikmed ei tohi osaleda apellatsioonimenetluses, kui nad on osalenud apelleeritava otsuse tegemisel.
2. Kui osakonna töötaja või apellatsioonikomisjoni liige otsustab lõikes 1 nimetatud põhjusel või mõnel muul põhjusel, et ta ei tohi menetluses osaleda, teatab ta sellest vastavale osakonnale või apellatsioonikomisjonile.
3. Menetluse pool võib lõikes 1 nimetatud põhjustel või erapoolikuse kahtluse korral taotleda ekspertide ja osakondade töötajate või apellatsioonikomisjonide liikmete taandamist. Taandamistaotlust ei võeta vastu, kui pool on alustanud menetluses osalemist, olles teadlik taandamistaotluse põhjusest. Taandamistaotluse põhjuseks ei tohi olla ekspertide, töötajate või liikmete rahvus.
4. Osakonnad ja apellatsioonikomisjonid otsustavad lõigetes 2 ja 3 kirjeldatud juhtumitel menetluse läbiviimise asjassepuutuva liikme või töötaja osavõtuta. Selle otsuse tegemiseks asendab tagasiastunud või taandatud osakonna töötajat või apellatsioonikomisjoni liiget asendusliige.

Article 130

Boards of Appeal

1. The Boards of Appeal shall be responsible for deciding on appeals from decisions of the examiners, Opposition Divisions, Administration of Trade Marks and Legal Division and Cancellation Divisions.
2. A Board of Appeal shall consist of three members. At least two of the members must be legally qualified.

Article 131

Independence of the members of the Boards of Appeal

1. The members, including the chairmen, of the Boards of Appeal shall be appointed, in accordance with the procedure laid down in Article 120, for the appointment of the President of the Office, for a term of five years. They may not be removed from office during this term, unless there are serious grounds for such removal and the Court of Justice, on application by the body which appointed them, takes a decision to this effect. Their term of office shall be renewable.
2. The members of the Boards of Appeal shall be independent. In their decisions they shall not be bound by any instructions.
3. The members of the Boards of Appeal may not be examiners or members of the Opposition Divisions, Administration of Trade Marks and Legal Division or Cancellation Divisions.

Article 132

Exclusion and objection

1. Examiners and members of the Divisions set up within the Office or of the Boards of Appeal may not take part in any proceedings if they have any personal interest therein, or if they have previously been involved as representatives of one of the parties. Two of the three members of an Opposition Division shall not have taken part in examining the application. Members of the Cancellation Divisions may not take part in any proceedings if they have participated in the final decision on the case in the proceedings for registration or opposition proceedings. Members of the Boards of Appeal may not take part in appeal proceedings if they participated in the decision under appeal.
2. If, for one of the reasons mentioned in paragraph 1 or for any other reason, a member of a Division or of a Board of Appeal considers that he should not take part in any proceedings, he shall inform the Division or Board accordingly.
3. Examiners and members of the Divisions or of a Board of Appeal may be objected to by any party for one of the reasons mentioned in paragraph 1, or if suspected of partiality. An objection shall not be admissible if, while being aware of a reason for objection, the party has taken a procedural step. No objection may be based upon the nationality of examiners or members.
4. The Divisions and the Boards of Appeal shall decide as to the action to be taken in the cases specified in paragraphs 2 and 3 without the participation of the member concerned. For the purposes of taking this decision the member who withdraws or has been objected to shall be replaced in the Division or Board of Appeal by his alternate.

5. OSA

EELARVE JA FINANTSKONTROLL

Artikkel 133

Eelarvekomisjon

1. Käesolevaga luuakse ameti juurde eelarvekomitee. Eelarvekomiteel on talle käesolevas osas ja artikli 39 lõikes 4 antud volitused.
2. Artikli 121 lõiget 6, artikleid 122, 123 ja artikli 124 lõikeid 1-4, 6 ja 7 kohaldatakse eelarvekomiteele *mutatis mutandis*.
3. Eelarvekomitee võtab oma otsused vastu liikmesriikide esindajate lihthäälteenamusega. Ent otsuste puhul, mida eelarvekomitee on volitatud vastu võtma vastavalt artikli 39 lõikele 4, artikli 135 lõikele 3 ja artiklile 138, on nõutav liikmesriikide esindajate kolmeneljandikuline häälteenamus. Mõlemal juhul on igal liikmesriigil üks hääl.

Artikkel 134

Eelarve

1. Ameti kõik kavandatavad tulud ja kulud arvestatakse välja igaks rahandusaastaks ning näidatakse ära ameti eelarves; rahandusaasta kattub kalendriaastaga.
2. Eelarves tulud ja kulud peavad olema tasakaalus.
3. Tulud, jättes kõrvale teised sissetulekuallikad, koosnevad lõivude kehtestamise korra alusel tasumisele kuuluvatest lõivudest ja vajalikus ulatuses Euroopa Liidu üldelarve Komisjoni osa eriklausli alusel eraldatud toetustest.

Artikkel 135

Eelarve ettevalmistamine

1. President koostab igal aastal ameti kulude ja tulude kalkulatsiooni järgmiseks aastaks ja saadab selle koos ameti ametikohtade nimekirjaga hiljemalt iga aasta 31. märtsiks eelarvekomiteele.
2. Kui eelarve kalkulatsioonis on nähtud ette Euroopa Ühenduse toetus, edastab eelarvekomitee selle kalkulatsiooni viivitamatult Komisjonile, mis omakorda edastab selle Euroopa Ühenduse eelarvet koostavale organile. Komisjon võib esialgsele kalkulatsioonile lisada oma seisukoha.
3. Eelarvekomitee võtab vastu eelarve, mis peab sisaldama ametikohtade nimekirja. Kui eelarve kalkulatsioonis sisaldub toetussumma Euroopa Ühenduse üldelarvest, siis vajaduse korral ameti eelarvet muudetakse vastavalt.

Artikkel 136

Finantskontroll

Ameti kulude arvestust ja tulude laekumist kontrollib eelarvekomitee määratud finantskontrolör.

SECTION 5 BUDGET AND FINANCIAL CONTROL

Article 133 Budget Committee

1. A Budget Committee is hereby set up, attached to the Office. The Budget Committee shall have the powers assigned to it in this Section and in Article 39 (4).
2. Articles 121 (6), 122, 123 and 124 (1) to (4), (6) and (7) shall apply to the Budget Committee *mutatis mutandis*.
3. The Budget Committee shall take its decisions by a simple majority of the representatives of the Member States. However, a majority of three-quarters of the representatives of the Member States shall be required for the decisions which the Budget Committee is empowered to take under Articles 39 (4), 135 (3) and 138. In both cases each Member State shall have one vote.

Article 134 Budget

1. Estimates of all the Office's revenue and expenditure shall be prepared for each financial year and shall be shown in the Office's budget, and each financial year shall correspond with the calendar year.
2. The revenue and expenditure shown in the budget shall be in balance.
3. Revenue shall comprise, without prejudice to other types of income, total fees payable under the fees regulations, and, to the extent necessary, a subsidy entered against a specific heading of the general budget of the European Communities, Commission Section.

Article 135 Preparation of the budget

1. The President shall draw up each year an estimate of the Office's revenue and expenditure for the following year and shall send it to the Budget Committee not later than 31 March in each year, together with a list of posts.
2. Should the budget estimates provide for a Community subsidy, the Budget Committee shall immediately forward the estimate to the Commission, which shall forward it to the budget authority of the Communities. The Commission may attach an opinion on the estimate along with an alternative estimate.
3. The Budget Committee shall adopt the budget, which shall include the Office's list of posts. Should the budget estimates contain a subsidy from the general budget of the Communities, the Office's budget shall, if necessary, be adjusted.

Article 136 Financial control

Control of commitment and payment of all expenditure and control of the existence and recovery of all revenue of the Office shall be carried out by the Financial Controller appointed by the Budget Committee.

Artikkel 137

Auditeerimine

1. Hiljemalt iga aasta 31. märtsil edastab president Komisjonile, Euroopa Parlamendile, eelarvekomiteele ja audiitorite kohtule ameti eelmise finantsaasta tulude ja kulude aruande. Audiitorite kohus kontrollib aruannet kooskõlas lepingu artikli 188 punktiga c.

2. Eelarvekomitee annab ameti presidendile hinnangu eelarve täitmise kohta.

Artikkel 138

Finantssätted

Pärast konsultatsioone Euroopa Ühenduse audiitorite kohtuga ja Komisjoniga võtab eelarvekomitee vastu ametisisesed finantssätted, milles täpsustatakse eelkõige ameti eelarve koostamise ja täitmise eeskirju. Niivõrd, kuivõrd see on kooskõlas ameti töö spetsiifikaga, põhinevad finantssätted teiste Euroopa Ühenduse moodustatud organite jaoks vastu võetud finantseeskirjadel.

Artikkel 139

Lõivude kehtestamise kord

1. Lõivude kehtestamise korras määratakse kindlaks lõivude määrad ja nende tasumise viisid.

2. Lõivude määrad kehtestatakse selliselt, et nendest saadav tulu tagaks ameti eelarve tasakaalu.

3. Lõivude kehtestamise kord võetakse vastu ja muudetakse kooskõlas artiklis 141 sätestatud menetluse eeskirjadega.

XIII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 140

Ühenduse rakendussätted

1. Käesoleva määruse rakenduseeskirjad võetakse vastu rakendusmääruses.

2. Lisaks eelnenud artiklites sätestatud lõivudele on rakendusmääruses kehtestatud üksikasjalike kohaldamiseeskirjade järgi ette nähtud tasuta lõiv järgmistel juhtudel:

1. Ühenduse kaubamärgi reproduktsiooni muutmine;
2. registreerimislõivu tasumine pärast tähtaega;
3. registreerimistunnistuse koopia väljaandmine;
4. Ühenduse kaubamärgi ülemineku registreerimine;
5. litsentsi või teise õiguse registreerimine Ühenduse kaubamärgile;
6. litsentsi või teise õiguse registreerimine Ühenduse kaubamärgi taotlusele;
7. litsentsi või teise õiguse registreerimise tühistamine;
8. registreeritud Ühenduse kaubamärgi muutmine;
9. registrist väljavõtte tegemine;

Article 137

Auditing of accounts

1. Not later than 31 March in each year the President shall transmit to the Commission, the European Parliament, the Budget Committee and the Court of Auditors accounts of the Office's total revenue and expenditure for the preceding financial year. The Court of Auditors shall examine them in accordance with Article 188c of the Treaty.
2. The Budget Committee shall give a discharge to the President of the Office in respect of the implementation of the budget.

Article 138

Financial provisions

The Budget Committee shall, after consulting the Court of Auditors of the European Communities and the Commission, adopt internal financial provisions specifying, in particular, the procedure for establishing and implementing the Office's budget. As far as is compatible with the particular nature of the Office, the financial provisions shall be based on the financial regulations adopted for other bodies set up by the Community.

Article 139

Fees regulations

1. The fees regulations shall determine in particular the amounts of the fees and the ways in which they are to be paid.
2. The amounts of the fees shall be fixed at such a level as to ensure that the revenue in respect thereof is in principle sufficient for the budget of the Office to be balanced.
3. The fees regulations shall be adopted and amended in accordance with the procedure laid down in Article 141.

TITLE XIII

FINAL PROVISIONS

Article 140

Community implementing provisions

1. The rules implementing this Regulation shall be adopted in an Implementing Regulation.
2. In addition to the fees provided for in the preceding Articles, fees shall be charged, in accordance with the detailed rules of application laid down in the Implementing Regulation, in the cases listed below:
 1. alteration of the representation of a Community trade mark;
 2. late payment of the registration fee;
 3. issue of a copy of the certificate of registration;
 4. registration of the transfer of a Community trade mark;
 5. registration of a licence or another right in respect of a Community trade mark;
 6. registration of a licence or another right in respect of an application for a Community trade mark;
 7. cancellation of the registration of a licence or another right;
 8. alteration of a registered Community trade mark;
 9. issue of an extract from the Register;

10. toimikutega tutvumine;
11. toimikudokumentidest koopiategemine;
12. taotluse kinnitatud koopiategemine;
13. toimikuandmete edastamine;
14. tagastamisele kuuluvate menetluskulude uuesti läbivaatamine.

3. Rakendusmäärus ja apellatsioonikomisjonide menetluseeskirjad võetakse vastu ja muudetakse kooskõlas artiklis 141 kehtestatud menetluseeskirjadega.

Artikkel 141

Komisjoni moodustamine ja rakendussätete vastuvõtmise menetlus

1. Komisjoni abistab Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) juures tegutsev lõivude, rakenduseeskirjade ja apellatsioonikomisjonide menetluseeskirjade komitee, mis koosneb liikmesriikide esindajatest ja mille esimees on Komisjoni esindaja.

2. Komisjoni esindaja edastab komiteele kavandatavate meetmete projekti. Komitee esitab projekti suhtes oma seisukoha tähtaja jooksul, mille kehtestab esimees vastavalt küsimuse iseloomule. Seisukoht võetakse vastu lepingu artikli 148 lõikes 2 sätestatud hääletamusega otsuste puhul, mida Euroopa Ühenduse Nõukogu peab vastu võtma Komisjoni ettepanekul. Komiteesse kuuluvate liikmesriikide esindajate hääli arvestatakse mainitud artiklis sätestatud viisil. Esimees ei hääleta.

Komisjon võtab kavandatud meetmed vastu, kui need on kooskõlas komitee seisukohaga.

Kui kavandatavad meetmed ei ole kooskõlas komitee seisukohaga või kui seisukohta ei esitata, edastab Komisjon viivitamatult ettepaneku kavandatavate meetmete kohta. Euroopa Ühenduse Nõukogu võtab vastu otsuse kehtestatud hääletamusega.

Kui Euroopa Ühenduse Nõukogu ei ole reageerinud kolme kuu möödumisel Nõukogu poole pöördumisest, võtab ettepanud meetmed vastu Komisjon, kui Nõukogu ei ole meetmeid lihthääletamusega tagasi lükanud.

Artikkel 142

Vastavus teistele Euroopa Ühenduse õigusaktidele

Käesolev määrus ei puuduta Ühenduse määrust (EEC) nr. 2081/92 14. juulist 1992 põllumajandustoodete ja toiduainete puhul kasutatavate geograafiliste tähiste ja päritolu andmete kohta (7), eelkõige selle artiklit 14.

Artikkel 143

Jõustumine

1. Käesolev määrus jõustub 60. päeval, arvates selle avaldamise päevast Euroopa Ühenduse ametlikus väljaandes.

2. Kolme aasta jooksul käesoleva määruse jõustumisest võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed määruse artiklite 91 ja 110 rakendamiseks ning informeerivad neist meetmetest Komisjoni.

3. Ühenduse kaubamärgi taotlusi saab ametisse esitada kuupäevast, mille määrab kindlaks haldusnõukogu ameti presidendi ettepanekul.

10. inspection of the files;
11. issue of copies of file documents;
12. issue of certified copies of the application;
13. communication of information in a file;
14. review of the determination of the procedural costs to be refunded.

3. The Implementing Regulation and the rules of procedure of the Boards of Appeal shall be adopted and amended in accordance with the procedure laid down in Article 141.

Article 141

Establishment of a committee and procedure for the adoption of implementing regulations

1. The Commission shall be assisted by a Committee on Fees, Implementation Rules and the Procedure of the Boards of Appeal of the Office for Harmonization in the Internal Market (trade marks and designs), which shall be composed of representatives of the Member States and chaired by a representative of the Commission.

2. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.

The Commission shall adopt the measures envisaged if they are in accordance with the opinion of the Committee. If the measures envisaged are not in accordance with the opinion of the Committee, or if no opinion is delivered, the Commission shall, without delay, submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall act by a qualified majority.

If, on the expiry of a period of three months from the date of referral to the Council, the Council has not acted, the proposed measures shall be adopted by the Commission, save where the Council has decided against the measures by a simple majority.

Article 142

Compatibility with other Community legal provisions

This Regulation shall not affect Council Regulation (EEC) No 2081/92 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs (7) of 14 July 1992, and in particular Article 14 thereof.

Article 143

Entry into force

1. This Regulation shall enter into force on the 60th day following that of its publication in the Official Journal of the European Communities.

2. The Member States shall within three years following entry into force of this Regulation take the necessary measures for the purpose of implementing Articles 91 and 110 hereof and shall forthwith inform the Commission of those measures.

3. Applications for Community trade marks may be filed at the Office from the date fixed by the Administrative Board on the recommendation of the President of the Office.

4. Kolme kuu jooksul enne lõikes 3 nimetatud kuupäeva esitatud Ühenduse kaubamärgi taotlused loetakse esitatuks sellel kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna kohustuslik ja kuulub rakendamisele kõigis liikmesriikides.
Alla kirjutatud Brüsselis 20. detsembril 1993.

Euroopa Ühenduse Nõukogu nimel
A. Bourgeois, president

- (1) EÜT C 351, 31.12.1980, lk 1. ja EÜT C 230, 31.08.1984, lk 1.
- (2) EÜT C 307, 14.11.1983, lk 46. ja EÜT C 280, 28.10.1991, lk 153.
- (3) EÜT C 310, 30.11.1981, lk 22.
- (4) EÜT L 319, 25.11.1988, lk 1. ja parandatud EÜT L 241, 17.08.1989, lk 4.
- (5) EÜT L 144, 16.06.1993, lk 21.
- (6) EÜT L 197, 18.07.1987, lk 33.
- (7) EÜT L 208, 24.07.1992, lk 1.

Euroopa Ühenduse Nõukogu ja Komisjoni avaldus Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) asukoha kohta

“Võttes vastu Ühenduse kaubamärgi määruse, märgivad Euroopa Ühenduse Nõukogu ja Komisjon järgmist:

- liikmesriikide valitsuste esindajad otsustasid 29. oktoobril 1993. aastal riigi- ja valitsusjuhtide tasemel peetud istungil, et Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) peaks asuma Hispaanias Hispaania valitsuse poolt kindlaksmääratud linnas,
- Hispaania valitsus on ameti asukohaks määranud Alicante.”

4. Applications for Community trade marks filed within three months before the date referred to in paragraph 3 shall be deemed to have been filed on that date.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.
Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Council
The President
A. BOURGEOIS

- (1) OJ No C 351, 31. 12. 1980, p. 1 and OJ No C 230, 31. 8. 1984, p. 1.
- (2) OJ No C 307, 14. 11. 1983, p. 46 and OJ No C 280, 28. 10. 1991, p. 153.
- (3) OJ No C 310, 30. 11. 1981, p. 22.
- (4) OJ No L 319, 25. 11. 1988, p. 1 and corrigendum in OJ No L 241, 17. 8. 1989, p. 4.
- (5) OJ No L 144, 16. 6. 1993, p. 21.
- (6) OJ No L 197, 18. 7. 1987, p. 33.
- (7) OJ No L 208, 24. 7. 1992, p. 1.

Statement by the Council and the Commission on the seat of the Office for Harmonization in the Internal Market (trade marks and designs)

“In adopting the Regulation on the Community Trade Mark, the Council and the Commission note:

- that the representatives of the Governments of the Member States, meeting at Head of State and Government level on 29 October 1993, decided that the Office for Harmonization in the Internal Market (trade marks and designs) should have its seat in Spain, in a town to be determined by the Spanish Government;
- that the Spanish Government has designated Alicante as the seat of the Office.”

